

MATEO **BEDEA BIA JESUCRITODEBEMA** **MATEOBA ΒΛΔΑ**

Jesu ume nĩbabari Mateoba naĩ cartara b̄asia. Mateora idjaba Levi abadaa. Mateoba Romanebema boro itea parata j̄ar̄a pe b̄aside Jesuba idjira tr̄asia (9:9-13). Λ̄car̄amaar̄ã Mateoba Marco cartada edapeda judiorã itea ebudaara b̄asia cawađamãr̄ẽã Jesura ãdjirã boroda idjaba ãcõr̄eba ãdjirã ědr̄a edabari diai jarađada.

Naãrã b̄asia Jesucritora Abrahaãneba, Davideba zedadebemada (1:1-18), Jesu todadebemada (1:19deba aba 2:23đaa), Juaãba Jesu borocuedadebemada (3:1-17), idjaba diauruba Jesu miã s̄enanebemada (4:1-11).

Maãare b̄a b̄aa Jesuba Galilea amene droma caita odadebemada (4:12deba aba 14:12đaa). Eđa b̄a b̄aa idjia eyade jaradiadada (5:1neba aba 7:29đaa), idjia ne ununaca ocuadada (8:1neba aba 9:38đaa), idjia edadarã doce diabueđada (10:1-42), idjaba ne jara b̄ađeba jaradiadada (11:1neba aba 14:12đaa).

Maãare b̄a b̄aa Jesuba Galilea drua ãĩ p̄ar̄ra jaradia badadebemada (14:13deba aba 17:21naa) idjaba Galileadeba Jerusaleãnaa wãb̄ar̄ađe jara dia badadebemada (17:22deba aba 20:34đaa).

Jĩrũare b̄a b̄aa Jesura Jerusaleãne m̄awãnanebemada (21:1neba aba 28:20đaa). Eđa b̄a b̄aa Jesuba saduceorã, pariseorã, dewararã sida biẽ jaradada (capítulo 21–23), ãcõr̄eba cawa oidebemada (capítulo 24–25), Jesu crude beupeđa

ãrẽbadada (26:1neba aba 28:15daa) idjaba idji ãã
bearã puru beaza diabuedada (28:16-20).

Jesucrito eberãrã drõãenabemarã

Luca 3:23-38

¹ Naã cartara Jesucritodebemaa. Jesucritora
dadji drõãenabemarã Abrahaãneba idjaba
Davideba nãwã zesia.*

² Abrahaãba warra Isada unusia. Maãbe
Isadeba Jacoboda yõsia. Jacobodeba Judada, idji
djabarã sida yõsidaa.

³ Judadeba Paréda, Zará sida yõsidaa. ãdji
papara Tamará basía. Parédeba Esroãda yõsia.
Esroãneba Araãda yõsia.

⁴ Araãneba Aminadáda yõsia. Aminadádeba
Naasoãda yõsia. Naasoãneba Salmoãda yõsia.

⁵ Salmoãneba Booda yõsia. Boo papara Rahá
basía. Boodeba Obéda yõsia. Obé papara Rut basía.
Obédeba Jeséda yõsia.

⁶ Maãbe Jesédeba dadji israelerã boro Davira
yõsia.

Davideba Salomoãda yõsia. Salomoã papara
naëna Uriába erobasia.†

⁷ Maãbe Salomoãneba Roboaãda yõsia.
Roboaãneba Abiáda yõsia. Abiádeba Asada yõsia.

⁸ Asadeba Josapada yõsia. Josapadeba Joraãda
yõsia. Joraãneba Uzíada yõsia.

⁹ Uzíadeba Jotaãda yõsia. Jotaãneba Acáda yõsia.
Acádeba Ezequiada yõsia.

¹⁰ Ezequiadeba Manaseda yõsia. Manasedeba
Amoãda yõsia. Amoãneba Josiáda yõsia.

* **1:1** Genesi 12:1-3; 2 Samuel 7:16. † **1:6** 2 Samuel 11; 12.

11 Josíaꝑeaba Jeconiada, idji djabarã sida yõsidaa.‡ Mañ ewaride Babilonianebe marãba israelerãra poyadapeda ãdji druadaa jida edesidaa.§

12 Babilonia druade panenacarea Jeconianebe Salatielda yõsia. Salatielꝑeaba Zorobabelda yõsia.

13 Zorobabelꝑeaba Abiuda yõsia. Abiudeba Eli-aquiĩda yõsia. Eliaquiĩneba Azoda yõsia.

14 Azodeba Sadoda yõsia. Sadodeba Aquiĩda yõsia. Aquiĩneba Eliuda yõsia.

15 Eliudeba Eleazada yõsia. Eleazadeba Mataĩda yõsia. Mataĩneba Jacoboda yõsia.

16 Jacobodeba Jose da yõsia. Jose quimara Maria basía. Idjaba Mariaba Jesuda tosia. Ara mañ Jesura Ñcõrẽba diai jarada êdrΛ edabari abadaa.

17 Mãwã Abrahaĩneba aba Davidaa catorce drõãenabemarãda panasidaa. Davi ewarideba aba Babilonia druadaa jida edepedadaadaa catorce drõãenabemarãda panasidaa. Idjaba Babilonia druadaa jida edepedadaꝑeaba aba Ñcõrẽba êdrΛ edabari diai jarada zedaa catorce drõãenabemarãda panasidaa.

Jesucrito toda

Luca 2:1-7

18 Jesucrito toꝑara nãwã basia: dji papa Mariara Jose ume dji edadi carea beꝑeaba bia panasidaa. BaribΛrΛ dji edadi naẽna Mariara Ñcõrẽ Jaureꝑeaba biogoa basia.

‡ 1:11 Mañ Jeconiara idjaba Joaquiĩ abadaa. § 1:11 2 Reye 24:8-16.

19 Dji quima Josera ëberã jipa basia. Mañ bërã Mariara jûmarã quîrãpita biê jara amaaba chupea igara quîrã basia.

20 Māwā crîcha b̄ade bajãnebema nezocada cãimocaradeba Josemaa zepeda nãwã jarasia:

–Jose, Davideba zeda, Maria edaira wayarãdua, idjira Ācõrē Jauredabab̄ab̄a biogoa b̄a bërã.

21 Mariaba warrada toya. Mañ warraba idji purura ãdji cadjiruadebemada ëdra edaya. Mañ bërã idjira tr̄ b̄dua Jesu.–

22 Jūma maḡ̄ara m̄wāsia Ācõrēba naēna jarada quîrãca. Idjideba bedeabariba nãwã jarasia:

23 Wërã umaquîrã adua b̄ada biogoa b̄epeda war-rada toya.

Ëberãrãba dji warrara Emanuel adia.*

(Mañ tr̄ba jara b̄a “Ācõrēra dadjirã ume b̄ada.”)

24 Mañne Josera cãimocara nūmanada ḡ̄m̄apeđa Ācõrē nezoca bajãnebemaba jarada quîrãca osia. Mariara edasia.

25 Barib̄ab̄a ābaa cãinaca basía aba mañ warra iwina tob̄ab̄aa.† Todacarea Joseba idjira tr̄ b̄asia Jesu.

2

Chīdaudeba cawa jarabadaba Jesu ac̄de zepedada

1 Jesu Beleñ purude Judea druade tosidade Herode dji Droma abadada dji boro basía.* Mañ

* 1:23 Isaía 7:14. † 1:25 *Iwina*. Griego bedeade ḡ̄ab̄a cartade mañra neēa. * 2:1 Maḡ̄a Herodera “dji Droma” abadjidaa.

Idjira ababe nama Mateo 2:1-22de, Luca 1:5de biða odja b̄a. Waabema bororã Herode abadada idjideba yõsidaa.

ewaride Ἰσραὴλ ἔberārāda ἰmādau odjabariare ἁλ
druadeba Jerusaleḗ purude jūēsidaa. Maḗgrāba
chīdau ἀλλανεβα ne cawabadjidaa.

² Maḗne ἄdjia iwīdisidaa:

–Naḗ druade judiorā boro bai warrada tosia.
Idjira ḗsāma ἁλ? Daiba ἰmādau odjabariare ἁλ
druadeba chīdau idjidebemada unusidaa.† Nama
ze πανα idjía bia bedeadi carea.–

³ Maḗ ūrīside Herodera biē besia ἀβαδα idji
cacuabari bei bērā. Idjaba Herodeba sāwā oida
cawadaē παν βērā jūma Jerusaleḗnebemarā sida
biē panesidaa.

⁴ Maḗne Herodeba jūma sacerdote bororāda, ju-
diorā ley jaradiabada sida trācuapeda iwīdisia:

–Ācōrēba ἔδρα edabari diai jaradara ḗsāmabαγα
toida ἁλ?–‡

⁵ Ἄdjirāba panusidaa:

–Beleḗ purude naḗ Judea druade toida ἁλ.
Maḗnebemada Ācōrēneba bedeabariba nāwā jara-
sia:

⁶ Beleḗ purura Judadebema puru droma bea tāēna
dji edaara ἁλḗa.

Maḗ purudeba dji boroda aba zeya.

Maḗ boroba mḗ puru Israelera bia pe erobaya.–§

⁷ Maḗbe Herodeba chīdaudeba cawa
jarabadarāra mērā trācuasia. Dji warra toda
ewari cawai carea ἄdjía iwīdisia dji chīdaura
sāḗbeda odjasida. Maḗne dji ewarira jarasidaa.

† 2:2 Numero 24:17. ‡ 2:4 Ācōrēba ἔδρα edabari diai jarada.
Maḗra griego bedeade “Crito” βλ ἁλ. Critora trāḗa. Jara ἁλ
“Ācōrēba ἔδρα edabari diai jaradada” wa “Ācōrēba dadjirā Boroda
ḗladada.” Arameo bedeade jarabadaa “Mesías.” § 2:6 Miquea
5:2.

8 ãdjira Beleãnaa wãbibΛrΛde Herodeba jarasia:

–Jãma wãnapeda dji warra zaquera bio quĩrãcuita iwidi wãnadua. Unusidara mãa jarade zedadua mã sida idjimaã bia bedeade wãi carea.–

9-10 Herodeba mãwã jaradacarea ãdjira wãsidaa. Maãbe chĩdau ãmãdau odjabariare unupedadara wayacusa unusidaa. Unusidade bio bΛsridasidaa. Dji chĩdaura ãdji na wãsia aba dji warra zaque bΛma piq̃ui nũmebΛrΛdaa.

11 Dede eda wãbΛdade warra zaquera dji papa Maria ume bΛda unusidaa. Ara mãda chĩrãborode copanenapeda warra zaqueã bia bedeasidaa. Maãbe ãdjiza baurudeda ewadapeda warra zaqueã oroda, incienso querada, mirra quera sida diasidaa.

12 Mãwãnacarea ãcõrẽba ãdjirãa cãimocaradeba cawabisia Herodemaã jẽda wãrãnamãrẽã. Maã bẽrã dewara óareba ãdji druadaa wãsidaa.

Egipto druadaa mĩrũ wãpedada

13 ãdji wãpedadacarea ãcõrẽ nezoca bajãnebemada cãimocaradeba zepeda Josea jarasia:

–Herodeba bΛ warra zaquera jΛrΛ bΛa beai carea. Maãba piradrΛpeda bΛ warra zaquera, dji papa sida edapeda Egipto druadaa wãnadua. Mama bedua aba mãa jarabΛrΛdaa.–

14 Ara mãda Josea diamasi piradrΛpeda warra zaquera, dji papa sida edapeda Egiptodaã edesia.

15 ãdjira mama panesidaa aba Herode beubΛrΛdaa. MaãgΛra mãwãsia ãcõrẽba jarada

quĩrãca. Idjideba bedeabariba nãwã jarasia: “Mãa mã warrara trãsia Egiptodeba zemãrẽã.”*

Herodeba Beleãnebema warrarã quenabida

¹⁶ Herodeba cawasia chĩdaudeba cawa jarabadarãba idjira cũrũgasidada. Mãa carea bio quĩrũpeda Beleãnebema warra zaquerã poa uméneba edaa quedeada jũma quenabisia. Ara caitabema sida quenabisia. Mãwã osia chĩdaudeba cawa jarabadarãba chĩdau unupeđada ewarira idjía jarapeđada bẽrã.

¹⁷ Mãwã jũmarãda sopuasidaa Ācõrẽneba bedeabari Jeremiaba jarada quĩrãca. Nãwã jarasia:

¹⁸ Ramá purude ũrĩsidaa aega jĩã b̂ada, sopua jĩã b̂ada, idjaba aujĩã b̂ada.

Raquelera idji warrarã carea jĩã b̂ada mãwã basia. Idji sobiabidira quĩrĩãé basía idji warrarã neé beda bẽrã.†

Jose Egiptodeba jẽda zeda

¹⁹ Herode beuside Josera wadi Egiptode basia. Mãne bajãnebema nezocada idjimaacãĩmocaradeba zesia.

²⁰ Mãa nezocaba idjía jarasia:

–B̂ warra zaque bea quĩrĩã beadara beusidaa. Mãa bẽrã piradrãpeda warra zaquera, dji papa sida wayacusa Israeldaa ededua.–

²¹ Ara mãda Josera piradrãpeda idji warra zaquera dji papa sida Israeldaa edesia.

²² Barib̂r̂ Joseba ũrĩsia Arquelaoda idji zeza Herode cacuabari Judea druadebema boroda

* **2:15** Osea 11:1. † **2:18** Jeremia 31:15.

besida. Mañ carea mamaa wãida wayasia. Barib_{ΛΓΛ} Æcõrẽba idjía cãimocaradeba jarada bẽrã Galilea druadãa wãsia.

²³ Mama puru Nazare abadade besia. Mañ_{ΓΛ}ra mãwãsia Æcõrẽneba bedeabadarãba nãwã jarapedada quĩrãca: “Idjira Nazaredebemaana adia.”‡

3

Borocuebari Juañnebema

Marco 1:1-8; Luca 3:1-9, 15-17; Juañ 1:19-28

¹ Mãwãnacarea Borocuebari Juañba Judeade ãjũã põãsa ewaraga b_Λde jaradia besia.

² Nãwã jarabadjia:

–Æcõrẽra zeb_{ΛΓΛ}a jũmarã Boro bai carea.* Mañ carea bãrãba cadjirua obadara igaradapeda idjima zedadua.–

³ Mañ Juañnebemada Æcõrẽneba bedeabari Isaíaba jarasia:

Ëberãda ãjũã põãsa ewaraga b_Λde jĩgua bedeã b_Λa: Ora jaridadua dadjirã Boro bia edadamãrẽã. Ora idji itea jipa jaridadua.†

⁴ Juañba jãbarira cameyo cara oda basía. Idjia jã b_Λ trãjãbarira animarã e oda basía. Idjia adichichida cobadjia idjaba urrajõda jõbadjia.

⁵ Mañne ëberãrã Jerusaleñnebemarãda, jũma Judea druadebemarãda, idjaba jũma Jordañ do caita bearã sida Juañmaa wãbadjidãa.

‡ **2:23** *Idjira Nazaredebemaana adia.* Nazare trãra hebreo bedeade “nezer” jarabadaa. Mañ bedeaba jara b_Λa “bacuru tucuda.” Isaía 4:2-6; 11:1-5; Jeremia 23:5-6; 33:14-18; Zacaria 3:8-10; 6:9-13. * **3:2** Daniel 2:44. † **3:3** Isaía 40:3.

⁶ Ādjia cadjirua opeḍaḍada idji quĩrāpita ebuda jarabadjidaa. Mañbe Juañba ādjirāra Jordañ dode borocuebadjia.

⁷ Māwā b̄aḍe ḅ̄caḅa judiorā ley jaradiabadada zesidaa Juañba borocuemārēã. ḅ̄caḅara pariseorā basía; ḅ̄caḅara saduceorā basía. Baribḅ̄ca Juañba ādjirā unubḅ̄ca jarasia:

-Dama ēberārā, ḅ̄caiba jarasi bārāra Ācōrē quĩrūbidebemada poya mĩrūnida?

⁸ Bārāba o paḅ̄ca neba unubidada wārāda Ācōrēmaa zesidada.

⁹ Crĩcharānada Abrahañ warrarā bērā Ācōrēba cawa oēda. Mñā bārāa ebuda jaraya: Ācōrēba quĩrāibḅ̄ca, za tabea mōgarara Abrahañ warrarā babicuaya.

¹⁰ Mañ awara mñā jaraya: Ācōrēba zagarada eroḅ̄ca bacuru tutacuai carea. Jūma bacuru bia zauḍacara tutacupeḍa tḅ̄caḅa batacuaya. Ara mañ quĩrāca Ācōrēba cadjirua obadarāda cawa oya.

¹¹ Mñā bārāra baidoba borocueya Ācōrēmaa zesidada cawabi carea. Baribḅ̄ca mñ caidū zebḅ̄caḅa mñ cāyābara dji dromaara b̄ca. Mañ bērā idjia jĩrūne jḅ̄ca ērāi carea mñra bia b̄cā. Idjiabḅ̄ca Ācōrē Jaureda diaya.‡ Baribḅ̄ca ĩjānaēbḅ̄ca cawa oya.§

¹² Ezoai careabemara idji jḅ̄caḅa eroḅ̄ca porara dji ta umebemada āyā b̄ca carea. Mañbe dji tara wagaya baribḅ̄ca dji porara tḅ̄ca uruaḍe babueya.-

‡ 3:11 *Ācōrē Jaureda diaya.* Griego bedeade nāwā b̄ca b̄ca: “Ācōrē Jaureba borocueya.” § 3:11 *Cawa oya.* Griego bedeade nāwā b̄ca b̄ca: “Uruaba borocueya.”

*Juałba Jesu borocueda**Marco 1:9-11; Luca 3:21-22*

¹³ Mał ewaride Jesura Galilea druadeba Jordał dođaa zesia Juałba idjira borocuemārēā.

¹⁴ Barib_{ΛΓΛ} Juałba borocue amaaba jarasia:

–B_{ΛabΛΓΛ} młra borocueida b_{ΛA}. ¿Cārē cārēā b_{Λra} młmaa ze b_Λ?–

¹⁵ Małne Jesuba panusia:

–Nawena b_{ΛA} obari quĩrāca odua. Biara b_{ΛA} dadjia jūma jipa ođida Ācōrēba obi b_Λ quĩrāca.–

Ara małda Juałba ĩjāsia.

¹⁶ Jesura borocuepeda doeđa_{Λba} drua wāb_{ΛΓΛ}de cawaēne bajāda ewasia. Małne Jesuba Ācōrē Jaurera puchirā quĩrāca idji łrł zeb_{ΛΓΛ}ada unusia.

¹⁷ Mał awara Ācōrē bajāneba eđa beđeab_{ΛΓΛ}ada ũrīsidaa. Nāwā jarasia:

–Nałdr_Λ mł Warra quĩrĩā b_{ΛA}. Młra idji carea bio b_{Λsrīda} b_{ΛA}.–*

4*Diauruba Jesu mĩā sēna**Marco 1:12-13; Luca 4:1-13*

¹ Māwānacarea Ācōrē Jaureba Jesura ējūā pōāsa ewaraga b_Λđaa edesia. Małbe diauruba idjira mĩā sēsia Ācōrēra igarabi carea.

² Jesura cuarenta ewari āsa, diamasi biđa ne coē bađa bērā jarra besia.

³ Māwā b_Λde mĩā sēbarira zesia. Idjia jarasia:

–B_Λda wārāda Ācōrē Warrab_{ΛΓΛ}, jaradua za tabea mōgaraa pał bamārēā.–

⁴ Barib_{ΛΓΛ} Jesuba panusia:

* **3:17** Isaía 42:1-4.

–Ăcōrē Bedeade nāwā b́l b́la: ababe ne co b́ldeba ēberāra zocai baēa, ātebᵗᵗ jūma Ăcōrēba jara b́l ĩjā b́ldeba zocai baya.–*

⁵ Māwānacarea diauruba Jesura Jerusaleᵗ, Ăcōrē itea b́l puruᵗaa edesia. Mama Ăcōrē de droma boro ᵗᵗara b́lamaa edesia.

⁶ Maᵗbe diauruba jarasia:

–Bᵗda wārāda Ăcōrē Warrabᵗᵗ, namaᵗba uᵗu jᵗdrᵗdua. Ăcōrē Bedeade nāwā b́l b́la:

Ăcōrēba idji bajānebema nezocarāda diabueya b́l carebamārēā.

Bᵗra ādji jᵗwade edaᵗia b́l jᵗrūra mōgaraba puarāmārēā.†

⁷ Maᵗne Jesuba diaurua jarasia:

–Ăcōrē Bedeade idjaba jara b́la: “Bariduada orādua bārā Boro Ăcōrēba carebai cawaya.”–‡

⁸ Māwānacarea diauruba Jesura eya ᵗᵗ b́lde edesia. Mamaᵗba Jesua jūma naᵗ ējūāne bea puruda, puruza ne bia queᵗea siᵗa acᵗbisia.

⁹ Maᵗbe diauruba jarasia:

–Bᵗda chīrāborode cobepeda mᵗa bia bedeaiᵗᵗ, naᵗgᵗra jūma mᵗa b́la diaya b́l jᵗwaeda erobamārēā.–

¹⁰ Maᵗne Jesuba diaurua jarasia:

–Satana, āyā wādua. Ăcōrē Bedeade nāwā b́l b́la: “Bᵗ Boro Ăcōrēabᵗᵗ bia bedeada. Aba idjidrᵗ ĩjā b́ada.”–§

* **4:4** Deuteronomio 8:3. † **4:6** Salmo 91:11,12. ‡ **4:7** Deuteronomio 6:16. § **4:10** Deuteronomio 6:13. *Satana*. Maᵗ trᵗra hebreo bedeadeba ze b́la.

11 Ara mañda diaurura Jesu caitabemada ãyã wãsia. Mañne Æcõrẽ nezoca bajãnebemarãda Jesumaa zedapeða idjira ne cobisidaa.

Jesuba jaradia beda

Marco 1:14-15; Luca 4:14-15

12 Borocuebari Juañ preso ð_Λ ùrĩside Jesura jêda Galilea druadaa wãsia.

13 Barib_{ΛΓΛ} Nazare purude beẽ basía, ãteb_{ΛΓΛ} Capernauñ purude baðe wãsia. Mañ purura amene droma icawa ð_{ΛA}. Neptalideba yõpedada israelerã ejũãne ð_{ΛA} idjaba Zabuloñneba yõpedadarã ejũã caita ð_{ΛA}.

14 Mañg_Λara mãwãsia Æcõrẽneba bedeabari Isaíaba ð_Λda quĩrãca. Nãwã ð_Λsia:

15 Bãrã Zabuloñ idjaba Neptali ejũãne bearã, judioré Galileade bearã, amene dromanaa wãbada o caita bearã, Jordañ do icawa bearã:

16 Bãrãra pãĩmane duanasidaa Æcõrẽ adua panana bẽrã.

Barib_{ΛΓΛ} idira ãnaane duan_{ΛA} Æcõrẽnebemada cawa pan_Λ bẽrã.

Bãrãra zocai pan_Λmĩna beuða quĩrãca duanabadjidaa.

Barib_{ΛΓΛ} idira ãmãdau odjab_{ΛΓΛ} quĩrãca Æcõrẽba ara idjidebemada bãrãa cawabi ð_{ΛA}.*

17 Mañ ewarideba ãtaa Jesuba nãwã jara nĩbasia: -Æcõrẽra bãrã Boro bai carea zeb_{ΛΓΛA}.† Mañ carea bãrãba cadjirua obadara igaradapeða idjima zedadua.-

* 4:16 Isaía 9:1-2. † 4:17 Daniel 2:44.

Jesuba beda baribadarã trãna

Marco 1:16-20; Luca 5:1-11

18 Jesura Galilea amene droma icawa nĩne ēberãda umé unusia. Abara Simoã basía, Pedro abadada. Dewarabemara dji djaba Andre basía. Mañ ēberãrãra beda beabadarã basía. Ādjira doeda beda bari panasidaa.

19 Jesuba ādjía jarasia:

–Mã ume zedadua. Bãrãba beda baribada quĩrãca mĩa bãrãa jaradiaya ēberãrãda mĩmaa enenamãrẽã.–

20 Ara mañda ādji beda baribadara amenapeda Jesu ume wãsidea.

21 Nocoḁaa wãbΛΓΛde Jesuba dewara ēberãda umé unusia. Abara Zebedeo warra Santiago basía. Dewarabemara dji djaba Juañ basía. Ādji zeza ume jãbade beda baribada cõã beada ca panasidaa. Mañbe Jesuba ādjira trãsia idji ume wãnamãrẽã.

22 Ara mañda ādji jãbara, ādji zeza sida amenapeda Jesu ume wãsidea.

Jesu Galilea druade pΛrrΛada

Luca 6:17-19

23 Jesura jũma Galilea druade pΛrrΛa wãsia. Judiorã dji jΛrebada deza jaradiabadjia Ācõrẽra ādji Boro bai carea zebΛrΛda. Mañ beḁea bia jaradiade wãbΛrΛza jũma ēberãrã cacua biẽ beada biabicua-sia.

24 Mañ bẽrã idjira jũma Siria druade trã bΛgasia. Mañ carea ēberãrãba jũma quĩrãtanoaneba cacua biẽ beada, cacua pua bara beada, jai bara beada, wawa beada, bΛradrΛ bea sida idjima enebadjidaa. Jesuba ādjirãra jũma biabibadjia.

25 Mañ carea zocãrã Galileadebemarãda, Decapoli druadebemarãda, Jerusaleñnebemarãda, Judeadebemarãda, Jordañ do quĩrãrẽbemarã sida Jesu caidu wãsidaa.

5

Dadji bia beadi Jesuba jarada

Luca 6:20-23

¹ Ëberãrã zocãrã unuside Jesura eyade ãtaa wãpeda chũmesia. Mañne idji ume nĩbabadarãda idjĩmaa zesidaa.

² Mañbe Jesuba nãwã jaradiasia:

³ Bãrãba ara bãduba dji biaẽda cawa panΛbΛrΛ, bio bia panΛa Bajãne BΛba pe eroBΛ bẽrã.

⁴ Bãrãda sopua beabΛrΛ, bio bia panΛa ãcõrẽba mañ sopuara jõbi bẽrã.

⁵ Bãrãba dji dromada beadi carea jΛrΛdaẽbΛrΛ, bio bia panΛa ãcõrẽba bãrãa jũma nañ ejũãra diai bẽrã.

⁶ Wãrãda sodeba jipa o quĩrã beadibΛrΛ, bio bia panΛa bãrãba quĩrã beara ãcõrẽba diai bẽrã.

⁷ Bãrãda quĩrã djuburiaya beadibΛrΛ, bio bia panΛa ãcõrẽba quĩrã djuburiai bẽrã.

⁸ Bãrãra sodeba ababe ãcõrẽ itea beabΛrΛ bio bia panΛa ãcõrẽra ununi bẽrã.

⁹ Bãrãba jũmarãda ãbaa necai beadamãrẽã o beabΛrΛ, bio bia panΛa ãcõrẽ warrarãana adi bẽrã.

¹⁰ Bãrã jipa bea carea dewararãba biẽ odibΛrΛ, bãrãra bio bia panΛa Bajãne BΛba pe eroBΛ bẽrã.

11 Bārāda m̃ carea biē jaradibΛΓΛ, biē odibΛΓΛ, idjaba quīrātanoa sewadeba biē jaradibΛΓΛ, bio bia panΛa.

12 Bio capipia beadadua, bārāba nebia waibΛada bajāne eropanΛ bērā.

Drōāenabema ewaride bida Ācōrēneba bedeabadarāda ara mañ quīrāca biē odi carea ēpēsidaa.

Tā idjaba λnaa

Marco 9:49-50; Luca 14:34-35

13 Bārāra nañ ējūāne tā quīrāca panΛa. * BaribΛΓΛ tā cΛyada jōibΛΓΛ ζsāwā wayacusa cΛya bei? Abeda biē beya. Biara bΛa dajadaa batabuedida λrλ tΛgadamārēā.

14 Bārāra λnaa quīrāca beaa, nañ ējūāne beaba bārāneba Ācōrēnebemada unu panΛ bērā. Puru eyade bΛda ζsāwā mērāni?

15 Ni abaΛba ībīrāda coadapeda epedeco droma edre bΛdaca. ĀtebΛΓΛ λtΛ dji bΛbadade nūmΛbadaa jūma dji dejāne beara λnaane beadamārēā.

16 Ara mañ quīrāca ēberārā quīrāpita biada o pananadua ādjirāba dadji Zeza bajāne bΛa bia bedeadamārēā.

Ācōrēba Moisea diada ley jūma odidebema

17 Crīcharānadua m̃ra zesida Ācōrēba Moisea diada leyda, Ācōrēneba bedeabadarāba bΛpedada sida āyā bΛi carea. M̃ra mañ carea zeē basía, ātebΛΓΛ zesia ādjia jara panΛda jūma aride oi carea.

* **5:13** *Tā quīrāca panΛa.* Maλba jara bΛca bΛa “bārāra nañ ējūāne panΛa ēberārā bia duananamārēā” wa “bārāba nañ ējūānebemarāa Ācōrē crīchada jaradiaā.” 2 Corinto 4:20.

18 Wārã arada m̃a jaraya: nañ ãjũã, bajã sida wadi b̃amisa mañ leydebemara ni maãrĩ bida jõéa aba leyba jara b̃ara jũma m̃awãb̃arãdaa.†

19 Mañ b̃erã bariduaba mañ leydebema dji edaara b̃a sida ãjã oẽb̃arã, idjaba dewararãa abarica ãjã orãnamãrẽã jaradiaib̃arã, idjira Æcõrẽ purude dji edaara quiruda baya. Barib̃arã leyra ãjã o b̃aib̃arã, idjaba m̃awã odamãrẽã dewararãa jaradiaib̃arã, maãg̃ara Æcõrẽ purude dji dromada baya.

20 Wārã arada m̃a jaraya: judiorã ley jaradia-badaba o panã cãyãbara idjaba pariseorãba o panã cãyãbara b̃arãba jipaara oãeãb̃arã, Bajãne B̃aba pe erobaẽa.

Jesuba quĩrũbiãebema jaradiaãa

Luca 12:57-59

21 B̃arãba cawa panãa dadji drõãenaãba nãwã jarabadada: “Mĩã bearãdua.”‡ Idjaba “mĩã beaib̃arã b̃arã bororãba cawa odia.”§

22 Barib̃arã m̃a jaraya: bariduada djãrã ume quĩrũib̃arã Æcõrẽba cawa oya. Bariduaba djãrãda crĩcha neẽ tabãada aib̃arã b̃arã bororãba cawa odia.* Idjaba bariduaba djãrãda biẽ jaraib̃arã, Æcõrẽba tãbã uruaãda wãbiya.

23 Mañ b̃erã b̃a djabada b̃a ume quĩrũ b̃ada quĩrãnebaib̃arã, b̃a animarã Æcõrẽa babue diade wãnamĩna babue diarãdua.

† 5:18 *Ni maãrĩ bida.* Griego bedeade nãwã b̃a b̃a: “Caraga aba bida idjaba letra aba bida.” ‡ 5:21 Exodo 20:13. § 5:21 Deuteronomio 17:8. * 5:22 *Bãrã bororã.* Griego bedeade “Sanedrĩn” b̃a b̃a. Maãg̃ade eda duanasidaa judiorã bororã dji dromarãda.

24 ÑtebΛrΛ dji babue diabada caita amepeda bΛ djaba ume ibiade wãdua. MañbeberΛrΛ jēda zepeda bΛ animarãra Ñcõrēa babue diadua.

25 BΛa oēa carea bΛ dji quĩrũba bΛra dji cawa obarimaa edeibΛrΛ, waēi ode wãbΛdade jũma odua ibiadi carea. Mãwã oēbΛrΛ, idjia bΛra dji cawa obari jΛwade bΛya. Mañbe dji cawa obariba bΛra dji zarraa jidabiya preso bΛmãrēã.

26 Wãrã arada mãa jaraya: bΛra jãmabemada ēdrΛēa aba bΛa diaida bΛ parata jũma diabΛrΛdãa.

Daunemabadadebema

27 Bãrãba cawa panΛa nãwã jarabadada: “Daunemarãdua.”†

28 BaribΛrΛ mãa bãrãa jaraya: bariduaba wērãda acΛpeda awuaibΛrΛ abeēa mañ wērã ume idji soēba daunemasia.

29 Mañ bērã bΛ jΛwa araarebema dauba bΛa cadjiruada obibΛrΛ, mañ cadjirua o amaaba bΛ daura ēũtapeda batabuedua. BΛ cacuadebema aba aduaimĩna ewariza Ñcõrē ume baya. Mañda biara bΛa Ñcõrēba jũma bΛ cacuada tΛbΛ uruade batabuei cãyãbara.

30 Idjaba bΛ jΛwa araarebemaba bΛa cadjiruada obibΛrΛ, mañ cadjirua o amaaba bΛ jΛwara bΛá tutapeda batabuedua. BΛ cacuadebema aba aduaimĩna ewariza Ñcõrē ume baya. Mañda biara bΛa Ñcõrēba jũma bΛ cacuada tΛbΛ uruade batabuei cãyãbara.

Mãa amabadadebema

Mateo 19:9; Marco 10:11-12; Luca 16:18

† 5:27 Exodo 20:14.

31 Idjaba nāwā jarabadaa: “Bariduaba idji wērāda amaib_{ΛΓΛ}, dji wērāa carta mīā amainebemada diaida _{ΛΛ}.”‡

32 Barib_{ΛΓΛ} mīā jaraya bariduaba idji wērāda dewara ume _Λēda amaib_{ΛΓΛ}, ma_Λg_{ΛΓΛ} dji wērā daunemabib_{ΛΓΛ} carea bedēade _Λaya. Idjaba idji wērā amanada dewaraba edaib_{ΛΓΛ}, dji edab_{ΛΓΛ} umaquīrā sida daunema _{ΛΛ}.

Ācōrē quīrāpita wārāda ne oi jaraidebema

33 Bārāba cawa pan_Λ dadji drōēna_Λba nāwā jarabadada: “_Λā Ācōrē quīrāpita wārāda ne oya aib_{ΛΓΛ} jūma oida _{ΛΛ}.”§

34 Barib_{ΛΓΛ} mīā jaraya: ni aba_Λ trāneba wārāda ne oyada arānadia. Bajā trāneba wārāda ne oyada arānadia, bajāra Ācōrē bugue quīrāca _Λ bērā.

35 Na_Λ ējūā trāneba wārāda ne oyada arānadia, na_Λ ējūāra Ācōrē jīrū _Λbari quīrāca _Λ bērā. Idjaba Jerusale_Λ trāneba wārāda ne oyada arānadia, Jerusale_Λra dadjirā Boro Ācōrē puru bērā.

36 Idjaba ara b_Λdji trāneba wārāda ne oyada arādia, _Λ budara aba bida poya torroa oē bērā idjaba poya pāima oē bērā.

37 Bārāba ne o_Λida adib_{ΛΓΛ}, o_Λadia. Idjaba o_Λāēana adib_{ΛΓΛ}, orānadia. Ma_Λ au_Λdu baridua trāneba wārāda ne oida jarab_{ΛΓΛ}ra cadjiruadeba ze _{ΛΛ}.

B_Λ biē o_Λdroaidebema

Luca 6:29-30

38 Bārāba cawa pan_Λ nāwā jarabadada: “Aba_Λba djārā dauda ārīsira dji māwā o_Λdara

‡ 5:31 Deuteronomio 24:1. § 5:33 Deuteronomio 23:21-23.

abarica dau ãrĩnida pan̄a.* Quidada b̄asira dji m̄awã odara abarica quida b̄adida pan̄a.”

³⁹ Barib̄ar̄a m̄ã jaraya: b̄ada biẽ osidara chupea droadua. Bariduaba b̄ara uridarra dji j̄awa araarebemane uib̄ar̄a, dewarabemaare bīda idu ubidua.

⁴⁰ B̄aa j̄ãbari j̄ãrĩ carea bariduaba b̄ada dji cawa obarimaa edeib̄ar̄a, idjia j̄ãrĩ quĩrĩã b̄ara, dewarabema sida idu j̄ãrĩbidua.

⁴¹ Zarraba b̄ãa ne z̄aḡada t̄am̄aa aride edebib̄ar̄a, idjia jarada auđu ededua.

⁴² Bariduaba b̄ãa ne iwidib̄ar̄a diadua. Bariduaba b̄ãa ne iwidib̄ar̄ade j̄eda diayada aib̄ar̄a, idjia iwidĩ b̄ara wãgarãdua.

Dadji dji quĩrũ quĩrĩãida b̄adebema

Luca 6:27-28, 32-36

⁴³ Bãrãba cawa pan̄a nãwã jarabadada: “B̄a dji biara quĩrĩãdua, barib̄ar̄a b̄a ume dji quĩrũra quĩrãmada.”†

⁴⁴ Barib̄ar̄a m̄ã jaraya: bãrã dji quĩrũra quĩrĩãnadua. Bãrã biẽ jarab̄adara bia jaradadua; bãrã quĩrãma pan̄ara bia odadua.‡ Ãcõrãa iwidididua ãdjirãra carebamãrẽã.

⁴⁵ Mãwã ebuda b̄aya bãrã Zeza bajãne b̄a wararãda. Dadji Zezaba ãmãdaura ëberã cadjiruarã carea, dji biarã carea bīda odjabibaria. Ëberã jipa beaẽ carea, dji jipa bea carea bīda cuera zebibaria.

* **5:38** Levitico 24:20. † **5:43** B̄a dji biara quĩrĩãdua. Maãdr̄a Levitico 19:18de b̄aa, barib̄ar̄a ãc̄ar̄aba maã auđu dadji dji quĩrũ quĩrãm̄anida pan̄ada jaradiasidãa. ‡ **5:44** Bãrã biẽ jarab̄adara bia jaradadua; bãrã quĩrãma pan̄ara bia odadua. Griego bedeade ãc̄ar̄a cartade maãra neãa.

46 BaribΛΓΛ bārãba ababe bārã dji biarãdrΛ quĩrĩã pananibΛΓΛ, ¿cãrẽ nebiada Ācõrẽba diai? Romanebema boro itea parata jΛΓΛ pebadarã biða maļ quĩrãca obadaa.

47 Bārãba ababe djabarãa “mērã” adibΛΓΛ, ¿cãrẽ biada o panΛ? Dji Ācõrẽ adua bea biða mãwã obadaa.

48 Maļ bẽrã jũmarãda quĩrĩã beadadua bārã Zeza bajãne bΛba jũmarã quĩrĩã bΛ quĩrãca.

6

Ne neẽ queðeaa diadiðebema

1 Bārãba ne biada o panΛne quĩrãcuitadadua. Dewararãba bia ununamãrẽã orãnadua. Mãwã odibΛΓΛ, bārã Zeza bajãne bΛba idji nebiadebemada diaẽa.

2 BΛa ne neẽ queðeaa ne diabΛΓΛde dji biaca beaba obada quĩrãca orãdua. Ādjia ne diabΛdade cachiruda zabibadaa judiorã dji jΛrebada dede, purude biða jũmarãba ãdjidebemada bia bedeadamãrẽã. Wãrã arada mã jaraya: eberãrãba ãdjidebemada bia bedeadida quĩrĩã panΛ bẽrã ababe maļdrΛ edadia. Ācõrẽneba ni cãrẽ sida edadaẽa.

3-4 BΛa ne neẽ queðeaa ne diabΛΓΛde jĩgua jararãdua. Ni abaΛa nẽbΛΓΛrãdua. BΛa chupea bia o bΛra bΛ Zeza Ācõrẽba unubaria. IdjiabΛΓΛ bΛa nebiada diaya.*

Ācõrẽa iwidibadadebema Luca 11:2-4

* **6:3-4** *Diaya.* ΛCΛΓΛ cartade versículo 3-4,6,18de maļ awara jara bΛa “ebuða diaya.”

⁵ B_Λ Æcõrēa iwidib_{Λr}de dji biaca beaba obada quĩrāca orādua. Ædjirāba judiorā dji j_Λrebada dede, purude bida ēberārāba bia ununamārēã λta nūpanenapeda Æcõrēa iwidibadaa. Wārã arada m_Λa jaraya: ēberārāba ādji bia ununida quĩrĩã pan_Λ bērã ababe ma_Λdr_Λ edadã. Æcõrēneba ni cārē sidã edadaẽa.

⁶ B_Λ Æcõrēa iwidib_{Λr}de b_Λ dede eda wādua. Dji eda wābadara jūãtr_Λpeda b_Λduba b_Λ Zeza Æcõrēa iwididua. B_Λ chupea bia o b_Λra b_Λ Zeza Æcõrēba unubaria. Idjiab_{Λr} b_Λa nebiada diaya.

⁷⁻⁸ B_Λ Æcõrēa iwidib_{Λr}de Æcõrē adua beaba obada quĩrāca orādua. Ædjirāba abarida barima zocārã jarabadaa crĩcha pan_Λ bērã dārã iwidib_Λdade Æcõrēba biara ũrĩda. Barib_{Λr} bārã Zeza Æcõrēa iwididi naẽna idjia cawa b_Λa bārāba cārēda quĩrĩã pan_Λda.

⁹ Ma_Λ carea Æcõrēa nāwã iwididadua:
Dairã Zeza bajãne b_Λ, jūmarāba b_Λra wayadida pan_Λa.

¹⁰ Daiba quĩrĩã pan_Λa b_Λra jūmarã Boro bai carea isabe zeida.

Quĩrĩã pan_Λa b_Λa quĩrĩã b_Λra na_Λ ējūãnebemarāba odida, bajãnebemarāba obada quĩrāca.

¹¹ Codira ewariza daia diadua.

¹² Dairāba cadjirua opedadara quĩrãdoadua, dairã biẽ ob_Λdara daiba quĩrãdoabada quĩrāca.

¹³ Dairāra cadjiruade idu bæbirādua, āteb_{Λr}Λ cadjiruadebemada ēdr_Λ b_Λdua.† [B_Λa

† **6:13** *Cadjiruadebemada.* Ma_Λ bedeaba idjaba jara b_Λa diauruda.

jūmarāda poya ɓɓa, ɓɓara dji ɓɓara ɓɓa idjaba ewariza dji dromaara ɓɓa.]‡

14 Djārāba bārā biē opedaɗada quĩrādoadibɓɓa, bārāba biē opedaɗara bārā Zeza bajāne ɓɓaba quĩrādoaya.

15 Baribɓɓa djārāba bārā biē opedaɗada quĩrādoadaēɓɓa, bārāba biē opedaɗara bārā Zeza bajāne ɓɓaba quĩrādoaeā.

Ne codaca ewari odidebema

16 Bārāba ne codaca ewari obɗade sopua bea quĩrāca bearānadia dji biaca beaba obada quĩrāca. Ādjirāra māwā panabadaa jūmarāba cawadamārēā ne codaca ewarida o panɗa. Wārā arada mla jaraya: ēberārāba ādji bia jaradida quĩrā panɗ bērā ababe maɗɗa edadia. Ācōrēneba ni cārē sida edadaēā.

17 Baribɓɓa ɓɓa ne codaca ewari o ɓɗde ɓɓa borora queraba pāɗua, quĩrā sida sɓgɗua.

18 Māwāra ēberārāba cawadaēā ɓɓa ne codaca ewarida o ɓɗda. Ababe ɓɓa Zeza Ācōrēɓɓa cawaya. ɓɓa chupea bia o ɓɓara ɓɓa Zeza Ācōrēba unubaria. Idjiabɓɓa ɓɓa nebiada diaya.

Nebia bajāne erobaidebema

Luca 12:33-34

19 Naɓ ējūāne nebia erobeadi carea jɓɓɓānadia. Naɓ ējūānebemara mōgosiabaria, chimiaba ārībaria, idjaba ne drɗabadara eɗa wānapeda drɗabadaa.

20-21 Bārāmaarā dji biara ɓɓara soɗeba awuabadaa. Maɓ bērā Ācōrēba quĩrā ɓɓa ēpēnadia nebiada bajāneɓɓa erobeadi carea.

‡ 6:13 Griego beɗeade zocārā cartade beɗea corcheteɗe ɓɓara neēā.

Jãma chimiaba ãrĩcaa, nebiara mōgosiacaa, idjaba ne drɔabadara poya eda wãnacaa.

Dadji dau ïbĩrã quĩrãca bɔdebema

Luca 11:34-36

²² Dadji daura ïbĩrã quĩrãca bɔa. Mañ bẽrã bɔ dauda bia bɔbɔrɔ ãnaane nĩbaya.

²³ Baribɔrɔ bɔ dauda cadjirua bɔbɔrɔ, ne cadjiruaɗe nĩda unuẽ baya. Ara mañ quĩrãca bɔa jipa o bɔda crĩcha bɔra cadjiruabɔrɔ, bɔra wãrãda pãĩmane nã.

Poya umé êpẽnaẽa

Luca 16:13

²⁴ Ababɔa poya idji boroda umé erobaẽa. Umé erobɔbɔrɔ aba biara quĩrĩãya. Aba êpẽya, mañne dewarabemara igaraya. Ara mañ quĩrãca ne bara bai awua bɔba poya ãcõrẽda êpẽẽa.

Ãcõrẽba idjiderã wagabaria

Luca 12:22-31

²⁵ Mañ carea mãa jaraya: bãrã sãwã beadida jũmawãyã crĩcharãnadua. Cođi careabemada, dođi careabemada, idjaba jãni careabema sida jũmawãyã crĩcharãnadua. ¿Dadji zocai baida djico cãyãbara biara bɔẽca? ¿Dadjida dadjia cacuaɗe jɔbada cãyãbara biara bɔẽca?

²⁶ Acɔɗadua, ïbanara ne uɗacaa, ne ewaɗacaa idjaba ne wagaɗacaa. Baribɔrɔ bãrã Zeza bajãne bɔba ne cobibaria. ¿Ãcõrẽmaarã bãrãra ïbana cãyãbara biara beaẽca?

27 ¿Caida jũmawãyã crĩcha ðaba dãrãara zocai bai?§

28 ¿Cãrẽ cãrẽã bãrãba jãninebemada jũmawãyã crĩchabada? Acãdadua nepõnõda sãwã waribarida. Nepõnõra trajacaa idjaba wuara cacaa.

29 Baribãrã mãa jaraya: dadji drõãenabema boro Salomõra bio ne bara baðamĩna nepõnõ quĩrãca quĩrãwãrẽã djioca basía.*

30 Idi chĩrua mẽã unubadara nurẽma babuebadamĩna Æcõrẽba waðibida põnõbibaria. Mã bẽrã ¿idjia biara bãrãba jãnamãrẽã diaẽca? Mãgãra ¿sãwãrẽã poya ãjãnaẽ?

31 Mã bẽrã codi careabemada, dodi careabemada, wa jãni careabema sida jũmawãyã crĩcharãnadua.

32 Æcõrẽ adua ðeaba mãgãðebemada crĩchabadaa, baribãrã bãrã Zeza bajãne ðaba cawa ða bãrãba cãrẽda erobeada panãda.

33 Mã bẽrã naãrã Æcõrẽra bãrã Boroda ðãdadua. Quĩrãcuita pananadua idjia obi ðara oði carea. Mãwã bãrãba neẽ panãra idjia jũma diaya.

34 Nubemada jũmawãyã crĩcharãnadua, nu biða Æcõrẽba bãrãra waga erobai bẽrã. Ewariza ne crĩchaira baraya.

7

Djãrã biẽ jarabadãebema

Luca 6:37-38, 41-42

1 Djãrãra biẽ jararãnadua Æcõrẽba bãrã biẽ jararãmãrẽã.

§ 6:27 Mã versículoba idjaba jara ða “¿Cai bãrãnebemaba jũmawãyã crĩcha ðaba drasoara wari?” * 6:29 Salomõ. 1 Reye 10:4-7, 23-25.

2 Bārāba djārā biē jarabada quĩrāca Ācōrēba bārāra biē jaraya.

3 Ķcārē cārēā nejarra djārā daude bāda acabada? Ķsāwāērā bacuru waiβaa bādji daude bāda acadaca?

4 Bacuru waiβaa bādji daude bāda ununaē panabara Ķsāwā djārāa nāwā jaradi? “Nejarra ba daude bāra māa aubariya.”

5 ĶBārāba jarabada quĩrāca odacaa! Naārā bacuru waiβaa bādji daude bāda aubaridadua. Māwā poya ununia nejarra djārā daude bāra aubaridī carea. Ara maļ quĩrāca baa cadjirua o bāra naārā idu bādua. Maļbebara djārāra poya carebaya.

6 Ācōrē iteabemada usaa diarānada bārā carāmārēā. Bārā neta nēbāa quedeada chinaa diarānada Ķrā tagarāmārēā.*

Ācōrēa iwidibadadebema
Luca 11:9-13; 6:31

7 Bārāba neē panara Ācōrēa iwidi pananada; maļne idjia bārāa diaya. Idjia diamārēā jara pananada; maļne ununia. Dede eđa wābadamaβa trānada; maļne dji eđa wābadara ewaya diai carea.

8 Dji iwidi bāba edaya. Dji jara bāba unuya. Dji trā ba itea dede eđa wābadara ewaya ne diai carea.

9 Warraba paļ iwidiβade Ķdji zezaba mōgarada diaica?

10 Warraba βeda iwidiβade Ķdji zezaba damada diaica?

* **7:6** Maļ versículo nāwā jara bāca bāa: “Ķcōrēba Ācōrē bedeeda ūrī quĩrānacabara, ādjirāa waa jaradiarānada. Jaradiβara bārāra biē odia.”

11 Bārã dji cadjirua beaba bārã warrarãa ne biada dia cawa panΛbΛΓΛ, ¿bārã Zeza bajãne bΛba dji iwidi panΛa ne biada diaẽca?

12 Bārãba quĩrĩã panΛa djārãba ne jũmane bārãra bia oðida. Ara mañ quĩrãca djārãra bia oðadua. ãcõrẽba Moisea diada leyda idjaba ãcõrẽneba bedeabadarãba bΛpedada sida ara mañ crĩchadeba ze bΛa.

Eda wãbada pẽsua bΛ

Luca 13:24

13-14 Bārãra dji eda wãbada pẽsua bΛde wãnadua. TΛbΛ uruade eda wãbadara jedgea bΛa. Dji o sida jedgea bΛ bẽrã wãicha bΛa. Mama zocãrã eda wãbadaa. BaribΛΓΛ ãcõrẽ ume ewariza zocai bai carea dji eda wãbadara pẽsua bΛa. Dji ode wãcara bΛ bẽrã zarea bΛa wãi carea. Mañ ora zocãrãba ununacaa.

Bacurura dji nejõneba cawabadaa

Luca 6:43-44

15 Quĩrãcuíta beadadua. ΛcΛΓΛba sewadeba ãcõrẽneba beɗea panΛana abadaa. ãdjirãba dji biarã quĩrãca jaradiabadaa baribΛΓΛ mãwã panΛa eberãrãba ãcõrẽ beɗea igaradamãrẽã.

16-17 ãdjia o panΛneba bārãba cawadia dji wãrã arada wa dji wãrãẽda. Bacuru biaba nejõ biada zaubaría baribΛΓΛ bacuru cadjiruaba nejõ cadjiruada zaubaría. ¿ΛΓΛba uvada zaubarica? ¿Wa jũichichiba higojõda zaubarica?

18 Bacuru biaba nejõ cadjiruada zaucaa idjaba bacuru cadjiruaba nejõ biada zaucaa.

19 Bacuru bia zaucara tutaɗapeda babuebadaa.

20 Ara mañ quĩrãca bãrãba Æcõrẽneba bedeabadarãda dji wãrã arada wa dji wãrãeda cawadãia ãdjirãba o panãneba.

Jesu trãneba ne o beara ãcãrã idjiderãea

Luca 13:25-27

21 Æberãrãba mãra ãdji boroada abadamĩna jũmarãda Æcõrẽ purude beadaea. Ababe mã Zeza bajãne ðãba quĩrãã ðã o beadrã idji purude panania.

22 Idjia cawa oi ewaride zocãrãba mãa jaradãia: “Dai Boro, dai Boro, daira bãdeba bedeasidaa, bã trãneba jairãda ãyã jãretasidaa, idjaba bã trãneba ne ununaca waiðãada osidaa.”

23 Mañne mãa ebuda jaraya: “Cadjirua obadarã, ãyã wãnadua. Mãa bãrãra unucãa.”

De uménebema

Marco 1:22; Luca 6:47-49

24 Mañ carea bariduaba mã bedeada ãrĩpeda ãjã oibãrã, nañ quĩrãca bãya: ãberã crĩcha cawa ðãba idji dera mõgara ãrã osia.

25 Mañne cue ze nũmesia, nãũrãra dji cãbãyã puá nũmesia, do sida ze nũmesia, baribãrã idji dera cora wãé basia mõgara ãrã oda bẽrã.

26 Baribãrã mã bedeã ãrĩpeda ãjã oẽbãrã, nañ quĩrãca bãya: ãberã crĩcha neẽ ðãba idji dera ãbãde osia.

27 Mañne cue ze nũmesia, nãũrãra dji cãbãyã puá nũmesia, do sida ze nũmesia. Mañba idji dera cora wãpeda abeda jũma ãrĩsia.–

28 Jesuba jũma jaradiaðacarea ãberãrãba cawa crĩchaðãé basia.

29 Judiorã ley jaradiabadarã quĩrãca jaradiaẽ basía. ÆtebΛrΛ bio cawa bΛdeba ebuda jaradia bΛsia.

8

Jesuba aida bara bΛ biabida

Marco 1:40-45; Luca 5:12-16

1 Jesu eyadeba edaa zeside ēberãrãra zocãrã idji caidu wãsidaa.

2 Mãwã bΛde ēberã aida bara bΛda Jesumaa zesia.* Chĩrãborode cobepeda nãwã bedea djuburiasia:

-Mã Boro, bΛa quĩrĩã bΛbΛrΛ, mΛra poya biabida bΛa.-

3 Mañne Jesuba jΛwa ãrã bΛbΛrΛde jarasia:

-Mãwã o quĩrĩã bΛa. ¡Biadua!-

Ara mañda aida bara baðara biasia.

4 Jesuba idjía jarasia:

-BΛ biadara ni abala jararãdua. ÆtebΛrΛ sacerdotemaa wãdua bΛra biasida unumãrẽã. Jãñbe Moiseba jarada quĩrãca ne diacuadua.† Mãwã ēberãrãba cawadia bΛra wãrãda biasida.-

Jesuba sordaorã boro nezoca biabida

Luca 7:1-10

5 Mañbe Jesura Capernauñ purudaa wãsia. Jũeside Romanebema sordaorã boroda idjima zesia. Mañgba nãwã bedea djuburiasia:

6 -Mã Boro, mã nezocada diguida bio cacua pua bΛ bẽrã cΛdade bΛradrΛ bΛa.-

* **8:2** Aidara Jesu ewaride wãrãda sãwã basida dadjirãba cawadaẽ panaa. BaribΛrΛ judiorãmaarã aba ÆcõrẽbΛrΛ poya biabida basia (Numero 12:9-12; 2 Rey 5:7). Mañ awara aba aidaba jidasira ãyã baðe wãida basia (Levitico 13:45-46). † **8:4** Levitico 14:1-32.

⁷ Mañne Jesuba jarasia:

–Idji biabi carea wāya.–

⁸ BaribΛΓΛ sordaorã boroba jarasia:

–Mã Boro, mãra ëberã biaëa bΛra mã dede eda wãmãrẽã. BaribΛΓΛ mã nezoca biamãrẽã bΛa namaΛba jaraibΛΓΛ, idjira biaya.

⁹ Ara mañ quĩrãca mã boroba jara bΛra mãa ãjãida bΛa. Idjaba mãa jara bΛra sordaorã mã jΛwaeda beaba ãjãnida panΛa; mãa abΛa zeduada aibΛΓΛ zebaria; wãduada aibΛΓΛ, wãbaria; idjaba mã nezocaa nãwã oduada aibΛΓΛ ara maãda idjia obaria.–

¹⁰ Mañ ùrĩside Jesuba bia crĩchasia. Mañne idji ëpẽ panΛrãa jarasia:

–Wãrã arada bãrãa jaraya: nañ ëberãba bio ãjã bΛ quĩrãca israelerã tãëna ni aba biãa unucaa.

¹¹ Mãa bãrãa jaraya: ãmãdau odjabariareba idjaba ãmãdau bæbariareba drua ãibemarãda zocãrã zedia. MaãgΛrãra dadji drõãenabemarã Abrahañ ume, Isa ume, Jacobo ume biãa Æcõrẽ purude ne co chũpanenia.

¹² BaribΛΓΛ Æcõrẽba ëberãrã naãrã pe eroba quĩrãa bædada pãĩmanaa ãyã jΛrecuaya. Mama aujã panania idjaba puaba quida ãchia panania.–

¹³ Mañbe Jesuba sordaorã boroa jarasia:

–Diguidaa wãdua. BΛa ãjã bΛ quĩrãca mãa oya.–
Sordaorã boro nezocara ara maãda biasia.

Jesuba Simoã Pedro pãcõrẽ biabida

Marco 1:29-34; Luca 4:38-41

¹⁴ Mañbe Jesura Pedro dedaa wãsia. Eda wãside unusia Pedro pãcõrẽda cΛwamiaba cΛdade bΛda.

¹⁵ Mañ wẽrã jΛwara Jesuba tãsia. Ara maãda cΛwamiara dugusia. PiradrΛpeda ãdjira ne cobisia.

¹⁶ Queudacarea ěberārāba zocārā jai bara beada Jesumaa enesidaa. Mañne Jesuba ara jarabΛrΛba dji jaira jūma āyā jΛrecuasía. Idjaba cacua biē beara jūma biabicuasía.

¹⁷ Māwāsía Ācōrēneba bedeabari Isaíaba jarada quĩrāca. Nāwā jarasía: “Dadjirāra cacua biē beaside idjía biabisía, idjaba pua beaside idjía jōbisía.”‡

Jesu ěpē quĩrĩā panana

Luca 9:57-62

¹⁸ Jesuba ěberārāda zocārā idji caita powua nūmΛda unusía. Mañ carea idji ume nĩbabadarāa amene wa quĩrārē chāniana asía.

¹⁹ BaribΛrΛ wāni naēna judiorā ley jaradiabarida Jesumaa zesía. Mañ ěberāba jarasía:

–Jaradiabari, bΛ wābΛrΛza mΛra bΛ ume wāya.–

²⁰ Jesuba idjía jarasía:

–Usa pāra de bara bΛa, ĩbana sída de bara bΛa, baribΛrΛ mΛ, Nañ Djara Edadara sāma cāi sída neē bΛa.–

²¹ Mañne aba idji ume nĩba jarasía:

–Mā Boro, bΛ ume wāi naēna idu mΛ zezada tΛbaribidua.–§

²² Jesuba idjía jarasía:

–Mā ume zeduā. Beu bearāba beudarāra tΛbaridida panΛa.–*

Jesuba amene bogozoa tumabida

Marco 4:35-41; Luca 8:22-25

‡ **8:17** Isaía 53:4. § **8:21** ΛcΛrΛmaarā mañ ěberāba nāwā jara bΛa: “BΛ ume wāi naēna, mΛa jΛāida bΛa aba mΛ zeza jaidabΛrΛdaa.”

* **8:22** Beu bearāba beudarāra tΛbaridida panΛa. Jesuba beuda tΛbarididebemada jara bΛēa. ĀtebΛrΛ ara ādjía o quĩrĩā panΛ quĩrāca o beada quēā bΛa.

23 Mañbe Jesura jãbade ðadopeða idji ume nĩbabadarã síða wãsíðaa.

24 Mãwã panΛne nãũrãda dji cãbãyã puá nũmepeda baido bogozoara jãbade eða wã nũmesia. Mañne Jesura cãĩ basia.

25 Mañ carea idji ume nĩbabadarãba ãrãmanapeda nãwã jarasíðaa:

-¡Dai Boro, carebadua! ¡Dadjirãra ðarrubododaa!-

26 Mañne Jesuba jarasia:

-Bãrãra ¿sãwãẽrã ne waya panΛ? Bãrãba Æcõrẽra ïjãnaẽca ðΛa.-

PiradrΛpeda Jesuba nãũrãra, baido bogozoa síða queẽasia.† Ara mañda jũma tuma nũmesia.

27 Mañne ãdjirãba cawa crĩchadaẽ basía. Nãwã jarasíðaa:

-NaãgΛra ¿caida jãwã ðΛ? Nãũrãba, baido bogozoa biða idji beðeara ïjãbadaa.-

Jesuba jai zocãrã ãyã jΛretada

Marco 5:1-20; Luca 8:26-39

28 Mañbe amene droma quĩrãrẽ chãnapeda Gadara druade jũesíðaa. Mañne ãberã umé jai bara panΛda beuðarã tΛðaribada uriaðeba Jesumaa zesíðaa. Mañ ãberãra bio minijĩchia panΛ ðẽrã ni abΛlda mamaare wãnaca basía.

29 Mañne Jesua jĩgua ðia jarasíðaa:

-¡Æcõrẽ Warra!‡ ¿Cãrẽ cãrẽã दौरa mĩã sã ðΛ? ¿Dai ewari jũẽi naẽna ðΛa cawa ode ze ðΛca?-

30 TΛmΛ aride chinada ne co duanasíðaa.

† 8:26 *Baido bogozoa.* Griego beðeade “pusa” ðΛ ðΛa. Griegoðe pusa, amene síða abari beðeaa. Galilea amenera baido cũãa.

‡ 8:29 *Æcõrẽ Warra.* Griego beðeade ÆcΛrΛ cartade ðΛ ðΛa: “Æcõrẽ Warra Jesu.”

31 Mañ bēṛā dji jairāba Jesua nāwā beḏea djuburiasidaa:

–Bḷa dairāda āyā jḷretaibḷḷḷ, jari duanḷ china cacuaḏe idu eḏa wābidua.–

32 Mañne Jesuba jarasia:

–Wābḷḷḷḷḷadua.–

Ara mañda jairāra mañ ēberārā cacuaḏebemada ēḏḷḷḷḷḷapeḏa china cacuaḏe eḏa wābḷḷḷḷḷidaa. Mañba chinara pirapḷḷḷḷḷapeḏa perawaḏeba daidu tēūcuasidaa. Māwā jūma nābḷḷḷḷḷ quinisidaa.

33 Mañ china waga pananara daupera pira wāsidaa. Ādji puruḏe jūēnapēḏa ēberārā jai bara beḏa sāwāpeḏaḏada jūma nēbḷḷḷḷḷidaa.

34 Mañ carea jūma dji puruḏebemarāra Jesu bḷmaa zesidaa. Ununapeḏa Jesua beḏea djuburiasidaa ādji druḷḷḷḷḷebemada āyā wāmārē.

9

Jesuba ēberā cacua beu bḷ biabida

Marco 2:1-12; Luca 5:17-26

1 Jesura jābade ḷadopeḏa wayacusa amene droma quīrārā chāpeḏa idji ḷabari puruḏe jūēsia.

2 Mama ēberā cacua beu bḷḷa idji cḷḷḷḷḷe Jesumaa enesidaa. Jesuba unusia mañ ēberā enepēḏaḏaba wārāda ījā panḷda idjia dji cacua beu bḷḷara poya biabida. Mañ carea Jesuba dji cacua beu bḷḷa jarasia:

–Sobiadua, cūdra. Bḷa cadjirua oḏara mḷa quīrādoasia.–

3 Mama judiorā ley jaradiabadarāda ḷcḷḷḷḷḷ panasidaa. Mañgḷḷḷḷḷrāba crīchasisidaa: “Idjira Ācōrē quīrāpita biē beḏea bḷa.”

4 BaribΛΓΛ ādjia crīcha panΛra Jesuba cawasia. Mañ carea jarasia:

–Bārāba ¿cārē cārēã jāvã biē crīcha panΛ?*

5 Bārāmaarã ¿sãlgΛda zareaara bΛ? ¿Cadjirua odara quĩrãdoayada aida wa nañ ēberã cacua beu bΛra piradrΛbipeða nĩbabida?

6 Ācōrēba mñ, Nañ Djara Edaðara bΛsia nañ ējũãne duanΛba cadjirua obadara quĩrãdoamãrēã. Mañra bārãa unubiya.–

Ara mañda dji cacua beu bΛa nãwã jarasia:

–PiradrΛdua. BΛ cΛðara edapeða diguiðaa wãdua.–

7 Ara mañda dji cacua beu baðara pirabaripeða diguiðaa wãsia.

8 Mañ unusiðade dji arima beara ne wayasiðaa.† BaribΛΓΛ Ācōrēa bia bedeasiðaa idji l bΛada diada bēã ēberāba cacua biē beara biabimãrēã.

Jesuba Mateo trãna

Marco 2:13-17; Luca 5:27-32

9 Jesu mamaΛba wãbΛrΛðe ēberã Mateo abadada unusia. Mañ ēberãra Romanebema boro itea parata diabada dede chũmasia. Jesuba Mateoa jarasia:

–Mñ ume zedua.–

Ara mañda Mateora piradrΛpeða Jesu ume wãsia.

10 Mãwãnacarea Jesura Mateo dede ne co basia. Jesu ume nĩbabadarãda, Romanebema boro itea

* 9:4 Griego bedede ãcΛΓΛ cartade idjaba bΛ bΛa “bārã soðe.”

† 9:8 Ne wayasiðaa. Griego bedede ãcΛΓΛ cartade bΛ bΛa: “Cawa crīchadaē basia.”

parata jΛrΛ pebadarãda, judiorã ley igara bea sida Jesu ume ne co duanasidaa.‡

11 ΛcΛrΛ pariseorãba maλgΛra unusidaa. Maλ carea Jesu ume nĩbabadarãa iwidiſidaa:

–Bãrãa jaradiabarira ¿cãrẽ cãrẽã Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebadarã ume, dewara cad-jirua obadarã ume bida ne co chũmΛ?–

12 Ādjia mãwã iwidiβΛdada Jesuba ũrĩpeda jaraſia:

–Cacua bia beaba nẽãrã diabarira jΛrΛdaca. Dji cacua biẽ beabΛrΛ jΛrΛbadaa.

13 Naλ bedeaba cãrẽda jara βΛda cawade wãnadua: “Animarã babue diadi cãyãbara mλa quĩrã βΛa bãrãba djãrã quĩrã djuburiadida.”§ Mλra jipa bea trλi carea zeẽ βΛa, ãtebΛrΛ cadjirua obadarãda trλ βΛa Ācõrẽmaa zedamãrẽã.*

Ne codaca ewaridebema

Marco 2:18-22; Luca 5:33-39

14 Mãwãnacarea Borocuebari Juaλ ume nĩbabadarãda Jesumaa zedapeda iwidiſidaa:

–Daiba, pariseorã bida ara cadrΛa ne codaca ewarira obadaa, baribΛrΛ βΛ ume nĩbabadarãba ¿sãwãẽrã odaca?–

15 Jesuba ãdjia jarasia:

–Umaquĩrãba wẽrã edabΛrΛde ¿caida sopua bai? Maλ umaquĩrãra wadibida idjia edodarã ume βΛmisa βΛsrida panania. BaribΛrΛ ewari aba dewara eberãrãba idjira ãyã ededia. MaλbebΛrΛ idjia edodarãba ne codaca ewarira odia.

‡ 9:10 *Judiorã ley igara bea.* Griego bedeade “cadjirua obadarã” βλ βΛa. § 9:13 Osea 6:6. * 9:13 *Ācõrẽmaa zedamãrẽã.* Griego bedeade λcΛrΛ cartade maλra neẽa.

16 Dadjirāba jǎbada dji sore cōã bΛmaa wua dji-widida cajudacaa. Māwã odibΛrΛ djiwidi cajuda errebaribΛrΛba dji wua sorera waiβΛara cōãya.

17 Idjaba ni abΛba uva ba djiwidira animarã e oda dji sorede tΛdacia. Māwã odibΛrΛ aseabΛrΛde animarã e oda dji sorera cōãya. Mañbe uva bara, animarã e oda sida aduaya. Mañ carea uva ba djiwidira animarã e oda djiwidide tΛdida panΛa. Māwã umena dārã droadia.-†

Jesuba wērãcau biabida

Marco 5:21-43; Luca 8:40-56

18 Jesuba māwã jaradia bΛde judio dji dromada zesia. Mañ ēberāra Jesu quírāpita barru cobepeda jarasia:

-Mñ caura aretewa jaidabarisia. BaribΛrΛ bΛda wāsira bΛ jΛwada idji ĩrĩ bΛibΛrΛ ĩrēbaya.-

19 Jesura piradrΛpeda mañ ēberã ume wāsia. Idji ume nībabadarã sida wāsidaa.

20-21 Ādjirã tāēna wērã doce poa oamiaba jida bΛda nībasia. Mañ wērãba nāwã crīchasia: “Mñ idjia jǎ bΛda tāibΛrΛ mñra biaya.” Mañ bērã Jesu jēdaareba wāpeda idjia jǎ bΛ ide tāsia.

22 Jesuba jēda acΛbΛrΛde wērã unupeda nāwã jarasia:

-Cau, βΛsridadua. Wārāda biaida ĩjāna bērã bΛra biasia.-

Ara mañda wērāra bia βesia.

23 Jesu judio dji droma dede jūēside chiru zabadarāda idjaba aujīābadarã sida unusia.‡

† 9:17 MañgΛdeba Jesuba cawabisia idji bedeara ādjirã drōāenabema crīcha ume ābaa jaradiacada. ‡ 9:23 Israelerāba chiru zabadarāda, aujīābadarã sida paratada diabadjidaa careba aujīāne zedamārēã.

24 Jesuba ādjía jarasia:

-Āyā wānadua. Wērācaura jaidāē ʙΛA, āteβΛΓΛ cāī ʙΛA.-

Mañ carea ēberārāba idjimaā acΛdapeḁa ipidasidaā.

25 BaribΛΓΛ ēberārāra āyā jΛretacuapeḁa Jesura dede eḁa wāsia. Mañbe wērācau jΛwade jidapeḁa pirabaribisia.

26 Jesuba oḁadebemada jūma mañ druade ūrīsideā.

Jesuba dauberrea bea biabida

27 Jesu mamaΛba wāsīde dauberrea ʙeada umé idji caidu ʙia zesidaā. Mañ ēberārāba jīgua jarasidaā:

-¡Jesu, Davideba zeda, दौरa quĩrā djuburiadua!-

28 Jesu diguidaā jūēside mañ dauberrea panΛra idjimaā zesidaā. Mañbe Jesuba ādjía iwīdisia:

-¿Bārāba wārāda ījā panΛca mΛa bārāra poya biabida?-

Ādjia panusidaā:

-Māē, dai Boro.-

29 Mañbe Jesuba ādji daude tāpeḁa jarasia:

-Bārāba ījā panΛ quĩrāca mΛa oya.-

30 Ara mañda ādji daura biasidaā. Mañbe Jesuba bio jara ʙΛsia mañnebemada ni aβaΛa nēβΛΓΛrānamārēā.

31 BaribΛΓΛ dedeba ēdrΛdapeḁa Jesuba ādji ume oḁada jūma mañ druade jara wāsidaā.

32 Ara dauberrea panana ēdrΛβΛdade dewararāba ēberā quĩrāme cara ʙΛ jai bara ʙΛda enesidaā.

³³ Jesuba mañ jai jaretadacarea ĩberã quĩrãme cara badara bedeasia. Ĕberãrã mama duanaba cawa crĩchadaē basia. Nãwã jarasidaa:

–Israel druađe wađibida nañ quĩrãca ununaca basia.–

³⁴ Baribara pariseorãba jara duanasidaa:

–Jãñ Jesuba jaira ãyã jaretabaria, jairã boro Beelzebuba mañ abada diađa bẽrã.–

Néu waibara waraga bara ĩcairãba ewadi?

³⁵ Mãwãnacarea Jesura puru waibara beaza, puru zaque beaza para wãsia. Judiorã dji jarebada deza jarabadjia Ācõrẽra ãdji Boro bai carea zebarda. Mañ bedeã bia jaradia nĩne jũma cacua biē beara, cacua pua beã sida biabicuasias.

³⁶ Idjia ĩberãrã cãbana unuside mĩã djuburi unusia. Ne jũmane bia mĩga beasia idjaba ãduba beasia. Oveja dji wagabari neē queđeã quĩrãca panasidaa. §

³⁷ Mañne idji ume nĩbabadarãã nãwã jarasia:

–Wãrãda nañ ĩberãrãã néu waibara waraga taba quĩrãca beãã. Baribara dji ewabadarãda zocãrãēbe para.

³⁸ Mañ bẽrã Néu Djibarãã iwidiãdua ewabadarãda idji néumãã diabuẽmãrẽã.–

10

Jesuba doce diabueãrã

Marco 3:13-19; 6:7-13; Luca 6:12-16; 9:1-6

¹ Jesuba idji ume nĩbabadarã doce para ãbaã trãsia. Mañbe ãdjirãã abada diasia jaida ãyã

§ 9:36 Numero 27:15-17.

jΛretadāmārēã, idjaba cacua biẽ beada, cacua pua bea sida biabidamārēã.

² Jesuba diabuedarã doce panΛra naλgrã basia: Simoã, Pedro abadada; dji djaba Andre; Zebedeo warrarã Santiago idjaba Juaã;

³ Pelipe; Bartolomé; Tomá; Romanebema boro itea parata jΛra pebari bada Mateo; Alpeo warra Santiago; Tadeo;*

⁴ idjaba Simoã Cananeo.† Idjaba basia Juda Iscariote, Jesu jidabidada.

⁵ Maã doce ëberãrã Jesuba wãbigasia. BaribΛra wãni naëna idjia jarasia:

–Judiorãémaa, Samaria puru beade bida wãrãnadua.

⁶ ÅtebΛra judiorãmaa, israelerã oveja aduá bea quĩrãca panΛmaa wãnadua.

⁷ Bãrã wãbdaza jaradadua Åcõrãba jũesida jũmarã Boro bai carea.

⁸ Maã bẽrã cacua biẽ beara biabidadua, beupedadara λrëbabidadua, aida bara beara biabidadua, jaira ãyã jΛretadadua. Mãwã odamãrã mãa bãrãa ΛbΛada bari diabΛra. Maã bẽrã ëberãrã bari carebadadua.

⁹⁻¹⁰ Bãrãba o panΛbari Åcõrãba ne diaya. Maã carea orora, parata torrorã ni mãrã bida ederãnadua. Bãrã wãbdade buchacara ederãnadua. Bãrãba jΛ panΛ awa ededadua. Jĩrũne jΛbdara, bardona sida ederãnadua.

¹¹ Bãrã puru waibΛade wa puru zaquede jũëbdade bãrã bia edai ëberãda jΛradadua.

* **10:3** Tadeo. Griego bedeade λcΛra cartade mã trλ cãyãbara bΛ bΛa “Lebeo, Tadeo abada.” Maã Tadeora Santiago warra Judaca bΛa. † **10:4** Simoã Cananeo. Luca 6:15de “Simoã Zelote” bΛ bΛa.

Mañ ēberã dede pananadua aba purudeba ēdrΛbΛdaēda.

12 Mañ dede eda wābΛdade Ācōrē trΛneba dji ēberãrãa jaradadua necai pananamãrēã.

13 Mañ dedebemarãba bãrãda bia edadibΛrΛ, necai panania. BaribΛrΛ bia edadaēbΛrΛ, necai pananaēa.

14 AbaΛba bãrãda bia edaēbΛrΛ, wa bãrã bedeada ũrĩ quĩrĩãēbΛrΛ, mamaΛba ēdrΛdaēda. Ādji dedeba wa purudeba ēdrΛbΛdade egoro pora bãrã jĩrũne bΛra jãrãpetadadua.

15 Wãrã arada mΛa jaraya: Ācōrēba cawa oi ewaride Sodoma, Gomorra puru cãyãbara mañ purura wetara cawa oya.‡

Jesu ĩã bea mĩgadidebema

Marco 13:9-13; Luca 21:12-19

16 MΛa bãrãra ēberã cadjirua tãēna diabuebΛrΛa. Ādjirãba bãrãra biē odia usa cadrΛaba oveja orrabari quĩrãca. Mañ carea ādjirã tãēna panΛne dama quĩrãca crĩcha cawaadēba nĩbadadua, baribΛrΛ puchirã quĩrãca λmλmλrλã beadadua.

17 Ēberãrã tãēna quĩrãcuita beadadua. Ādjirãba bãrãra dji bororãmaa jida ededapeda dji jΛrebada dede u jidadia.

18 MΛ ĩã panΛ carea bãrãra dji dromarã quĩrãpita, dji bororã quĩrãpita bida ededia. Mañne bãrãba ādjirã quĩrãpita, judiorãé quĩrãpita bida mΛnebemada bededia.

19 Bãrã jida edebΛdade sopuarãnadua sãwã bededia. Dji bororã quĩrãpita panΛne Ācōrēba cawabiya cãrēda jaradida panΛda.

‡ 10:15 Sodoma, Gomorra puru. Genesi 19:1-29.

20 Mañ bedeabΛdade bārã crĩchadeba bedeadaẽa, ãtebΛrΛ bārã Zeza Jaureda bārãneba bedeaya.

21 AbaΛba ara idji djabada beabiya mñ ãjã bΛ carea. Dewaraba idji warrada beabiya idjaba warrarãda ãdji djibarirã ume biẽ panenapeða be-abidia.

22 Jũmarãba bārãra quĩrãmania mñ ãjã panΛ carea. BaribΛrΛ bārãba mañ ewari zareade mñ ãjã panΛda idu bΛdaẽbΛrΛ, ãcõrẽba ãdrΛ edaya.

23 Puru abaΛde ãberãrãba bārãda biẽ odi carea ãpẽnibΛrΛ, dewara puruðaa mĩrũ wãnadua. Wãrãda mña jaraya: bārã Israeldebema puru beaza jũma pΛrrΛadi naẽna mñ, Nañ Djara Edaðara zeya.

24-25 Ne cawa quĩrã bΛra dji jaradiabari cãyãbara ne cawara bΛẽa. BaribΛrΛ dji jaradiabari quĩrãca baibΛrΛ, bia bΛa. Nezoca sida idji boro cãyãbara auðuara bΛẽa. BaribΛrΛ idji boro quĩrãca baibΛrΛ, bia bΛa. Mñra jairã boro Beelzebú a panΛbΛrΛ, bārãra ara mañ quĩrãca jaraðia.Š

¿Caida wayadida panΛ?

Luca 12:1-9

26 Ëberãrãda wayarãnadua. Ne jũma ebuda bΛẽra mẽrã beẽa. Dadjia cawadaẽ panΛra ãcõrẽba ebuda cawabiya.

27 Mña bārãa pãĩmane jara bΛra ãnaane jaradadua. Mña bārã cΛwΛrΛ caita jaradara de ãrãba jĩgua jaradadua.

28 Ëberãrãda wayarãnadua. ãdjia nañ cacuada poya beaðia baribΛrΛ dadji jaureda poya beadaẽa.

Š 10:24-25 Griego bedeade nãwã bΛ bΛa: “De djibarida jairã boro Beelzebú a panΛbΛrΛ, idji ãberãrãra ara mañ quĩrãca jaraðia.”

ĀtebΛΓΛ nañ cacua, dadji jaure tΛbΛ uruade babueida bΛdΓΛ wayadadua.

²⁹ Ībana zaqueda umé nēdođi carea parata pichida aba diabadaa. BaribΛΓΛ bārã Zeza bajãne bΛba iduaribiēbΛΓΛ, ni abaΛ ĩbanada beuēa.

³⁰ Mañ awara Ācōrēba cawa bΛa bārãba buđara jūmasãwã eropanΛda.

³¹ Ācōrēba bārãra ĩbana zocãrã panΛ cãyãbara biara waga bΛ bērã ne wayadiē panΛa.

Jesu carea quĩrã peraiē bΛ

Luca 12:8-9

³² AbaΛba ēberãrã quĩrãpita mΛda ĩjã bΛada aibΛΓΛ, mñ Zeza bajãne bΛ quĩrãpita mΛa idjira mΛreana aya.

³³ Ara mañ quĩrãca abaΛba ēberãrã quĩrãpita mΛda adua bΛada aibΛΓΛ, mΛa biđa mñ Zeza bajãne bΛ quĩrãpita idjira adua bΛada aya.

¿Caida biara quĩrãnida panΛ?

Luca 12:51-53; 14:26-27

³⁴ Crĩcharãnadua mΛra nañ ējũãnaa zesida ēberãrã ābaa necai bΛi carea. MΛra mañ carea zeē bΛa, ātebΛΓΛ ze bΛa ēberãrãda ābaa bia panarãnamãrēã.

³⁵ MΛra zesia warrada dji zeza ume biē bΛi carea, cauda dji papa ume biē bΛi carea, idjaba āĩguda dji pãcōrē ume biē bΛi carea.

³⁶ Bārãba mñ ĩjã panΛ carea ara bãdji diguiđa dji quĩrũda beadiã.*

³⁷ AbaΛba dji zezada wa dji papada mñ cãyãbara biara quĩrã bΛbΛΓΛ, małgΛra mñ ume poya nĩbaēa. AbaΛba dji warrada wa dji cauda mñ cãyãbara biara quĩrã bΛbΛΓΛ, małgΛra mñ ume poya nĩbaēa.

* **10:36** Miquea 7:6.

38 Bia mĩgai carea ʙaʎɛbʙʙ, poya mĩ ume nĩbaɛa.

39 Aʙaʙda naĩ ɛjũane bia ʙeibʙʙ, jĩũare bia ʙaɛa. Baribʙʙ aʙaʙda mĩ carea beuibʙʙ Ācõrẽ ume ewariza zocai ʙaya.

Ācõrẽneba nebia edadidebema

Marco 9:41

40 Bãrã bia edabʙʙba mĩda bia edabʙʙa. Mĩ bia edabʙʙba mĩ Diabuedada bia edabʙʙa.

41 Aʙaʙba Ācõrẽneba bedeabarida cawapeɗa bia edaibʙʙ, Ācõrẽba idjideba bedeabarĩa nebia diabari quĩrãca maĩ ɛberãa diaya. Ĕberã jipa ʙda aʙaʙba cawapeɗa bia edaibʙʙ, Ācõrẽba ɛberã jipa ʙla nebia diabari quĩrãca maĩ ɛberãa diaya.

42 Mĩa jaraya: aʙaʙba mĩ ume nĩbabadarã dji edaara ʙearã sida cawapeɗa baido cũrãsada di-aibʙʙ, Ācõrẽba wãrãda maĩ ɛberãa nebiada diaya.–

11

1 Jesuba idji ume nĩbabadarã doce panla mãwã jaradacarea mamaʙba puruza jaradiade wãsia.

Jesuba Borocuebari Juaĩnebema jarada

Luca 7:18-35

2 Borocuebari Juaĩ preso ʙaside ũrĩsia Ācõrẽba ɛdrʙ edabari diai jaradaba o ʙaɛebemada. Maĩ carea idji ume nĩbabadarãda umé diabuesia Jesua nãwã iwidiɗamãrẽã:

3 –¿ʙʙra dji zeida ʙadaca, wa dewarada jãñida panʙ?–

4 Jesuba aɗjía nãwã panusia:

–Bãrãba unu panʙda idjaba ũrĩ panʙda Juaĩa jarade wãnadua.

5 Dauberrea beadaba unu panΛa, jĩrũ biẽ beadara bia nĩnaa, aida bara beadara biasidaa, ϸΛWΛΓΛ qui beadaba ũrĩ panΛa, idjaba beupedadara ĩrẽbacuasidaa. Mañ awara ne neẽ quedeaba bedeã bia Ācõrẽba carebaidebemada ũrĩ panΛa.*

6 Mñ igaraẽ ĩjã bΛara bio bia baya.–

7 Juañba diabuedarã wãpedadacarea Jesuba arima duanΛa Juañnebemada bedeasia:

–Ĕjũã põãsa ewaraga bΛdaa bãrãba Juañ acΛde wãsideade ¿cãrẽda ununida crĩchasiða? ¿Nãũrãba cha ureurea eronũmΛda ununida crĩchasiðaca?

8 Mãwã crĩchadaẽ basía. Mañda ¿cãrẽda ununida crĩchasiða? ¿Ĕberã bio djio bΛda ununida crĩchasiðaca? Mãwãéa; dji bio djio beara ĩberãrã bororã dede panabadaa.

9 Mañda ¿cãrẽda ununida crĩchasiða? ¿Ācõrẽneba bedeabarida ununida crĩchasiðaca? Mãẽ, Ācõrẽneba bedeabarida acΛde wãsideaa. Juañra Ācõrẽneba bedeabari dji dromaa.

10 Idjidebemada Ācõrẽ Bedeade nãwã bΛ bΛa:

Bedeã jarabarida mΛa bΛ na diabueya bΛ o jarimãrẽã.†

11 Mñã wãrã arada jaraya: nañ ĩjũãne ni abΛda Juañ cãyãbara dji dromaara bΛẽa.‡ BaribΛΓΛ Ācõrẽ purudebema dji edaara quiruda idji cãyãbara dji dromaara bΛa.

* **11:5** Isaía 26:19; 35:5-6; 61:1-3. † **11:10** Malaquía 3:1.

‡ **11:11** Nañ ĩjũãne ni abΛda. Griego bedeade nãwã bΛ bΛa: “Wẽrãrãba topedadaebemada.”

12 Borocuebari Juaḷba jaradia beḋadeba ḷtaa Ācōrē puruḋebemarāra bia mīga panḷa. Ēberā cadjiruarāba ādjira biē o quīrīā panḷa.Š

13 Ācōrēneba beḋeabadarāba, Moise biḋa Ācōrēba ēberārā pe erobaidebemada beḋeabadjidāa aba Borocuebari Juaḷ ewaridāa.

14 Ādjia jarasidāa Elía quīrāca ḷḷda aba naārā zeida. Bārāba cawa quīrīā panḷḷḷḷ, Juaḷra maḷ ēberā zeida ḷadaa.*

15 Dji ḷḷḷḷḷḷ bara ḷḷba quīrācuita ūrīdua.

16 Idibema ēberārānebemada mḷa ḷsāwā jarai? Puruḋe warrarā jemene panḷne nāwā ijarabada quīrāca panḷa:

17 Daiba chiru zasidāde bārāra caridāē basía. Sopaḋebema trḷābi trḷāsidadē bārāra jīānaē basía.

18 Idibemarāra ara maḷ quīrāca panḷa. Borocuebari Juaḷba ne coca ewarida obadjia idjaba ne aseada doca basía. Māwāmīna ēberārāba jarabadjidāa idjira jai bara ḷḷda.

19 Maḷbe mḷ, Naḷ Djara Edaḋaba ne jūmada co-
baria idjaba ne jūmada dobaria. Baribḷḷḷḷ ādjirāba jarabadaa mḷra ne coya ḷḷda, itua awua ḷḷda. Maḷ awara jarabadaa mḷra cadjirua obadarā ume, Romanebema boro itea parata jḷḷḷḷ pebadarā ume biḋa nībabarida. Baribḷḷḷḷ cawa panḷa Ācōrē necawaara jipa ḷḷda idji ījā panḷba jipa obada bērā.–

Š 11:12 Griego beḋeade maḷ versículora ebuda ḷḷēa. ḷḷḷḷḷḷmaarā nāwā jara ḷḷa: “Borocuebari Juaḷba jaradia beḋadeba ḷtaa Ācōrē puruḋebemarāda nocodāa wābadaa. Wārāda ēberārāba ne jūmada o panḷa Ācōrē puruḋebemarāda beḋi carea.” * 11:14 Malaquia 4:5.

Jesuba idji ñjãé bea puru quẽãna

Luca 10:13-15

²⁰ Mañbe Jesuba λcλrλ puruda quẽãsia. Mañgrã purude idjia ne ununacada biara oðamĩna ãdjia cadjiruada igaraðãé basía.

²¹ Nãwã jarasia:

-¡Coraziλnebemarãra, Betsaidadebemarã sida miã djuburi beaa Æcõrẽba cawa oi bẽrã! Mãa ne ununaca bãrã tãẽna oðara Tirode, Sidoñne biða odabara, mañ purudebemarãba isabe cadjiruada igaradapeda Æcõrẽda ñjãcasidaa.† Mañ carea sopuadebema jλbadara jλcasidaa idjaba tλbλ porade chũpanecasiida.

²² Baribλrλ mãa bãrãa jaraya: Æcõrẽba jũmarã cawa oi ewaride Tirodebemarã idjaba Sidoñnebemarã cãyãbara bãrãra wetara cawa oya.

²³ ¿Capernaũnebemarãra bajãnaa wãnica? ¡Wãnaẽa! ¡Æcõrẽba bãrãra beudarã panabadamaa ßatabueya!‡ Mãa ne ununaca bãrã tãẽna oðara Sodoma purude odabara, jãñ purura wadibiða bacasia.§

²⁴ Baribλrλ mãa jaraya: Æcõrẽba jũmarã cawa oi ewaride Sodomanebemarã cãyãbara bãrãra wetara cawa oya.-

Jesu ñjã bea λnãũninebema

Luca 10:21-22

²⁵ Mañ ewaride Jesuba jarasia:

† **11:21** Æcõrẽba Tirora, Sidoñ sida cawa osia. Amos 1:9-10.

‡ **11:23** *Beudarã panabadamaa.* Griego bedeade βλ βλα “Hades.”

§ **11:23** *Sodoma.* Mañ purura, Gomorra sida Æcõrẽba cawa osia. Genesi 18:16ðeba aba 19:29ðaa.

-Zeza, bΛra bajānebema Boroa idjaba naļ
ējūñnebema Boroa. ΒΛa ne adua beaa mļa
jaradiadara cawabiða bērā mļa bΛra bia jaraya.
Ne cawa beaa bΛa cawabiē basia.

²⁶ Māē, Zeza, bΛa māwā o quīrāsia.

²⁷ Mļ Zezaba mļa ara idjiðebemada jūma
cawabisia. Ni abaΛba adua panΛa mļ, dji Warrara
sāwā bΛda; aba mļ ZezabΛrΛ cawa bΛa. Ara maļ
quīrāca ni abaΛba adua panΛa mļ Zezara sāwā
bΛda; ababe mļ, dji WarrabΛrΛ cawa bΛa. Mļa
abaΛa mļ Zezada cawabisira, maļ ēberā biða
cawaya.

²⁸ Ne jūmaneba sē panΛbΛrΛ, mļmaa zedādua.
Mļa bārāra ãnāũbiya.*

²⁹ Idu mļa jipa pe edebidādua. Mļneba cawa
wānādua. Mļa jūma droabaria idjaba soðeba djārā
cāyābara dji dromaara bΛda crīchacaa. Mļmaa
zedibΛrΛ bārāra wārāda ãnāũnia.

³⁰ Mļa jaradia bΛra zareaē bΛa. Mļa obi bΛ siða
oicha bΛa.-

12

Jesura ãnāũbada ewari djibaria

Marco 2:23-28; Luca 6:1-5

¹ ãnāũbada ewariðe Jesura ējūā trigo uðade
nībasia. Maļne idji ume nībabadarā jarra panΛ bērā
trigora tΛ edaðapeda co nībasidaa.

² Ādjia māwā o panΛra ãcΛrΛ pariseorāba un-
unapeda Jesua jarasidaa:

* **11:28** *Ne jūmaneba sē panΛa.* Judiorā ley jaradiabadaba ne zΛgΛa
ataubi panΛ quīrāca ēberārāa ne zareada obibadjidaa. Mateo 23:4.

-BΛ ume nĩbabadarãba ãnãũbada ewaride ocara panΛda jãwã o panΛa.-*

3-4 Maãne Jesuba ãdjía jarasia:

-¿Bãrãba ãcõrẽ Bedeara acΛdacaca? Davi, idji ume nĩbabadarã sida jarra panasidade ¿sãwã osida?† Davira ãcõrẽ dede eda wãpeda ãcõrẽ quĩrãpita bada paãda edasia.‡ Maã paãra ¿ababe sacerdoterãba codida panasidaẽca? BaribΛrΛ Daviba copeða idji ume nĩbabadarãa diasia.

5 Maã awara ãcõrẽba Moisea diada leyde jara bΛa sacerdoterãra ãnãũbada ewaride ãcõrẽ de dromane ne odida panΛda.§ Mãwãmĩna ãnãũbada ewaridebema ley igara panΛ carea bedeade panΛẽa. ¿Bãrãba maãgΛ sida acΛdacaca?

6 Mãa jaraya: ãcõrẽ de droma cãyãbara dji dro-maara bΛda nama bΛa.

7 ãcõrẽ Bedeade nãwã jara bΛa: “Animarã babue diadi cãyãbara mãa biara quĩrã bΛa bãrãba djãrã quĩrã djuburia pananida.”* Maã bedeaba jara bΛda bãrãba cawa pananabara, za bedea neẽ beada biẽ jaradaẽ bacasia.

8 Mã, Naã Djara Edadara ãnãũbada ewari djibaria.-

Jesuba ãnãũbada ewaride eberã biabida
Marco 3:1-6; Luca 6:6-11

9 Jesura mamaΛba judiorã dji jΛrebada dedaa wãsia.

* 12:2 Exodo 34:21; Deuteronomio 23:25. † 12:3-4 1 Samuel 21:1-6. ‡ 12:3-4 Exodo 35:12-13; Levitico 24:5-9. § 12:5 Numero 28:9-10; Ezequiel 46:4-5. * 12:7 Osea 6:6.

10 Mama ēberā jΛwa beu ʙΛda ʙasia. Mañne ʎΛrΛʙa Jesura biē jara quĩrĩã panasidaa ʎnãũbada ewari ley igara ʙΛ carea. Mañ bērā idjía iwidišidaa: –¿Bia ʙΛca cacua biē ʙΛda ʎnãũbada ewaride bi-abida?–

11 Jesuba panusia:

–Bārā ovejada ʎnãũbada ewaride uriade ʙaesira ʎjΛwaba ēdrΛ edaēca? ¿Caiba māwã oē?

12 ¿Ēberāda oveja cāyābara biara ʙΛēca? Mañ bērā bia ʙΛa ʎnãũbada ewaride bia oida.–

13 Mañbe dji jΛwa beu ʙΛa jarasia:

–JΛwara jiradua.–

Māwã jirabΛrΛde idji jΛwara abeda biasia de-warabema jΛwa quĩrãca.

14 Ara mañda pariseorāra ēdrΛdapeða wāsidaa. Mañbe Jesu beaēi carea crĩcha jΛrΛšidaa.

Ācōrēba nezoca edada

15 Jesuba mañnebema cawaside āyã wāsia. Zocārā ēberārāda idji caidu wāsidaa. Mañne Jesuba dji cacua biē ʙeara jũma biabicuasias.

16 Idjia ādjirā bio jara ʙΛsia idjidebemada ebuða jararānamārēã.

17 MañgΛra māwāsias Ācōrēneba bedeabari Isaíaba jarada quĩrãca.

18 Nāwã jarasia:

NañgΛra māa edada nezocaa. Māa idjira quĩrĩã ʙΛa. Idji carea māra wārāda bio ʙΛsrida ʙΛa. Mñ Jaurera idjía diaya. Idjia puru ʙeaza māa jipa oiðebemada jaraya.

19 Idjira ijaraēa idjaba quĩrũbiðeba ʙiaēa. Mañ bērā ni abaʙa idji bedeabΛrΛda puruðe ũrĩnaēa.

20 Cha cõrãicha quirura idjia cõrãtaẽa. Ìbĩrã maãrĩ urua quirura idjia quiaẽa.

Ara maã quĩrãca dji ʌbʌaẽ beara jipa o baya aba ne jũmane poyabʌrʌdaa.

21 Maãne puru beaza idjira jãñia ãdrʌ edamãrẽã.†

Jesu biẽ jarapedada

Marco 3:20-30; Luca 11:14-23; 12:10; 6:43-45

22 Maãbe ʌcʌrʌba jai bara bʌ ãberãda Jesumaa edesidaa. Maã ãberãra dauberrea basia idjaba quĩrãme cara basia. Jesuba idjira biabisia bedeamãrẽã idjaba unu bemãrẽã.

23 Jũmarãba cawa crĩchadaẽ bẽrã iwĩdisidaa:

-Davideba zeida bʌra ¿naãgʌ Jesuca?-

24 Baribʌrʌ ãdjirãba mãwã jara panʌra parise-orãba ãrĩsidaa. Maãgʌrãba jarasidaa:

-Jãã ãberãba jaira ãyã jʌretabaria, jairã boro Beelzebúba maã ʌbʌada diaãda bẽrã.-

25 Baribʌrʌ ãdjia crĩcha panʌra Jesuba cawada bẽrã jarasia:

-Abari druadebemarãda ara ãdjiduba djõ pananibʌrʌ, ãduba dji quininia. Abari purude wa abari dede dji ãberãrãda ara ãdjiduba djõ pananibʌrʌ, dãrã pananaẽa.

26 Ara maã quĩrãca Satanaba ara idji jaida ãyã jʌretaibʌrʌ, ara idji ume djõ bʌa. ¿Sãwã idjia poya bʌra dãrã erobai?

27 Bãrãmaarã mãa Beelzebúdeba jairãda ãyã jʌreta bʌa. Mãwãra bãrã ãpẽ beaba ¿caideba jaira ãyã jʌretabada? ãdjirãba cawabidia bãrãba ãĩ crĩcha panʌda.

† 12:21 Isaías 42:1-4.

28 BaribΛΓΛ mĭa Ācōrē Jauredēba jairāda āyā jΛreta bΛbΛΓΛ, Ācōrēba unubi bΛa idjira jūēsida bārā Boro bai carea.

29 Ēberā mēsṛā bΛra naārā jĭ chūmΛnaēbΛΓΛ, ¿sāwā idji dede eda ne drΛade wāni? Aba māwā jĭ chūmΛsidara poya idji nebiada drΛadida panΛa.‡

30 AbaΛda mĭare bΛēbΛΓΛ mĭ ume dji quīrūa. AbaΛba mĭ ume ēberārāda Ācōrēmaa eneēbΛΓΛ āyā jΛrecuabaria.

31 Maĭ carea mĭa bārāa jaraya: ēberārāba cadjirua obadara, biē bedēabada sida Ācōrēba jūma quīrādoaya. BaribΛΓΛ abaΛba Ācōrē Jau-reba odada diauruba jāwā osiada aibΛΓΛ, Ācōrēba maĭra quīrādoāēa.

32 AbaΛba mĭ, Naĭ Djara Edadada biē jaraibΛΓΛ Ācōrēba maĭra quīrādoaya. BaribΛΓΛ abaΛba Ācōrē Jaureda biē jaraibΛΓΛ, Ācōrēba maĭra quīrādoāēa. Naĭ ewariēde, ewari ze nūmΛza quīrādoāē baya.

33 Nejō biada zauibΛΓΛ cawa panΛa bacuru bi-ada. BaribΛΓΛ dji biaēda zauibΛΓΛ cawa panΛa bacuru cadjiruada. Nejōza idji zau bΛdēba cawa panΛa.

34 ¡Dama ēberārā! ¿Bārā dji cadjiruarāba sāwā ne biada bedēadi? Ēberāba idji sode crīcha bΛ quīrāca bedēabaria.

35 Ēberā biaba idji sode ne bia erobΛdēba ne bi-ada jarabaria. BaribΛΓΛ ēberā cadjiruaba idji sode ne cadjirua erobΛdēba ne cadjiruada jarabaria.

‡ 12:29 Maĭ versículode Jesuba jara bΛa ēberā mēsṛā bΛ jĭ chūmΛ quīrāca idjia diaurura poyabaria jaira jΛretacuai carea.

36-37 BΛa ne biada jaraibΛrΛ Ācōrēba bΛra bia bΛya. BaribΛrΛ ne biaēda jaraibΛrΛ cawa oya. MΛa bārāa jaraya: Ācōrēba cawa oi ewaride jūmarāba idjía jaradida panΛa cārē cārēã ādji bedeadeba djārã crīcha ārīsidada.

Jesuba Jonánebema jarada
Marco 8:12; Luca 11:29-32

38 Māwānacarea ĀcΛrΛ judiorā ley jaradiabadaba, pariseorā bida Jesua jarasidaa:

–Jaradiabari, dairāba quīrīã panΛa bΛa ne ununacada oida. Māwāra cawadía bΛra bajāneba ze bΛda.–

39 BaribΛrΛ Jesuba jarasia:

–Bārā dji cadjiruarāba Ācōrēra ĩjā ama panΛa. Bārāba mΛra bajāneba ze bΛda cawadi carea quīrīã panΛa mΛa ne ununacada oida. BaribΛrΛ mΛa ne ununacada oēa. Bārāba ababe Ācōrēneba bedebari Joná māwāna quīrāca ununia.

40 Jonára beda droma biteda ewari ũbea āsa, diamasi bida bada quīrāca mΛ, Nañ Djara Edadara ewari ũbea āsa, diamasi bida egorode baya.§

41 Mañ awara Ācōrēba jūmarā cawa oi ewaride Ninive purudebemarāda piradrΛdapeda bārāra biē jaradia. Jonába Ācōrēba cawa oyada aside ādjia cadjirua obadara igarasidaa.* BaribΛrΛ Joná cāyābara dji dromaara bΛda nama bΛmīna bārāba ĩjānaē panΛa.

42 Mañ awara Salomoñ ewaride Sabá druadebema borora wērā basía. Idjira drua tΛmΛba zesia Salomoñ necawaa ũrī carea.†

§ 12:40 Joná 1:17. * 12:41 Joná 3:5-10. † 12:42 1 Reye 10:1-13.

Barib_{AR}_Λ na_Λ ewaride Salomo_Λ cāyābara dji dromaara b_Λda nama b_Λmīna bārāba i_Λjānaē pan_Λ. Ma_Λ carea Ācōrēba cawa oi ewaride ma_Λ wērāba pirabaripeda bārāra biē jaraya.-

Jai jēda zeda

Luca 11:24-26

⁴³ Ēberā cacuadebemada ēdr_Λdacarea jaira ējūā pōāsa ewaraga b_Λde ānāūi carea j_{AR}_Λ b_Λbaria barib_{AR}_Λ sāma ānāūida unucaa.‡

⁴⁴ Ma_Λ bērā idjiduba nāwā jarabaria: “M_Λdji bādamaa jēda wāya.” Jūēb_{AR}_Λde ma_Λ ēberā sora de bari b_Λ quīrāca unubaria. Bia ima nūm_Λda idjaba ne jūma bia nūmeada unubaria.

⁴⁵ Ma_Λbe siete jai idji cāyābara cadjiruaara beada ma_Λ ēberāmaa enepeda dji ēberā sode eda panebadaa. Ma_Λ bērā dji ēberāra idji naārā bada cāyābara wetara biē bebaria. Ara ma_Λ quīrāca m_Λ i_Λjaē pan_Λ carea bārā, dji cadjiruarāda naēna panana cāyābara biēara panania.-

Jesu ēberārā idjima zepedada

Marco 3:31-35; Luca 8:19-21

⁴⁶ Jesuba wa_Λdibida ēberārāa be_Λde b_Λde dji papa, dji djabarā sida dajada pan_Λda idji ume be_Λde quīrā panasi_Λdaa.

⁴⁷ Aba_Λba Jesua jarasia:

-B_Λ papada, b_Λ djabarā sida dajadaare pan_Λ.
Ādjira b_Λ ume be_Λde quīrā pan_Λ.-

⁴⁸ Barib_{AR}_Λ Jesuba ma_Λ ēberāa jarasia:

-B_Λmaarā ħcairāda m_Λ papa idjaba m_Λ djabarā?

‡ **12:43** Israelerāba jarabadjidaa jairāra ējūā pōāsa ewaraga b_Λde beabadada. Isaia 34:14.

49 Mañbe idji ume nĩbabadarãmaa jɔwa supeda jarasia:

–Naɔgɔrãda mɔ papaa idjaba mɔ djabarãa.

50 Mɔ Zeza bajãne ɔɔba quĩrĩã ɔɔ o ɔeadɔ mɔ djabaa, mɔ djabawẽrãa, idjaba mɔ papaa.–

13

Pea podadebema ne jara ɔɔ

Marco 4:1-9; Luca 8:4-8

1 Ara mañ ewaride Jesura dedeba ẽdrɔpeda amene droma icawa chũmane wãsia.

2 Mañne ẽberãrãda zocãrã idjima powua nũmesia. Mañ bẽrã jãbade ɔadopedã chũmesia. Ẽberãrãra ïbãde do icawa duanesidaa.

3 Mañbe Jesuba ɔdjirãa ne quĩrãtanoa ne jara ɔɔdeba nãwã jaradisia.

–Ẽberãda ne pode wãsia.

4 Mãwã po nĩne ɔɔɔɔ tara ode ɔaecuasiasia. Mañne ïbanada zesedapedã mĩcuasidaa.

5 ɔɔɔɔ tara ẽjũã mōgaraida ɔɔde ɔaecuasiasia. Dji egorora nãũcha ɔɔ bẽrã mañ tara isabe tunusia.

6 Mãwãmĩna besea jɔwɔrããba purrubasia bio carra jidaẽ ɔada bẽrã.

7 Idjaba ɔɔɔɔ tara ẽjũã ɔɔɔda ɔɔde ɔaecuasiasia. Mama ɔaecuadara jɔcara ɔɔɔ bara ɔɔba ɔɔrã que-nasia.

8 Baribɔɔɔ ɔɔɔɔ tara ẽjũã biade ɔaecuasiasia. Mañgɔra bio zausia. ɔɔɔɔ ɔɔmɔba ara aride diasia, dewaraba waitabeara diasia, waabemaba waibɔara diasia.*

* 13:8 Griego bedeadẽ nãwã ɔɔa: “ɔɔɔɔ ɔɔmɔba treinta diasia, dewaraba sesenta diasia, waabemaba cien diasia.”

⁹ Dji cawara bara baba quĩrãcuita ũrĩdua.-

Jesuba ¿cãrẽ cãrẽã ne jara badeba jaradiasi?

Marco 4:10-12; Luca 8:9-10

¹⁰ Maibe Jesu ume nĩbabadarãba idji caita zedapeda iwidišidaa:

-¿Cãrẽ cãrẽã ěberãrãa ne jara badeba jaradiabari?-

¹¹ Jesuba panusia:

-Ăcõrẽba ěberãrã pe erobadebemada jũmarãa cawabiẽ bamĩna bãrãa cawabi baa.

¹² Ababa wãrãda cawaibara, Ăcõrẽba auɖuara cawabiya. Baribara adua baba cawa bada crĩchaibara idjia crĩcha ba sida Ăcõrẽba jãrĩa.

¹³ Maĩ carea mĩa ãdjirãa ne jara badeba jaradiabaria. Mĩa o bara ãdjirãba unu panamĩna cawadaẽ panaa, idjaba mĩa jara bara ũrĩ panamĩna cawadaẽ panaa.

¹⁴ Ăcõrẽneba bedeabari Isaĩaba jaradara wãrãa: Naĩ ěberãrãba ũrĩ panamĩna cawadaẽa. Bio unu panamĩna cawadaẽa.

¹⁵ Ādjirãba soɖeba poya cawadaẽa, ũrĩ quĩrĩãnaẽa idjaba unu quĩrĩãnaẽa.

Mãwã beadaẽbara ãdjirãba unucasiɖaa, ũrĩcasidaa idjaba soɖeba cawacasiɖaa.

Maibe mĩmaa zedapeda mĩa ãdjirãa biabicasia.†

¹⁶ Baribara bãrãra bio bia panaa. Bãrãba unu panara, ũrĩ panaa sida cawa panaa.

¹⁷ Wãrã arada mĩa jaraya: bãrãba unu panara zocãrã Ăcõrẽneba bedeabadarãba, ěberãrã jipa bea bida unu quĩrĩã panasiɖaa baribara ununaẽ basĩa.

† 13:15 Isaĩa 6:9-10.

Idjaba bārāba ūrī panΛra ūrī quīrīā pananamīna ūrīnaē basía.-

Pea podadebema Jesuba cawa jarada

Marco 4:13-20; Luca 8:11-15

¹⁸ Pea podadebema ne jara bΛdeba jaradara naλgΛa. Ūrīnadua.

¹⁹ Ta ode podaba naλda jara bΛa: Ācōrēba ēberārā pe erobΛdebemada abaΛba ūrīpeda cawaēbΛrΛ, diauruba maλ beĊea idji soĊe jūēnara quīrādoabibaria.

²⁰ Ta mōgaraida bΛ ējūāne podaba naλda jara bΛa: λcΛrΛ ēberārāba Ācōrē beĊeara ūrīnapeda bio bΛsrīda edabadaa.

²¹ BaribΛrΛ bio carra jidaē ħea bērā dārā droadācaa. Ewari zarea zebΛrΛĊe wa Ācōrē beĊea ījā panΛ carea ēberārāba biē obΛĊade ādjia ījā panΛra igarabadaa.

²² Ta ējūā rΛrīda bΛĊe podaba naλda jara bΛa: λcΛrΛ ēberārāba Ācōrē beĊeara ūrībadaa, baribΛrΛ ādjirā sāwā bia ħeāĊidebemada jūmawāyā crīchabadaa. Ne jūmada erobeāĊibΛrΛ, bΛsrīda ħeāĊida crīchabadaa. Jūma maλ crīchaba beĊea ādji soĊe ħeĊara bΛrā beabaria. Maλ bērā ādjira warīdācaa.

²³ BaribΛrΛ ta ējūā biāĊe podaba naλda jara bΛa: λcΛrΛba Ācōrē beĊeara bia ūrīnapeda ījābadaa. Maλbe λcΛrΛba ne biāda ara arīĊe obadaa, λcΛrΛba waitabeara obadaa, idjaba λcΛrΛba waibΛara obadaa.‡

Trigo ējūāne chirua Ċadjirua uĊa

‡ **13:23** Griego beĊeade nāwā bΛ bΛa: “λcΛrΛba treinta zaubadaa, λcΛrΛba sesenta zaubadaa, idjaba λcΛrΛba cien zaubadaa.”

²⁴ Mañbe Jesuba dewara ne jara bΛdeba jarasia:
 –Bajāne BΛba ēberārā pe erobΛra nañ quĩrāca bΛa.
 Ēberāda basia. Mañ ēberāba idji ējũāne trigo ta dji
 biada úsia.

²⁵ BaribΛrΛ idji nezocarā cāĩ panasiđade idji
 ume dji quĩrũda zepeda chirua cadjiruada trigo
 uđade úsia. Mañbe wāsia.

²⁶ Māwānacarea dji trigora odjapeda ēāpetasia.
 Chirua cadjirua sida odjasia.

²⁷ Dji nezocarāba djibaría iwidiđe wāsidaa: “Dai
 boro, bΛ ējũāne trigo biada usibΛrΛ ĵjāñ chirua
 cadjiruara sāwā odjasi?”

²⁸ Djibariba panusia: “Mā ume dji quĩrũba māwā
 osia.” Mañne dji nezocarāba idjía iwidiđidaa:
 “Māēteara ĵquĩrĩā bΛca dairāba ēũcuade wānida?”

²⁹ Djibariba panusia: “Māwā orānada. Māwā
 odibΛrΛ trigoda chirua cadjirua ume ābaa
 ēũcuadia.

³⁰ Biara bΛa idu ābaa waribiđida aba
 ewabΛdađaa. Mañ ewariđe māa dji ewabΛdarāa
 jaraya: naārā chirua cadjiruada jΛrΛ pedapeda
 cajānadua babueđi carea. BaribΛrΛ trigora mā ne
 wagabada deđe waga bΛdađaa.”–

Mostaza tadebema ne jara bΛ

Marco 4:30-32; Luca 13:18-19

³¹ Wayacusa Jesuba ne jara bΛdeba jarasia:
 –Bajāne BΛba ēberārā pe erobΛra nañ quĩrāca bΛa.
 Ēberāba mostaza tada idji ējũāne úsia.

³² Mañ mostaza tara jũma dadjia ubada
 cāyābara djubibiara quirua. BaribΛrΛ dewara
 néu bea cāyābara wai bΛara waribaria aba bacuru
 babΛrΛdaa. Mañ bērā ĩbanara dji jΛwateđe de
 ocuade zebadaa.–

Pañ ãsãbaridebema ne jara ba

Luca 13:20-21

³³ Idjaba Jesuba dewara ne jara baðeba jarasia:
 –Bajãne Bãba ëberãrã pe erobara pañ ãsãbari
 quĩrãca ba. Mañ pañ ãsãbarira wërãba maãrĩ
 edapeda harina waibade abuesia. Mañbe bio
 puerapeda chũmasia aba jũma ãsãbarãda.–

Jesu ne jara baðeba bedeada

Marco 4:33-34

³⁴ Jũma maãgara Jesuba ëberãrãa ne jara
 baðeba jaradisia. Ababe ne jara baðeba ãdjirãa
 bedeadajia.

³⁵ ãcõrẽneba bedebariba jarada quĩrãca wãrãda
 mãwãsia:

Mãa ne jara baðeba bedeaya. ãcõrẽba nañ ëjũã
 odaðeba ãtaa cawabiẽ baðada mãa jaraya. §

*Chirua cadjirua néude waridada Jesuba cawa
 jarada*

³⁶ Mañbe Jesura ëberãrã ume baðada diguidaa
 wãsia. Idji ume nĩbabadara zedapeda iwidiãda:

–Chirua cadjirua uðadebemada dairãa cawa
 jaradua.–

³⁷ Jesuba jarasia:

–Dji ta bia ubarira mã, Nañ Djara Edadaa.

³⁸ Peara nañ ëjũãa. Dji ta biara ãcõrẽba pe eroba
 ëberãrãa. Chirua cadjiruara diauru ëpẽ panãrãa.

³⁹ Dji quĩrũ, mañ chirua cadjirua uðara diau-
 rua. Dji néu ewadi ewariba jara ba nañ ëjũã
 jõi ewarida. Dji néu ewadira ãcõrẽ bajãnebema
 nezocarãa.

40 Chirua cadjirua ĕūtacuadapeda babuebada quĩrāca naļ ĕjũā jōbΛrΛde māwāya.

41 Mā, Naļ Djara Edadaba bajānebema nezocarāda diabueya cadjirua obadarāda, cadjirua obibadarā sida mā puru tāēnabemada jΛrΛ pedamārēā.

42 MaļgΛrāra tΛbΛ uruade batacuadia. Mama aujĩā panania idjaba puaba quida ĩchia panania.

43 BaribΛrΛ dji jipa beada ādjirā Zeza purude ĩmāda quĩrāca dorrodorrea beadia. Dji cΛwΛrΛ bara bΛba quĩrācuita ũrĩdua.

Ĕjũā nēdođa idjaba perla nēdođa

44 Bajāne BΛba ĕberārā pe erobΛra parata egorode mērā bΛda quĩrāca bΛa. Maļ paratara ĕberāba unupeda arima mērā bΛsia. Maļbe bΛsrida wāpeda jũma idjia erobΛra nēdobuepeda dji ĕjũāda nēdosia.

45 Maļ awara Bajāne BΛba ĕberārā pe erobΛra naļ quĩrāca bΛa. Ĕberāda bΛsia. Maļ ĕberāba perla neta dji biada nēdoi carea jΛrΛ babadjia.

46 Māwā bΛde aba bio biya quiru nēbΛa bΛda unusia. Ara maļda idjia erobΛra jũma nēdobuepeda maļ netara nēdosia.

Ātarrayadebema

47 Bajāne BΛba ĕberārā pe erobΛra ātarraya quĩrāca bΛa. Ātarraya bΛribΛdade beda quĩrātanoa jidabadaa.

48 Biradacarea ĩbΛdaa errebari edebadaa. Maļbe chũpanenapeda beda biada jamarade jΛrΛ pebadaa. Dji cadjiruada batacuabadaa.

49 Ara mañ quĩrãca nañ ějũã jõbΛΓΛde mãwãya. Æcõrẽ bajãnebema nezocarãda zedapeda ěberã cad-jiruarãda dji jipa ðea tãěnabemada ãyã ðΛdia.

50 Mañbe τΛβΛ uruade ðatacuadã. Mama aujãã panania idjaba puaba quida ĩchia panania.-

Nebia djiwidi idjaba dji drõã

51 Mañbe Jesuba iwidisia:

-Mãa jaradara ¿bãrãba jũma cawasidaca?-

Ædjia panusidaa:

-Mãě, dai Boro.-

52 Mañne Jesuba jarasia:

-Bajãne ðΛba ěberãrã pe erobΛdebemada judiorã ley jaradiabariba cawasira de djibari quĩrãca ðaya. Idjia waga erobΛdebemada nebia djiwidida, dji drõã sida acΛbibaria.-

Jesu Nazarede bada

Marco 6:1-6; Luca 4:16-30

53 Mãwã ne jara ðΛdeba jaradiadacarea Jesura ãyã wãsia.

54 Mañbe idji purude jũěsia. Ewari aba judiorã dji jΛrebada dede jaradia ðasia. Dji ũrĩ duanΛba cawa crĩchadaě bẽrã nãwã jarasidaa:

-NañgΛba ¿sãmaareba jãñ crĩcha cawaara edasi? ¿Sãwã ne ununacada poya oi?

55 ¿Idjira dadji purudebema de obari warraěca? Idji papara ¿Mariaěca? Idji djabarãra ¿Santiago, Jose, Símõ idjaba Judaěca?

56 Jũma idji djabawẽrãrã sida ¿dadjirã tãěna panΛěca? Mãwã baibΛΓΛ, ¿idjia sãma jãcua cawasi?-

57 Ædjirãba Jesura ĩjã quĩrãnaě basía. Mañ bẽrã Jesuba jarasia:

-Ăcõrēneba bedebarida djārã druade wayabadaa, baribΛΓΛ ara idji druadebemarãba wayadacaa. Idji dede panabada bida wayadacaa.-

⁵⁸ Ādjirãba ĩjãnaē bērã Jesuba mama ne unacada zocãrãēbe osia.

14

Herodeba Jesudebema ũrĩna

Marco 6:14-29; Luca 9:7-9

¹ Mañ ewaride Herodera Galilea druadebema boro basía.* Mañ Herodeba ũrĩsia Jesura trã bΛga bΛda.

² Mañ carea idjiare bæaa jarasia:

-ĩMãmaarã Borocuebari Juañ ĩrēbaedada jãwã bΛa! Mañ bērã jũma ne ununacara poya o bΛa.-

³⁻⁴ Herodeba mãwã jarasia Juañra beabida bērã. MañgΛara nãwã basia: Herodeba ara idji djaba Pelipe quima Herodía abadada edasia. BaribΛΓΛ Juañba idjía jarabadjia: “BΛ djaba quimada erobacara bΛa.”† Mañ carea Herodeba Juañra jidapeda preso bΛbada dede carenaba jã basia.

⁵ Juañra beabi quĩrĩã basia baribΛΓΛ puruda waya bada bērã poya oē basia. Puruba crĩcha basia Juañra Ācõrēneba bedebarida.

⁶ Herode toda ewari bΛsriēda o panΛne Herodía cauda jũmarã quĩrãpita bairasia. Mañba Herodera bio bΛsridasia.

⁷ Mañ carea mañ awērãa wãrãneba jarasia ne baridua idjia iwidibΛΓΛda diaida.

* **14:1** *Herode.* Mañ Herodera Antipa trã jarabadjidaa. Ācõrē Bedeade odja bΛa Marco 6:14-28de, Luca 3:19de, 9:7-9de, 13:31-33de, 23:6-12de bida. Idji zezara “Herode dji Droma” abadjidaa (Mateo 2:1-23). † **14:3-4** Levitico 18:16.

8 Mañne dji papaba idji caua nãwã iwidiðisia:

–Máa epeðecode Borocuebari Juañ boroda diadua.–

9 Mãwã iwidiðide Herodera sopuasía. BaribΛΓΛ jũma idji ume ne co duanΛ quiãrãpita wãrãneba jarada bêrã Herodía cauba iwidiðidara obisia.

10 Ara mañda Juañra preso ðΛbada dede ðΛda obáá tΛbisía.

11 Juañ borora epeðecode enenapeda Herodía caua diasídaa. Mañbe dji cauba dji papaa diasía.

12 Mãwãnacarea Juañ ume nĩbapedadaba idji cacuara edadapeda tΛbarisídaa. Mañbe Jesua jarade wãsídaa.

Jesuba mil juesuma audu ne cobigada

Marco 6:30-44; Luca 9:10-17; Juañ 6:1-14

13 Jesuba Juañ jaidada ùrísíde iduba jãbade ãberã neẽmaa wãbΛΓΛ basía. BaribΛΓΛ ãberãrãba idji sãmaa wãbΛΓΛda cawasídate puruzabemada jĩrũba araa wãsídaa.

14 Jesura jãbadeba drua ðadobΛΓΛde mañ ãberãrã zocãrã duanΛda unusía. Ædjirãra mĩã djuburi ununa bêrã dji cacua biẽ queẽeada biabicuasía.

15 Queuboẽo bêrã idji ume nĩbabadarãra idjimaa wãnapeda jarasídaa:

–Nama ãberãra caita neẽa. Mañ awara queubΛΓΛa. Æberãrãa jaradua puru beade codira nẽdoode wãnamãrẽã.–

16 Mañne Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasía:

–Ædjirãra wãniẽ panΛa. BãrãbΛΓΛ ne cobidadua.–

17 BaribΛΓΛ ãdjia jarasídaa:

–Daiba pañda juesumabe idjaba ðedada umébe eropanΛa.–

18 Jesuba jarasía:

-M̃maa enenadua, m̃ẽteara.-

19 Mãbe eberãrã jarasia põãjãrãne chũpanenamãrẽã. Mã pã juesuma panΛra, beda umé panΛ sida idji jΛwade edapeda bajãnaa acΛpeda Æcõrẽa bia jarasia. Mãbe pãra cõrãcuapeda idji ume nĩbabadarãa diasia jedecadamãrẽã.

20 Jũmarãda ne codapeda jãwũãsidaa. Dji adubadada jΛrΛ pesidaa doce jamara birasidaa.

21 Mama ne copedadara dji umaquĩrã awa mil juesuma panasidaca bΛa, wẽrãrãda warrarã sida juachadaẽ.

Jesu do ãrã nĩbada

Marco 6:45-52; Juaã 6:16-21

22 Mãwãnacarea Jesuba idji ume nĩbabadarãra jãbade badobisia idji na quĩrãrã chãnamãrẽã. Mãne idjira besia eberãrã diguidaa wãbigai carea.

23 Jũmarãda wãbigapeda iduba eyadaa Æcõrẽa iwidide wãsia. Queuside iduba basia.

24 Mãmisa Jesu ume nĩbabadarãra do quẽsidra panasidaa. Mãne nãũrãda ãdji nocoareba puá nũmΛ bẽrã baido bogozoaba jãbara jirawe eronũmesia.

25 Æsabodode Jesura do ãrã nĩda ãdjimaa wãsia.

26 BaribΛrΛ idji ume nĩbabadarãba mã unusidaa bio dauperasidaa. Ne wayaaba ãdjirãra biasidaa:

-¡Bẽwãrãda jãwã nĩa!-

27 Ara mãda Jesuba jarasia:

-¡Sozarra beadadua! Mãda jãwã bΛa. ¡Ne wayarãnadua!-

28 Mãne Pedroba idjía jarasia:

–Mā Boro, wārāda bāda jāwā bābāra, māra do āra
bāmaa wābidua.–

²⁹ Ara maāda Jesuba jarasia:

–jZedua!–

Ara maāda Pedrora jābadeba doeda badopeđa
Jesumaa do āra wābāra basía.

³⁰ Baribāra Pedroba nāūrā dji cābāyā puá bā
unuside dauperasia. Maāne ta dogo bēra bīasia:

–jMā Boro, carebadua!–

³¹ Ara maāda Jesuba jāwade jidapeđa jarasia:

–Ache, ĩcārē cārēā ĩjāē basi mā bāra do āra poya
nībabida?–

³² Jābade badoside nāūrāra cābasia.

³³ Maābe jūma jābade panāra Jesu quīrāpita
chīrāborode copanenapeđa idjía bia bedeasidaa:

–jBāra wārāda Ācōrē Warraa!–

Jesuba Genesare druade cacua biē bea biabida

Marco 6:53-56

³⁴ Chā wānada Genesare druade jūesidaa.

³⁵ Mamabema ēberārāba Jesura cawasidaa. Maā
carea jūma ādji druade jarabisidaa Jesura jūesida.
Maābe ēberārāba jūma dji cacua biē beara idjīmaa
enesidaa.

³⁶ Ādjirāba idjía beđa djoburiasidaa ababe idjía
cacuaē jā bā ida tābimārēā. Jesuba idu tābida bēra
jūmaena biacuasidaa.

15

Jāwa sāgabadaebema

Marco 7:1-23

¹ Māwānacarea ācāra pariseorāda, judiorā ley
jaradiabada sida Jerusaleā purudeba Jesumaa
zedapeđa iwīdisidaa:

2 –BΛ ume nĩbabadarãra jΛwa sΛgΛdaē ne cobadaa. ¿Cãrē cãrēã dadji drõãenabemaba jaradiapedadara igara panΛ?–*

3 Mañne Jesuba panusia:

–Bãrã bida ¿cãrē cãrēã ara bãdjia obadadeba ãcõrēba obi bΛ bedeara igarabada?

4 Idjia nãwã jarasia: “BΛ zezada, bΛ papa sida waya pananadua.”† Nañ sida jarasia: “Bariduaba idji zezada, idji papa sida biē jaraibΛrΛ, idjira beadida panΛ.”‡

5-6 BaribΛrΛ bãrãba dji zeza wa dji papa careba amaaba nãwã jarabadaa: “Jũma mãa erobΛra ãcõrēa diada bẽrã mãa bΛra poya carebaēa.” Mãwã bãrã drõã naẽnabemaba jaradiapedada ēpē panΛneba ãcõrē bedeara igarabadaa.

7 Bãrã dji biaca bearã, ãcõrēneba bedeabari Isaíaba bãrãnebemada aride bΛsia. Nãwã jarasia:

8 Nañ puruba mãa bia bedeabaria, baribΛrΛ wãrãda ãdji sodeba mãma crĩchadaca.

9 ãdji quĩrĩabe mãa bia bedeabadaa. Mã bedeã cãyãbara ēberã crĩchadrΛ jaradiabadaa. §

10 Mañbe Jesuba ēberãrã arima duanΛra trãpeda nãwã jarasia:

–Mã bedeara ũrĩnadia cawadãmãrēã.

11 Dadjia cobadaba ãcõrē quĩrãpita mititia bΛcaa. ãtebΛrΛ itedebe ze bΛbΛrΛ dadjira ãcõrē quĩrãpita mititia bΛbaria.–

* 15:2 Levitico 22:4-8de jara bΛa sacerdoterãra cuidida panΛnebemada, baribΛrΛ Jesu ewariēdẽ pariseorãba jaradiabadjidãa jũmarãba jΛwa sΛgΛdida panΛda drõãenabemarãba jarapedada quĩrãca. † 15:4 Exodo 20:12. ‡ 15:4 Exodo 21:17.

§ 15:9 Isaía 29:13.

12 Māwānacarea Jesu ume nībabadarāra caita zedapeda jarasidaa:

-¿BΛa cawa bΛca pariseorāra sođe biē duanΛda bΛa jāñ bedea jarada carea?-

13 Jesuba panusia:

-Mā Zeza bajāne bΛba uđaēra jūma ēūta batakuaaya.

14 Mañ bērā pariseorā carea crīcharānada. Ādjirāra dauberrea bea quīrāca panΛa. Ādji ēpēbΛda sida dauberrea bea quīrāca panΛa. Dauberrea bΛba dewara dauberrea bΛda eronībaibΛrΛ umena uridae baedia.-

15 Mañne Pedroba Jesua jarasia:

-Dadjia cobadaēbema bΛa jaradiadada dairāa cawa jaradua.-

16 Jesuba iwidisia:

-¿Bārā bida wadi adua panΛca?

17 ¿Dadjia cobadara biteda wāpeda dajadaa ēdrΛbarida cawadaē panΛca?

18 BaribΛrΛ ēberā itedeba dajadaa ze bΛda sodeba ze bΛa. MaļgΛba ēberāra Ācōrē quīrāpita mititia bΛbaria.

19 Crīcha cadjiruada, mīā beaida, daunemaida, auđua baida, ne drΛaida, sewa o baida, djārā biē jarai sida sodeba ze bΛa.

20 Jūma maļgΛba ēberāra Ācōrē quīrāpita mititia bΛbaria, baribΛrΛ jΛwa sΛgΛē ne cobΛrΛba dadjira mititia bΛcaa.-

Jesuba cananeo wērācau biabida

Marco 7:24-30

21 Jesura mamaΛba Tiro druade idjaba Sidoļ druade pΛrrΛa wāsia.

²² Mañne cananeo wērã mañ druadebemada Jesu nĩmaa zesia. Mañ wērãba nãwã jĩgua beɗea nũmesia:

-¡Mñ Boro, Davideba zeɗa, mñra quĩrã djuburiadua! Mñ cauda jaiba bio bia mĩga erobla.-

²³ Baribara Jesuba panuẽ basía. Mañne idji ume nĩbabadarãra caita wãnapeda idjía nãwã beɗea djuburiasidaa:

-Jãñ wērãra dadjirã caiɗu bia nĩa. Idjía jaradua ãyã wãmãrẽã.-

²⁴ Wērãra cananeo bẽrã Jesuba idjía jarasia:

-Ãcõrẽba mñra Israelɗebema dji adua ðeamaa diabuesia.-

²⁵ Mañne wērãra Jesu quĩrãpita chĩrãborode cobepeda jarasia:

-Mñ Boro, ¡carebadua!-

²⁶ Jesuba panusia:

-Biẽ bla warrarãba co panɗa jãrĩda usaa diai carea.-

²⁷ Mañne wērãba jarasia:

-Bla jara bla wãrãa, mñ Boro, baribara usaba djibari mesa edre djico jurruzoadeada cobaria.-

²⁸ Jesuba jarasia:

-Wẽrã, bla wãrãda ïjã bla mña bl cauda poya biabida. Mañ bẽrã bla quĩrã bla quĩrãca mña oya.-
Ara mañda dji caura biasia.

Jesuba cuatro mil ãberãrã ne cobida

Marco 8:1-10

²⁹ Mamaɗba Jesura amene droma Galileadaa wãsia. Eyade ãta wãpeda mama chũmesia.

³⁰ Mañbe ãberãrã zocãrã idji blaɗa zesesidaa. ãdjirãba jĩrũ biẽ beada, dauberrea beada, quĩrãme

cara beada, jΛwa biē beada, quĩrātanoa cacua biē bea sida zocārā enesidaa. Maļgarāra Jesu caita ɓΛsidaa. Maļbe Jesuba jūma biabicuasias.

³¹ Ēberā arima duanΛba unusidaa dji quĩrāme cara beadara bedea panΛda, dji jΛwa biē beadara bia panΛda, jĩrū biē beadara bia nĩnada, idjaba dauberrea beadaba unu panΛda. Jūmarāba cawa crĩchadaē bērā israelerā Ācōrēa bia bedeesidaa.

³² Māwā panΛne Jesuba idji ume nĩbabadarāra trΛpeda jarasia:

-Mā naļ ēberārāra mĩā djuburi unu ɓΛa. Mā ume duanΛda ewari ũbea babΛrΛa. Ādjia codi carea eropananara jōsia. Mā ādjirāra ne codaē diguidaa wābigaēa ota cacua norrabarirānamārēā.-

³³ BaribΛrΛ idji ume nĩbabadarāba iwidiisidaa:

-Nama ēberārā neēma ¿sāma codira edadi zocārā nūmΛ itea?-

³⁴ Maļne Jesuba iwidiisia:

-¿Bārāba paļda jūmasāwā eropanΛ?-

Ādjia panusidaa:

-Sietebe eropanΛa, idjaba beda zaqueda zocārāēbe eropanΛa.-

³⁵ Maļbe Jesuba ēberārāra jūma egode chūmebisias.

³⁶ Maļ siete paļra, beda sida idji jΛwade edapeda Ācōrēa bia ɓΛada asia. Māwāpeda bedara paļ sida cōrācuapeda idji ume nĩbabadarāa diasia jedecadamārēā. Ara maļda jedecasisidaa.

³⁷ Jūmarāba codapeda jāwūācuasidaa. Dji adubada jΛrΛ pesidaē siete jamara birasidaa.

³⁸ Mama ne copedadara dji umaquĩrã awa mil quĩmãrẽ panasidaca b̄Λa, wẽrãrãda warrarã sida juachadaẽ.

³⁹ Małbe ěberãrã wãbigapeda Jesura jãbade badopeda Magadał druadaa wãsia.*

16

Pariseorãba Jesua ne ununaca obi panana

Marco 8:11-13; Luca 12:54-56

¹ Mãwãnacarea λ̄cΛrΛ pariseorãda, saduceorã sida Jesumaa zesidaa. Idjira Ācõrẽneba zeẽ b̄Λda unubidida crĩchasiadaa. Mał carea idjia iwidiisidaa ne ununacada omãrẽã.

² Małne Jesuba panusia:

–QueubΛrΛde λ̄mãdau bæebariare bajãda purea nũmΛbΛrΛ, bãrãba jarabadaa nurẽma ewari biaida.

³ Idjaba diapeda λ̄mãdau odjabariare bajãra purea nũmΛbΛrΛ idjaba towa nũmΛbΛrΛ, bãrãba jarabadaa ewari cadjiruaida. Bãrã dji biaca bæarãba ewari quĩrãra cawa panΛmĩna Ācõrẽba nał ewaride o b̄Λra cawadacaa.

⁴ Bãrã dji cadjiruarãba Ācõrẽra ĩjã ama panΛa. Młra bajãneba ze b̄Λda cawadẽ carea quĩrã panΛa mła ne ununacada oida. BařibΛrΛ mła ne ununacada oẽa. Bãrãba ababe Ācõrẽneba bedeabari Joná mãwãna quĩrãca ununia.*

Małbe Jesura ãdjirã amepeda wãsia.

Pariseorã harina ěsãbibari

Marco 8:14-21

* **15:39** *Magadał.* Griego bedeade λ̄cΛrΛ cartade “Magdala” b̄Λ b̄Λa.

* **16:4** *Joná mãwãna.* Joná 3:3-9; Mateo 12:38-41.

5 Amene droma chãnapeda Jesu ume nĩbabadarãba cawasidaa pałda quĩrãdoasidada.

6 Małne Jesuba jarasia:

–Pariseorã harina ěsãbibarida, saduceorãne sida quĩrãcuitadadua.–

7 Jesu ume nĩbabadarãra aduba nãwã bedeasidaa:

–Idjia mãwã jarasia dadjirãba pałda enepedadaẽ bẽrã.–

8 Jesuba cawa ħasia cãrẽnebemada bedea panłda. Mał carea jarasia:

–¿Cãrẽ cãrẽã pałra neĕana a panł? Bãrãba Ācõrẽra ĩjãnaĕca ħła.

9 ¿Młã odara bãrãba unusidamĩna cawadaẽ basica? ¿Quĩrãdoasidaca pał juesumaneba młã ěberãrãra mil juesuma ne cobidada?† ¿Quĩrãdoasidaca bãrãba dji adubada jłrł pesidade jamara jũmasãwã birasidada?

10 ¿Idjaba quĩrãdoasidaca pał siete panłneba młã ěberãrãra mil quĩmãrẽ ne cobidada?‡ ¿Quĩrãdoasidaca bãrãba dji adubada jłrł pesidade jamara jũmasãwã birasidada?

11 ¿Sãwãẽrã cawadaẽ młã pałnebemada bedeaẽ ħłda? Młã jarasia pariseorã harina ěsãbibarida, saduceorãne sida quĩrãcuitadamãrẽã.–

12 Małbeberłrł cawasidaa Jesuba harina ěsãbibaridebemada jaraẽ ħasida, ãteberłrł pariseorãba, saduceorãba jaradiabadadebemada quĩrãcuitadamãrẽã jara ħasia.

*Pedroba Jesudebema jarada
Marco 8:27-30; Luca 9:18-21*

† 16:9 Mateo 14:17-21. ‡ 16:10 Mateo 15:34-38.

13 Māwānacarea Jesura idji ume nībabadarā sida Cesarea-Pilipo druade jūēne wāsidaa. Mañne Jesuba ādjía iwidiisia:

–Mā, Nañ Djara Edadara ¿ēberārāba caida crīcha panΛ?–

14 Ādjirāba jarasidaa:

–ΛcΛrΛba jara panΛa bΛra Borocuebari Juaāda. Dewararāba jara panΛa bΛra Elíada. Dewararāba jara panΛa bΛra Jeremiada wa Ācōrēneba bedeabarida.–

15 Mañne Jesuba iwidiisia:

–BaribΛrΛ bārāba mΛra ¿caida crīcha panΛ?–

16 Simoā Pedroba panusia:

–BΛra Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jarađaa, Ācōrē zocai bΛ Warraa.–

17 Jesuba jarasia:

–BΛra bio bia bΛa, Simoā, Joná warra. Ni abaΛ ēberāba bΛa mañgΛra cawabiđae basía, ātebΛrΛ mΛ Zeza bajāne bΛba cawabisia.

18 Māa jaraya: bΛra Pedroa. Māa nañ mōgara ĩrĭ mΛ puruda oya.Š Ni beu biđa mΛ purura poyaēa.

19 Purudebema yave diabΛrΛ quĩrāca mΛa bΛra Ācōrēba pe erobΛdebemarā tāēna dji dromada bΛya.* BΛa nañ ējūāne iduaribiēra Ācōrē bajāne bΛ biđa iduaribiēa. Idjaba bΛa nañ ējūāne iduaribi bΛra Ācōrē bajāne bΛ biđa iduaribiya.–

Š **16:18** *Pedro*. Pedro trĭba griego bedeade mōgarada jara bΛa. Nañ mōgara. Pedro trĭba mōgara jara bΛ bērā ĩcΛrΛmaarā Jesuba nañ mōgaraada abΛrΛdeba Pedroda jara bΛa. Dewararāmaarā jara bΛa Pedroba versículo 16de jarađada. Idjaba ĩcΛrΛmaarā Jesuda jara bΛa (1 Corinto 3:11; 10:4; 1 Pedro 2:6-8). * **16:19** Jesu ewaride purudebema yave erobΛra dji droma basía.

20 Mañbe Jesuba idji ume nĩbabadarãa bio jara ðasia ni abala jararãnamãrẽã idjira Æcõrẽba ëdra edabari diai jaraðada.

Jesuba idji beaðidebema jaraða

Marco 8:31-9:1; Luca 9:22-27

21 Mañ ewarideba ãtaa Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarabadjia idjira Jerusaleñne bia mĩgaida ðada. Nãwã jarasia:

-Mãra purudebema bororã jawaeda, sacer-dote bororã jawaeda, judiorã ley jaradiabadarã jawaeda bida bia mĩgaya. Mãra beabidia baribara ewari ùbeade ãrẽbaya.-

22 Mãwã jaraða carea Pedroba Jesura jĩgabe edepeda quẽã ða quĩrãca jarasia:

-Mã Boro, mãwã beðearãdua. Æcõrẽba ðara idu mãwãbiẽa.-

23 Baribara Jesuba jẽda acapeda Pedroa jarasia:

-Satana, mã caitabemada ãyã wãdua. Mãa oida ðara ða obi ama ða. ða Æcõrẽ quĩrãca crĩchaẽ ða. Ætebãrã ëberã quĩrãca crĩcha ða.-

24 Mañbe Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

-Abãba mãda ëpẽ quĩrã ðabara, idjia o quĩrã ðara igarapeda bia mĩgai carea baída ða.† Mañbe mãra ëpẽida ða.

25 Abãba nañ ëjũãne bia baída jara baibara, jĩrũare bia baẽa. Baribara abãda mã carea beuibara, Æcõrẽ ume ewariza zocai baya.

26 Ëberãda nañ ëjũãne ne jũma erobãde beuibara, jidjia erobãba carebaica? Beu amaaba idjia erobãdebemada jũmasãwã poya diai?

† 16:24 *Bia mĩgai carea baída ða.* Griego beðeade nãwã ðã ða: "Idji crura atau edeida ða."

27 Wārāda mǎ, Nañ Djara Edadara bajānebema nezocarã ume zeya mǎ Zeza ʌbʌadeba cawa oi carea. Mañne bia opedadara mǎa bia bʌya idjaba cadjirua opedadara biē bʌya.

28 Mǎa wārāda jaraya: ʌcʌrʌ nama panʌ beuđi naēna ebuda ununia mǎ, Nañ Djara Edadara jūmarã Boro bai carea zebʌrʌda.–‡

17

Jesu quĩrã awara nūmena

Marco 9:2-13; Luca 9:28-36

1 Sei ewari badacarea Jesuba Pedroda, Santi-agoda, dji djaba Juañ sida āduba eya ʌtʌ bʌmaa edesia.

2 Mama ādji quĩrãpita Jesura quĩrã awara nūmesia. Idji quĩrãra ʌmāđau quĩrãca dorrodorrea nūmesia. Idjia jʌ bʌ sida ʌnaa quĩrãca totroa nūmesia.

3 Cawaēne ādjia unusidaa Moiseda Elía sida Jesu ume bedea panʌda.

4 Mañ carea Pedroba Jesua jarasia:

–Dai Boro, bia bʌa दौरा नामा पानʌda. Bʌa quĩrã bʌbʌrʌ daiba de zaqueda ũbea odia, aba bʌ itea, aba Moise itea, idjaba aba Elía itea.–

5 Pedro mǎwã bedea bʌde jʌrãrã eradra bʌda ādji ʌrʌ zesia. Mañ jʌrãrãba ādji ānã edaside nañ bedeadada jĩgua ũrĩsidaa:

‡ 16:28 Daniel 7:13-14. Ununia mǎ, Nañ Djara Edadara jūmarã Boro bai carea zebʌrʌda. Ebuda bʌēa cārēda ununida. ʌcʌrʌmaarã jara bʌa Jesu quĩrã awara nūmeinebemada ununida. Dewararãmaarã jara bʌa Jesu ʌrēbaidebemada, idji bajānaa wāinebemada, wa ʌcōrē Jaure zeidebemada ununida.

-NaãgΛara mã Warra bio quĩrĩã bΛa. Mãra idji carea bΛsriða bΛa. Idjia jara bΛara ùrĩnada.-*

⁶ Maã ùrĩsidaðe ne wayaaba egode bΛrrubari tapanesidaa.

⁷ Mãwã bΛðe Jesura zepeda ãdjira tãsia. Maãbe jarasia:

-PiradrΛðada. Ne wayarãnada.-

⁸ ãdjia wayacusa acΛbΛðaðe Jesura iduba nũmΛda unusidaa.

⁹ Eyaðeba edaa zesidaðe Jesuba ãdjia nãwã jara bΛsia:

-Bãrãba unupedaðara ni abaΛa jararãnada aba mã, Naã Djara Edada ãrëbabΛrΛðaa.-

¹⁰ Maãne ãdjia Jesua iwidisidaa:

-Mãwãra judiorã ley jaradiabadaba ¿cãrë cãrëã jarabada Eliada naãrã zeida bΛda?-

¹¹ Jesuba panusia:

-Wãrãda Eliara naãrã zeida bΛa ne jũmada bia bΛi carea.†

¹² BaribΛrΛ mãa jaraya Eliara zesida. Mãwãmĩna ni abaΛba idjira cawadaẽ basía. ãtebΛrΛ ãberãrãba o quĩrĩã panana quĩrãca idjira osidaa.‡ Ara maã quĩrãca mã, Naã Djara Edaðara ãdji jΛwaeda bia mĩgaya.-

¹³ Maãne Jesu ume nĩbabadarãba cawasidaa idjia Borocuebari Juaãnebemada beðea bΛsida.§

Jesuba warra jai bara bΛ biabida

Marco 9:14-29; Luca 9:37-43

¹⁴ ãdji eyaðeba edaa zesidaðe ãberãrãda zocãrã ãbaa duanasidaa. Maãne ãberãda Jesumaa zesia.

* **17:5** Deuteronomio 18:15; Isaía 42:1. † **17:11** Malaquia 3:1; 4:5-6. ‡ **17:12** Marco 6:14-29. § **17:13** Mateo 11:14.

Mañ ëberãra Jesu quĩrãpita chĩrãborode cobepeda jarasia:

¹⁵ –Mã Boro, mã warrada quĩrã djuburiadua. Idjira ara pichia wawabaria, mãba bia bæcaa. Eðaude tɒɒde bæbaria idjaba eðaude doeda bæbaria.

¹⁶ Mãa idjira bɒ ume nĩbabadarãmaa enesia, mãwãmĩna poya biabidaẽ basía.–

¹⁷ Jesuba jarasia:

–¡Bãrãba Æcõrẽra ïjãnacaa! ¡Bãrãra dji cadjiruarãa! Bãrãba ïjãnamãrẽã ¿aba sãlbe mãa droai? Warrara namaa enenadua.–

¹⁸ Jesuba jai quẽã jɒretaside warra cacuaðebemada ëdrɒsia. Ara mãda warrara biasia.

¹⁹ Mãwãnacarea Jesu ume nĩbabadarãra idjimaa wãnapeda ãduba iwidiðidaa:

–¿Sãwãërã dairãba jãl jaira poya ãyã jɒretadaẽ basi?–

²⁰ Jesuba panusia:

–Bãrãba mãcua Æcõrẽra ïjãnaẽ panɒ bẽrã poyadaẽ basía. Wãrãda mãa jaraya: mostaza ta mããrĩ quiru quĩrãca bãrãba mããrĩ ïjã panɒbara, nañ eyaa namabemada ãyã baðe wãduada acasiðaa, mãne eyara ãyã baðe wãcasia. Mãwã ïjã panɒbara bãrãba poya odaëra neẽ bacasia.

²¹ Baribɒɒ jai nañca bæa ãyã jɒretadi carea Æcõrẽra iwidiðida panɒa idjaba ne coðaca ewarida oðida panɒa.–*

*Jesuba waya idji beadiðebema jarada
Marco 9:30-32; Luca 9:43-45*

* **17:21** Griego beðeade λɒɒɒ cartade mãl versíçulora neãa.

22 Galilea druade ābaa panasidade Jesuba idji ume nībabadarāa jarasia:

–Dārāéne māl, Naāl Djara Edadara abalaba ēberārāa jidabiya.

23 Ādjirāba mālra beadia, baribara ewari ūbeade mālra ārēbaya.–

Maāl carea ādjirāra bio sopuasidaa.

Jesuba parata Ācōrē de droma carea diada

24 Jesu, idji ume nībabadarāa sida Capernauāl purudaa zesidade Ācōrē de droma carea parata jara pebadarāda Pedromaa wāsidaa. Ādjirāba iwidišidaa:

–¿Bārāa Jaradiabariba Ācōrē de droma carea paratara diabarica?–†

25 Pedroba panusia:

–Māē, diabariba.–

Pedro idji dede eda wāsida Jesuda naārā bedeasia. Nāwā iwidišia:

–Bala ¿sāwā crīcha ba, Simoāl? ¿Cairāba paratara naāl ējūāne bea bororāa diadida panā? ¿Ara ādji ēberārāba wa āibemarāba diadida panā?–

26 Pedroba panusia:

–Āibemarāba diadida panā.–

Jesuba idjīa jarasia:

–Māē. Dji boro ēberārāba diadacaa.

27 Dadjira dadjī Boro Ācōrē ēberārāa, baribara maāl paratara diadia ēberārāba biē

† 17:24 Judiorā dji umaquīrā veinte poa ātaa beaba poza maāl paratara diadida panasidaa Ācōrē de droma bia eropanani carea. Ewari umé trajadabari edadada diadida panasidaa. Exodo 30:13-16; 38:25-26; 2 Cronica 24:9-14; Nehemia 10:32.

crĩcharãnamãrẽã. Mañ bẽrã doeda beda wade wãdua. Dji naãrã mĩbΛrΛ itede acΛsira paratada unuya. Mañ paratara edapeda mñ carea, bΛ carea bida diadua.-

18

Caida dji dromaara bΛ

Marco 9:33-48; Luca 9:46-48; 17:1-2

¹ Mañ ewaride Jesu ume nĩbabadarãra idji caita zedapeda nãwã iwidisidaa:

-Bajãne BΛba pe erobΛdebemarãda ¿caida dji dromaara bΛ?-

² Mañne Jesuba warra zaqueda trΛpeda ãdjirã ãsi nũmΛsia.

³ Nãwã jarasia:

-Wãrã arada mñ jaraya: bãrãba crĩcha panΛra ãyã bΛdapeda warrarã quĩrãca beadaẽbΛrΛ, Bajãne BΛba pe erobaãa.

⁴ BaribΛrΛ abaΛda nañ warra zaque quĩrãca dewararã cãyãbara edaara beibΛrΛ, Bajãne BΛba pe erobΛdebemarãda dji dromaara baya.

⁵ Bariduaba mñ ãjã bΛdeba warrarãda bia edaibΛrΛ, mñda bia edabΛrΛa.

⁶ Bariduaba mñ ãjã bea dji dromaẽ quedeada cadjiruade bæbibΛrΛ, ãcõrẽba mañ ãberãra bio cawa oya. Mañ cawa oira bio zarea bai bẽrã biara bΛa mañ ãberã ochirude yu waibΛada jñnapeda pusade batabuedida nãbΛrΛ beumãrẽã.*

⁷ ¡Mĩã djuburi beaa nañ ãjũãnebemarãra! Cadjirua obibarira nañ ãjũãne baraa. Mañra baraya

* **18:6** *Yu waibΛa.* Griego bedea de "burro yu" bΛ bΛa.

barib_Λ_Λ djārãa ne cadjirua obibari ēberãda bio mĩã djuburi _Β_Λ.

⁸ Maã carea _Β_Λ j_Λwaba wa _Β_Λ jĩrũba b_Λã cadjiru-ada obib_Λ_Λ, maã cadjirua o amaaba _Β_Λã tutapeða ãyã _Β_Λatabuedua. _Β_Λã j_Λwa ababe wa jĩrũ ababe erobaimĩna ewariza Ācõrẽ ume _Β_Λaya. Maãda biara _Β_Λã Ācõrẽba _Β_Λra j_Λwa umé wa jĩrũ umé erob_Λda t_Λ_Β urua quicamaa _Β_Λatabuei cãyãbara.

⁹ Idjaba _Β_Λ dauba b_Λã cadjiruada obib_Λ_Λ, maã cadjirua o amaaba ēūtapeða ãyã _Β_Λatabuedua. Dau ababe erobaimĩna ewariza Ācõrẽ ume _Β_Λaya. Maãda biara _Β_Λã Ācõrẽba _Β_Λra dau umé erob_Λda t_Λ_Β uruade _Β_Λatabuei cãyãbara.

Oveja aduadadebema ne jara _Β_Λ

Luca 15:3-7

¹⁰ Warra zaquerãra igararãnadua. Mãa jaraya: bajãnebema nezocarã mã Zeza quĩrãpita duan_Λba ãdjirãra wagabadaa.

¹¹ Wãrãda mã, Naã Djara Edadaba dji aduá _Β_Λeadã ēdr_Λ edai carea zesia.†

¹² Bãrãba ¿sãwã crĩchadi? Ēberãba cien oveja erob_Λdebemada aba aduaib_Λ_Λ ¿dji 99 pan_Λra eyade amepeda dji aduadada j_Λ_Λde wãéca?

¹³ Mãa wãrã arada jaraya: ēberãba idji ovejada unusira dji 99 aduã _Β_Λbea cãyãbara maã oveja carea _Β_Λsridaara _Β_Λaya.

¹⁴ Ara maã quĩrãca bãrã Zeza bajãne _Β_Λba quĩrããéa ni aba_Λ warra zaquera aduaida.

_Β_Λ djababa cadjiruada osira sãwã oida _Β_Λ

Luca 17:3

† **18:11** Griego bedeađe zocãrã cartade maã versículora neã.

15 BΛ djababa bΛda biē oibΛrΛ, idjimaa wāpeða bāduba panΛne ibiadeba quēãdua. Idjia bΛ bedeada ãjāsira bārāra ibiadia.

16 BaribΛrΛ bΛ beðeara ãjãébbΛrΛ, ēberãda abΛ wa umé idjimaa ededua. Maãrãba jaradia jūma bΛa jara bΛra wārãda.‡

17 Ædjia jarabΛdara idjia ũrĩ quĩrĩãébbΛrΛ, Æcõrē ãjã beara jūma ābaa trãpeða ãdjirãa maãnebemada jaradua. BaribΛrΛ Æcõrē ãjã beaba jarabΛdara ũrĩ quĩrĩãébbΛrΛ, idjira Æcõrē adua bΛ quĩrãca wa Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebari quĩrãca igaradua.

18 Wārã arada mãa jaraya: bārãba naã ējũãne iduaribidaēra Æcõrē bajãne bΛ bida iduaribiēa. Idjaba bārãba naã ējũãne iduaribi panΛra Æcõrē bajãne bΛ bida iduaribiya.

19-20 Naãda mãa jaraya: mã ãjã panΛda umé wa ũbea ābaa dji jΛre panΛne mã siða mama baya. Maã bērã bārãnebemada umé naã ējũãne mã Zezaa iwididi carea beðea audibΛrΛ, bārãba iwidibΛdara mã Zeza bajãne bΛba oya.-

Cadjirua quĩrãdoañ badadebema ne jara bΛ

21 Maãbe Jesu caita zepeda Pedroba iwidisia:

-Mã Boro, mã djababa mã biē obΛrΛde ¿barima jūmasãwã quĩrãdoaida bΛ? ¿barima siete bia bΛca?-

22 Jesuba panusia:

‡ **18:16** Deuteronomio 19:15; 1 Timoteo 5:19. *Maãrãba.* Griego beðeade bΛ bΛa: “Èberã umé wa ũbea panΛba.”

–Māa jaraya: ħarima sietebe māwā oiē ħaa
 ātebΛΓΛ 77 oida ħaa. §

²³ Bajāne BΛba ēberārā pe erobΛra naļ quīrāca
 ħaa: ēberārā boroda ħasia. Ewari aba maļ boroba
 quīrīā ħasia idjiare ħeaba idjia parata diađara jēda
 diađida.

²⁴ Māwā ħΛde aba enesidaa. Maļ ēberāba dji
 boroa paratada waiħaa jēda diaida ħasia.

²⁵ Maļne idjia cārēba jēda diaida neē ħasia. Maļ
 bērā dji boroba idji parata edai carea maļ ēberāda,
 dji quimada, dji warrarā sida nēdobuei basía djārā
 nezocada ħeađamārēā. Jūma maļ ēberāba erobΛ
 sida nēdobuei basía.

²⁶ Maļne ēberāra chīrāborode cobepeda dji boroa
 nāwā beđea djuburiasia: “Mā boro, mā quīrā
 djuburia jļāđua. Māa bĶa jūma jēda diaya.”

²⁷ Maļne quīrā djuburiađeba dji boroba jūma
 dji ēberāba diaida ħađara quīrādoapeda idjira ēđra
 ħasia.

²⁸ Maļbe ēberāra wāsia. WābΛΓΛde idji boroare
 ħΛda aba unusia. MaļgΛba idjīa paratada maārī
 jēda diaida ħasia. Maļra osāga jidapeda jarasia:
 “Māa diaida ħara diađua.”

²⁹ Dewarabemaba idji quīrāpita chīrāborode
 cobepeda jarasia: “Mā quīrā djuburia jļāđua. Māa
 bĶa jūma jēda diaya.”

³⁰ BaribΛΓΛ quīrā djuburiaē basía, ātebΛΓΛ preso
 ħΛbisia aba idjia diaida ħađara jūma diabΛΓΛđaa.

³¹ Dji boroare ħeaba maļra unusidaa. Maļ
 carea bio sopuasidaa. Wānapeda dji boroa jūma
 nēbΛΓΛsidaa.

§ 18:22 77. Griego beđeade “setenta veces siete” ħĶ ħaa. Jesuba
 jara ħaa dadji biē obΛđara jūma quīrādoađida panΛda.

³² Dji boroba mañ ãberãra idji quĩrãpita trãpeda nãwã jarasia: “¡BΛra nezoca cadjiruaa! BΛa bedea djuburiaside bΛa jẽda diaida ãadara ¿mãa jũma quĩrãdoasiẽca?

³³ Maãda ¿cãrẽ cãrẽã dewarabemara quĩrã djuburiaẽ basi?”

³⁴ Dji borora bio quĩrũ bΛ bẽrã mañ ãberãra preso biẽ obadarã jΛwaeda bΛsia aba idjia jẽda diaida ãadara jũma diabΛrΛdaa.–

³⁵ Maãbe Jesuba jarasia:

–Ara mañ quĩrãca bãrã djabarãba biẽ opedadada bãrãba sodeba quĩrãdoadaẽbΛrΛ, mñ Zeza bajãne bΛba jũma bãrãra biẽ bΛya.–

19

Jesuba mĩã amaira biẽ bΛada ada

Marco 10:1-12; Luca 16:18

¹ Mãwã jaradacarea Jesura Galilea druadeba Judea druadaa wãsia Jordaã do quĩrãare.

² Zocãrã ãberãrãba idjira ãpẽsidaa. Mama dji cacua biẽ quedeara jũma biabisia.

³ Mãwã bΛde ãcΛrΛ pariseorãda zesidaa idjira biẽ bedeabidi cawaya. MaãgΛrãba iwidisidaa:

–¿Umaquĩrãba dji quimada baridua carea amaida bΛca?–

⁴ Jesuba panusia:

–¿Bãrãba ãcõrẽ Bedeade acΛdacaca? Nañ ãjũã oside ãcõrẽba umaquĩrãda, wẽrã sida osia.*

⁵ Idjaba jarasia: “Mañ carea umaquĩrãba dji zezara, dji papa sida amepeda idji quima ume ãbaa beya. Mãwã cacua aba bΛ quĩrãca panania.”†

* **19:4** *Genesis 1:27.* † **19:5** *Genesis 2:24.*

6 ãdjira umé panΛēa, ãtebΛrΛ cacua aba bΛ quĩrãca panΛa. Mañ bẽrã ãcõrẽba ãbaa bΛdara dji amanacara panΛa.–

7 Mañ carea ãdjirãba iwidisidaa:

–Mãwãra Moiseba ζcãrẽ cãrẽã bΛsi abaΛba idji wẽrãa carta mĩã amainebemada diaibΛrΛ amaida bΛda?–‡

8 Jesuba panusia:

–Bãrãra cΛwΛrΛ zarea bea bẽrã Moiseba mãwã iduaribisia. BaribΛrΛ ãcõrẽba nañ ejũã oside mãwã quĩrĩãé basia.

9 Mãa jaraya: bariduaba idji wẽrã daunemaẽ bΛda amapeda dewara wẽrãda edaibΛrΛ, mãã umaquĩrãra daunema bΛa. [Idjia amana wẽrãda dewara umaquĩrãba edaibΛrΛ mãã umaquĩrã sida daunema bΛa.]–§

10 Mañne Jesu ume nĩbabadarãba idjía jarasidaa:

–Mãwã baibΛrΛ, biara bΛa quima edaẽda.–

11 Mañ carea Jesuba jarasia:

–Jũmarãba quima edaẽ crĩchara poya droadaẽa. Ababe ãcõrẽba mãã crĩchada diaibΛrΛ poya deu baya.

12 ΛcΛrΛba poya warra odacaa mãwã topedada bẽrã. ΛcΛrΛ mãwã beaa warra orãnamãrẽã õgo opedada bẽrã. Idjaba ãcΛrΛba quima edaira crĩchadacaa biara ãdji Boro Bajãne BΛ itea ne odi carea.* Bãrãda poya deu beadibΛrΛ, mãwã beadadua.–

*Jesuba warra zaquerã bia jara bΛda
Marco 10:13-16; Luca 18:15-17*

‡ 19:7 Deuteronomio 24:1-4. § 19:9 Griego bedeaðe ãcΛrΛ cartade beða corcheteðe bΛra neãa. * 19:12 1 Corinto 7:1-9.

13 Mañbe ãberãrãba warra zaquerãda Jesumaa enesidaa idji jΛwara ãdjirã ãrã bΛpeda ãcõrãa iwidiãrã. BaribΛrΛ Jesu ume nĩbabadarãba djibarirãda quẽãsidea.

14 Mañ carea Jesuba jarasia:

-Idu warra zaquerãra mãmaa zebidada, Bajãne BΛba pe erobΛdebemara ãdjirã quĩrãca panΛ bẽrã.-

15 Mañbe idji jΛwara warra zaquerã ãrã bΛpeda wãsia.

Parata bara bΛ Jesu ume bedeada

Marco 10:17-31; Luca 18:18-30

16 Ewari aba cũdrada Jesumaa zesia. Mañ cũdraba iwidiãia:

-Jaradiabari, ãcõrã ume ewariza zocai bai carea ¿mãa cãrã biada oida bΛ?†

17 Jesuba panusia:

-¿Cãrã cãrãã mãa biadebemada iwidi bΛ?‡ Ni abada dji biaãa, ababe ãcõrãdrΛ dji biao. BΛda ãcõrã ume ewariza zocai ba quĩrãã bΛbΛrΛ, idjia obi bΛ bedeada ãjã odua.-

18-19 Idjia iwidiãia:

-¿SããgΛda?-

Jesuba jarasia:

-Mĩã bearãdua, daunemarãdua, ne drΛarãdua, sewadeba djãrãra biẽ jararãdua, bΛ zezara, bΛ papa sida wayadua, § idjaba djãrãra quĩrããdua ara bΛdji quĩrãã bΛ quĩrãca.*

† 19:16 Griego bedeade ãcΛrΛ cartade “Jaradiabari Bia” bΛ bΛa.

‡ 19:17 BΛa ¿cãrã cãrãã mãa biadebemada iwidi bΛ? Griego bedeade ãcΛrΛ cartade nãwã bΛ bΛa: “¿Cãrã cãrãã mãra dji biao a bΛ?”

§ 19:18-19 Exodo 20:12-16. * 19:18-19 Levitico 19:18.

20 Cũdraba jarasia:

–Jũma maḷḡara ĩjã o ʙḷa.† Mḷa ʒwadi cãrẽda oẽ ʙḷ?–

21 Maḷne Jesuba idjía jarasia:

–Bḷda wãrãda jipa ʙa quĩrĩã ʙḷbḷḡḷ, ʙḷa erobḷara jũma nẽdobuede wãpeḷa dji paratara ne neẽ queḷeaa diadua. Mãwã nebiada bajãne erobaya. Maḷbe mḷ ume nĩbaḷe zedua.–

22 Cũdraba maḷ ũrĩpeḷa sopua ʙesia bio bara ʙḷ bẽrã. Ara maḷda wãsia.

23 Maḷne Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

–Wãrãda bio zarea ʙḷa ẽberã ne bara ʙḷba ãcõrẽra idji Boroda ʙḷi carea.

24 Wayacusa mḷa jaraya: parata bara ʙḷba ãcõrẽra idji Boroda ʙḷi cãyãbara cameyoda ãguja uriade eḷa wãichaara ʙḷa.–

25 Maḷne idji ume nĩbabadarãba cawa crĩchadaẽ basía. ãcõrẽba ne bara ʙeara bia pe erobḷda crĩcha panasidaa. ãdjirãba iwidiſidaa:

–Mãwãra ãcõrẽba ʒcaidrḷ ẽdrḷ edai?–

26 Jesuba ãdjirã acḷpeḷa jarasia:

–Ëberãba mãwã poya ocaa baribḷḡḷ ãcõrẽmaarã oicha ʙḷa.–

27 Maḷne Pedroba Jesua jarasia:

–Bḷ ẽpẽni carea daiba ne jũmada amesiḷaa. ʒMãẽteara cãrẽda edaḷi?–

28 Jesuba panusia:

–Wãrã arada mḷa jaraya: ãcõrẽba ne jũma dji-widi oi ewariḷe mḷ, Naḷ Djara Edaḷara mḷ bugue biya quirude chũmeya. Maḷne bãrã mḷ ume nĩnara

† 19:20 *Jũma maḷḡara ĩjã o ʙḷa.* Griego beḷeade ḷcḷḷḷ cartade idjaba “cũdra eḷaḷba” ʙḷ ʙḷa.

doce buguede chūpanenia Israeldeba yōpedada doce purudebema bororāda beadi bērā.

²⁹ Mā carea bariduaba idji deda, djabarāda, djabawērārāda, zezada, papada, quimada, war-rarāda, ējūāda ameib_ΛΛ, idjia amena cāyābara cien edaya idjaba Ācōrē ume ewariza zocai baya.‡

³⁰ Māwā dji jīrūarebemada dji nabemarāda beadia, dji nabemarāda dji jīrūarebemada beadia.

20

Uva néudebema ne jara b_Λ

¹ Ācōrēba ēberārā pe erob_Λra naļ quīrāca b_Λ. Néu djibarida basia. Ewari aba diapededa ēberārāda idji uva néude trajadamārēā j_ΛΛde wāsia.

² Λ_ΛΛ ēberārā ume bedea b_Λsia ewari aba_Λ carea paratada diaida. Maļbe ādjirāra idji uva néudaa trajade wābisia.

³ Āmādaū āt_Λ b_Λb_ΛΛde djibarira wayacusa purudaa wāsia. Mama ēberārā bari beada dewara unušia.

⁴ Ādjirāa jarasia: “Bārā sida mā néude trajade wānada. Maļbari māa paratada aride diaya.” Ara maļda wāsidaa.

⁵ Umatipa idjaba āmādaū buyadacarea djibariba abarica osia.

⁶ Maļbe āmādaū baebodode wayacusa purudaa wāsia. Ēberārā bari beada dewara unupeda iwīdisia: “¿Cārē cārēā idi trajadaē pan_Λ?”

⁷ Ādjirāba panusidaa: “Ni aba_Λba daia trajuda diadaē pan_Λ bērā.” Maļne idjia jarasia: “Bārā

‡ 19:29 *Quima*. Griego beedeade Λ_ΛΛ cartade maļra neēa.

sida m̃ néúdaa trajade wānadua. Mãbari m̃la paratada aride diaya.”*

8 Queubodode djibariba trajudebema boroa jarasia: “Dji traja panara tr̃cuapeda ādji trajapedadabari paratada diadua. Dji j̃rũare zepedadarāa naārā diadua. Naārā zepedadarāa j̃rũare diadua.”

9 Amādau bæbodode trajade wā pananara dji boromaa zesidaa. Mãne ādjiza ewari aba daucha trajada quĩrāca edasidaa.

10 Mã bērā dji naārā trajade wā panana zesidade cr̃chasedaa parata waib̃lara edadida barib̃lar̃ abarica edasidaa.

11 Mã carea néu djibari ume biē duanesidaa.

12 Nāwā jarasidaa: “Jā̃ j̃rũare zepedadara hora ababe trajasidaa, barib̃lar̃ b̃la dairāa diada quĩrāca ādjirāa biē diasia. Dairādr̃l̃ beseade ewari daucha trajasidaa.”

13 Barib̃lar̃ néu djibariba ab̃ala jarasia: “Ache, m̃la b̃lara jipa o b̃la. ¿B̃lara m̃ ume bedea b̃asiēca ewari ababema parata carea trajaida?

14 B̃l̃ paratara edapeda wādua. M̃la b̃la diada quĩrāca dji j̃rũare traja pananaa dia quĩrā̃ b̃la.

15 ¿B̃lamaarā m̃l̃ paratara m̃djia o quĩrā̃ b̃l̃ quĩrāca oiē b̃l̃ca? M̃l̃ra ēberā bia bērā ¿b̃lara biē nūm̃l̃ca?”

16 Ara mã quĩrāca dji j̃rũarebemada dji nabemarāda beadia, dji nabemarāda dji j̃rũarebemada beadia.–†

* **20:7** *Mãbari m̃la paratada aride diaya.* Griego bedeađe λ̃cal̃a cartađe mãl̃ra nẽa. † **20:16** Griego bedeađe λ̃cal̃a cartađe idjaba b̃l̃ b̃la: “Ācōrēba zocārā tr̃l̃ b̃la, māwāmīna zocārāēbe edaya.”

Jesuba idji beadi debema waya jarada

Marco 10:32-34; Luca 18:31-34

¹⁷ Jesu Jerusaleñnaa wãbΛΓΛde zocãrã ëberãrãda idji ume wãsidaa. Mañne idji ume nĩbabadarã doce panΛda jĩgabe edepeða ãdjirãa jarasia:

¹⁸ -Ûrĩnada, dadjirãra Jerusaleñnaa wãbΛdaa. Jãma abãΛba mñ, Nañ Djara Edaðara jidabiya sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarã bida cawa oðamãrẽã. ãdjirãba jaradia mñra beuida bΛda.

¹⁹ Mañbe mñra judiorãéa diadia. MañgΛrãba mñra ipida biẽ jaradapeda, udapeda crude cachidia. BaribΛΓΛ ewari ùbeade mñra ãrẽbaya.-

Zebedeo warrarãba iwidipedada

Marco 10:35-45

²⁰ Mãwãnacarea Zebedeo quimada, idji warrarã sida Jesumaa zesidaa. Mañ wërãba Jesua beðea djuburiai carea idji quĩrãpita chĩrãborode cobesia.

²¹ Mañne Jesuba iwidisia:

-BΛa ¿cãrẽda quĩrĩã bΛ?-

Idjia panusia:

-BΛ jũmarã boroda bebΛΓΛde za mñ warrarã umé panΛda abã bΛ jΛwa araare, abã bΛ jΛwa acΛare bΛdua.-

²² Mañne Jesuba jarasia:

-Bãrãba adua panΛa cãrẽda iwidi panΛda. Mñra bio bia mĩgaya. ¿Bãrã sida ara mañ quĩrãca bia mĩgadi carea panΛca? -‡

ãdjia panusidaa:

-Mãẽ, bia mĩgadi carea panΛa.-

‡ **20:22** Griego beedeade nãwã bΛ bΛa: “¿Bãrãra mñ borocuedi quĩrãca borocuedica? ¿Mñã doida bΛra bãrã bida poya doedica?”

23 Mañne Jesuba jarasia:

-Bārā sida wārāda m̄l quĩrāca bia mĩgadia. §
BaribΛΓΛ m̄l jΛwa araare, m̄l jΛwa acΛare
chũpananida m̄la poya diaēa. M̄l ZezabΛΓΛ mama
chũpananida erobΛa.-

24 Santiagoba, Juañ ume iwidipedadada
waabema die panΛba ũrĩsidade ādji ume
quĩrũsidaa.

25 Mañne Jesuba ādjirā tr̄cuapeda jarasia:

-Bārāba cawa panΛa nañ ējũñnebema bororāba
ādji ēberārāra jūmawāyā zocabadada. Ādjirāba
unubibadaa ādjia jarabΛdara jūmarāba ĩjā odida
panΛda.

26 BaribΛΓΛ bārāra māwā beadiē panΛa.
Bārānebemada dji dromada ba quĩrĩā bΛbΛΓΛ
waabemarā nezocada baida bΛa.

27 Dji dromaara ba quĩrĩā bΛra jūmarā cāyābara
edaara baida bΛa.

28 Mañ quĩrāca m̄l, Nañ Djara Edadara zeē bΛa
ēberārā m̄l nezocarāda beadamārēā. ĀtebΛΓΛ ze
bΛa ēberārā nezocada bai carea. Māwā m̄lra
beuya zocārā ēberārāda ēdrΛ bΛi carea.-

Jesuba dauberrea bea umé biabida

Marco 10:46-52; Luca 18:35-43

29 Jerico purudeba ēdrΛsidade Jesu caidu
ēberārāda zocārā wāsidaa.

30 Māwā wānane dauberrea panΛda umé o icawa
chũpanasidaa. Jesu ādji caita wābΛrΛda ũrĩsidade
nāwā biasidaa:

-¡Dai Boro, Davideba zeda, दौरा quĩrā
djuburiadua!-

§ 20:23 Jesuba jarada quĩrāca wārāda māwāsia. Hecho 12:1-3;
Apocalipsi 1:9.

31 Mañne ãberãrãba ãdjira chupeadamãrẽã quẽãsidãa, baribãrã ãdjia wetara biasidãa:

-¡Dai Boro, Davideba zeða, दौरा quĩrã djuburiadua!-

32 Mañbe Jesura nũmesia. ãdjira trãpeða iwidisia:

-¿Cãrẽda quĩrã panã mãa oida?-

33 ãdjia jarasidãa:

-Dai Boro, quĩrã panãa dai dauba unu beida.-

34 Jesuba ãdjira mĩã djuburi ununa bẽrã ãdji daura tãsia. Ara mañda unu panenapeða Jesu ume wãsidãa.

21

Jesu Jerusaleãne jũẽna

Marco 11:1-11; Luca 19:28-40; Juañ 12:12-19

1 Jerusaleã caita jũẽbãdãde Betpague purude Olivo eya carra jũẽsidãa. Mañne Jesuba idji ume nĩbabadarãda umé purudãa diabuesia.

2 ãdjia nãwã jarasia:

-Dadjirã quĩrãpe ðã purudãa wãnadua. Ara jũẽbãdãde burro wẽrã warra bara ðãda jã nũmãda ununia. Ërã edãdãpeða umena mãmaa enenadua.

3 Abaãba bãrãa cãrẽ cãrẽã mãwã o panãda iwidibãrã, nãwã jarãdãdua: “Dadji Boroba quĩrã ðã. Baribãrã nane jẽda diabueya.”-

4 Maãgãra mãwãsia ãcõrẽneba bedeabariba jarãda quĩrãca. Nãwã jarasia:

5 Sioã purudebemarãa nãwã jarãdãdua:

Acãdãdua, bãrã boroda burro ãrã bãrãmaa zebãrãa.

Dji droma quĩrãca zeẽ ðΛa. Burro zaque ãrã zebΛrΛa.*

6 Ara maãda Jesu ume nĩbabadarã umé panΛra wãnapeda Jesuba jarada quĩrãca osidaa.

7 Burro wẽrãra, dji warra sida Jesumaa ededapeda ãdjia cacuađe jã panΛra burro ãrã ðΛsidaa. Maãbe Jesura ãrã chũmesia Jerusaleã purudaa wãi carea.

8 Ëberãrã cãbana cuabusiba Jesu bia edadi carea ãdjia cacuađe jã panΛra ode tõcua wãsidaa. Dewararãba bacuru jΛwate quedua bara ðeada ðΛá tucuaðapeda ode ðΛcua wãsidaa.

9 Maãne zocãrã ëberãrã idji na nĩnaba, caidũ zebΛda bida nãwã ðΛga duanasidaa:

jBio bia quirua Daviðeba zedara!

jBio bia ðΛa Æcõrẽ trãneba zebΛrΛra!† jBio bia quirua Bajãne ðΛra!

10 Jesu Jerusaleãne jũesiðe purura ðΛga duanesia. Nãwã iwidibadjidaa:

-Idjira ¿caida jãwã ðΛ?-

11 IwidibΛdaza Jesu ume zepedadarãba panubadjidaa:

-JããgΛra Jesua, Æcõrẽneba bedeabaria. Idjira Nazare puruðebemaa, Galilea druaðebemaa.-

Jesuba ne nẽdobuebadarã ãyã jΛrecuada

Marco 11:15-19; Luca 19:45-48; Juaã 2:13-22

12 Mãwãnacarea Jesura Æcõrẽ de dromanaa wãsia. Mama dajada Æcõrẽa diadi careabema nẽdobuebadarãda unusia. Ne nẽdo ðea sida zocãrã

* **21:5** Zacaria 9:9. † **21:9** Salmo 118:25-26. *Bio bia quirua.* Arameo bedeade jarabadaa "Hosana."

duanasidaa. Idjaba λcλrλba Ācōrē de dromane diaida bλ paratara dji drua āiba zebλdarāa nēbλa nēdobuebadjidaa āibema paratara diacara panana bēra. Māwā duanane Jesuba ādjirāra jūma āyā jλretacuasia.‡ Dji parata nēdobuebadarā mesa beada, puchirā nēdobuebadarā bugue sida jūma coracuasia.

¹³ Ādjirāa nāwā jarasia:

-Ācōrē Bedeade nāwā bλ bλa: “Mλ dera dji iwidi bada de adia.” Baribλrλ bārāba “ne drλabadarā mīrūbada uria” quīrāca eropanλa.-

§
¹⁴ Jesu Ācōrē de droma dajada baside dauberrea beada, jīrū biē bea sida idjima zesesidaa. Mañne ādjirāra biabicuasia.

¹⁵ Baribλrλ Jesuba mama ne ununaca o bλda sacerdote bororāba, judiorā ley jaradiabadarā bida biē unusidaa.* Māwā duanane warrarāba Jesua nāwā jīgua jara panasidaa: “¡Bio bia quirua Davideba zedara!” Mañ ūrībλdade sacerdote bororāda, judiorā ley jaradiabadarā sida quīrūsidea.

¹⁶ Ādjirāba Jesua nāwā jarasidaa:

-¿Māwāra nañ warrarāba jara duanda bλa bia ūrī bλca?-

Jesuba panusia:

-Māē. ¿Bārāba nañ bedeara acλdacaca?

Bλa warrarāda, ju do quēdea sida bλsia bλa bia bedeadamārēā.-†

‡ 21:12 Zacaria 14:21. § 21:13 Mλ dera dji iwidi bada de adia.

Isaía 56:7. Ne drλabadarā mīrūbada uria. Jeremia 7:11. * 21:15 2 Samuel 5:8 carea judiorāba jarabadjidaa dauberrea beada, jīrū biē bea sida Ācōrē de dromanaa wācara panλda. † 21:16 Salmo 8:2.

17 Mañbe Jesuba ãdjirã amepeda Jerusaleñneba Betanianaa cãine wãsia.

Higojõ purruba nũmena

Marco 11:12-14, 20-26

18 Nurẽma diapeda Jesura wayacusa Jerusaleñnaa wãsia. WãbΛΓΛde jarra nũmesia.

19 Mañne higojõda o caita unusia. BaribΛΓΛ araa jũẽside quedua awa nũmΛda unusia.‡ Mañ carea higojõa jarasia:

-¡BΛra waa zauẽ ðaya!-

Ara mañda higojõra purrubasia.

20 Jesu ume nĩbabadarãba mañ unusidaade cawa crĩchadaẽ bẽrã iwidiisidaa:

-¿Sãwãẽrã jãñ higojõra aþeda purrubasi?-

21 Jesuba panusia:

-Wãrã arada mñã jaraya: bãrãba iwidi panΛra Ācõrẽba wãrãda oida ĩñanibΛΓΛ, idjaba poya oẽda crĩchadaẽbΛΓΛ, mñã jãñ higojõ oẽda cãyãbara waibΛara odia. Bãrãba za ðΛ eyaa namaΛba pusade tẽũne wãduada adibΛΓΛ, bãrãba jarabΛda quĩrãca mãwãya.

22 Bãrãba Ācõrẽa iwidi bΛdara wãrãda edadida ĩñanibΛΓΛ, edadĩa.-

¿Cai trñneba Jesuba jaradia ðΛ?

Marco 11:27-33; Luca 20:1-8

23 Jesura waya Ācõrẽ de droma caita jũẽpeda jaradia þesia. Mãwã ðΛde sacerdote bororãda,

‡ 21:19 Israel druade higojõ dji ca zaqueda marzo jedecode, abrilde bida codida panΛa. Dji ca zaquera ununibΛΓΛ cawabadaa junione mañrĩ zauida idjaba agostoẽdeba aþa octubreãda waibΛa zauida. BaribΛΓΛ Jesuba quedua awa ununa bẽrã cawasia jũma mañ poade higojõra zauẽda.

judiorã dji dromarã sida idjima zesiðaa. Ædjirãba idjia iwidiðidaa:

-Bla nama o ðara ¿caiba obi ða?-§

²⁴ Jesuba panusia:

-Mla bida bãrãa iwidiya. Bãrãba panusidara mla jaraya caiba mla mãwã obi ðada.

²⁵ ¿Caiba Juaãra diabuesi borocuemãrẽã? *
¿Ëberãba wa Bajãne Ðaba?-

Maãne ara Ædjiduba jara duanesidaa:

-Bajãne Ðaba diabuesiada adibara, idjia jaraya:
“Maãda ¿cãrẽ cãrẽã ããnaẽ basi?”

²⁶ Baribara ¿sãwã jaradi ëberãba diabuesida?-

Ædjia mãwã jara panasidaa purura waya panã bẽrã. Purumaarã Juaãra Æcõrẽneba bedebari basia.

²⁷ Maã bẽrã Jesua jarasidaa:

-Daiba adua panã.-

Maãne Jesuba jarasia:

-Mãẽteara mla bida bãrãa jaraẽa caiba mla jãwã obi ðada.-

Warra umé panãnebema

²⁸ Mãwã duane Jesuba sacerdote bororã, judiorã dji dromarã bida jarasia:

-Bãrãba naã ne jara ðadebemada ¿sãwã cricha panã? Ëberãda basia. Maã ëberãba warrada umé erobasia. Ewari aba dji nabemaa nãwã jarasia:
“Warra, nane mã néude trajade wãdua.”

§ 21:23 Bla nama o ðara. Maãgãba jara ðaca ða Jesuba ne nãdobuebadarã ãyã jarecuadada. Baribara ãbẽrã jara ða sãwã Jesura Jerusaleãne jũenada, idjia dauberrea ðea, jãrũ biẽ ðea sida Æcõrẽ de droma caita biabiðada, wa purua jaradia ðada. * 21:25 Mateo 3:1-12; Juaã 1:6-28.

²⁹ Mañne dji warraba panusia: “¡Mñra wãéa!” BaribΛΓΛ jēda crīchapeda trajade wāsia.

³⁰ Idjaba dewarabemaa dji zezaba abarida jareasia. Mañne dji warraba panusia: “Bia βΛα, zeza, mñra wāya,” baribΛΓΛ wãé basía.

³¹ Mañba bārãmaarã ζsãñgΛba dji zezaba quĩrĩã ðaðara ïjã osi?–

Ädjirãba panusidaa:

–Dji nabemaba.–

Mañne Jesuba ädjirãa jarasia:

–Mãë. BaribΛΓΛ wãrã arada mñla jaraya: Romanebema boro itea parata jΛΓΛ pebadarãda, wërãrã auðua ðea sida bãrã cãyãbara Äcõrë purudebemarãda ðeaðia.

³² Bãrã jipa nĩðaðamãrëã Juañba jaradiade zesia, mãwãmĩna ïjãnaë basía. BaribΛΓΛ Romanebema boro itea parata jΛΓΛ pebadarãba, wërãrã auðua ðea bida ïjãsidaa. Idjaba bãrãba mañra unusidamĩna ïjãni carea jēda crīchadaë basía.–

Djãrã néu acΛbadadebema ne jara βΛ

Marco 12:1-12; Luca 20:9-19

³³ Ūrĩnada. Dewaradeba ne jaraya. Ëberãda ðasia. Ewari aþa mañ ëberãba uvada upeda idji néura mõgaraba auðu jũrã casía. Uva þa piabari sida osia. Idjaba deda ãtΛ osia mamaΛba jũma acΛi carea. Mañbe idji néura ãcΛrΛ ëberãrã jΛwaeða ðasia. Ädjirã ume beða ðasia néu zaubΛrΛde jũmasãwã idjía diaðida panΛda. Mãwã beða ðΛpeða djibarira dewara druaðaa wāsia.

³⁴ Mañbe uva jara baboðoðe djibariba idji nezocarãda diabuesia néuðebema idjía diaðida panΛra edade wãnamãrëã.

³⁵ Mañne dji néu acλ panλba idji nezocarãra jidacuasidaa. Aba puosidaa, aba beasidaa, idjaba aba mōgaraba tabari jaretasidaa.

³⁶ Māwānacarea djibariba dewara nezocarāda diabuesia. Mañgarãra dji naãrã wāpedaada cāyābara cābanaara panasidaa, baribara néu acλ panλba ādjirã sida abari quĩrãca biẽ osidaa.

³⁷ Jĩrũare djibariba idji warrada ādjirãmaa diabuesia. Nāwã crĩchasia: “Mñ warradra wayadia.”

³⁸ Baribara ādjirãba mañ warra unusidade ara ādjiduba jarasidaa: “Jari uruba dji zezaba erobara jũma edaya. ¡Idjira beataadia! Māwābara dji ĩjũara dadjirã itea beya.”

³⁹ Ara mañda warrara jidadapeda néu āĩ ededapeda beasidaa.

⁴⁰ Jãñbe djibari zebara de idji néu acλ panara ¿sãwã obã?–

⁴¹ Mañne sacerdote bororãba, judiorã dji dromarã bida nãwã panusidaa:

–Idjia quĩrã djuburia neẽ mañ ĩberã cadjiruarãra beapeda dewara ĩberãrã ume bedea baya idji néu acλdamãrẽã. Mañga ĩberãrãba idji néudebema diadida panara uva jara diadia.–

⁴²⁻⁴³ Mañne Jesuba ādjia jarasia:

–Ācõrẽba bãrã cāyābara dewararãda pe erobeya. Mañgarãbara idjia quĩrã bera odia. Bãrãba ¿Ācõrẽ Bedeade acλdacaca? Nãwã jara bera:

De obadaba mōgara igarapedadara dji biara bera besia.

Dadjirã Boroba mãwã oda bẽrã dadjirãmarã bio biya quirua.†

† **21:42-43** Salmo 118:22-23.

44 Bariduada mañ mōgara ãrã ðaeibΛrΛ abeda jūma ðΛgΛzoaya, idjaba mañ mōgarada abaa ãrã ðaeibΛrΛ dji ēberãra pepedeã tabeya.‡

45 Sacerdote bororãba, pariseorã biða mañ ne jaradara ũrĩsidade cawasidaa Jesuba ãdjidebemada bedea ðΛda.

46 Mañ carea ãdjirãba Jesura jida quĩrĩã panasidaa. BaribΛrΛ puruda waya panΛ bẽrã idu ðΛsidaa. Puruba crĩcha ðasia Jesura ãcõrẽneba bedebarida.

22

Ne cobada waibΛadeba ne jara ðΛ

Luca 14:15-24

1 Jesuba wayacusa sacerdote bororãa, judiorã dji dromarã biða dewara ne jara ðΛdeba jarasia:

2 –Ãcõrẽba ēberãrã pe erobΛra nañ quĩrãca ðΛa: ēberãrã boroda ðasia. Idji warrada quĩma edabΛrΛ bẽrã ðΛsrida ne cobada waibΛada obisia.

3 Idji nezocarãda wãbisia idjia jΛredarã trãnamãrẽã. BaribΛrΛ ze quĩrĩãnaẽ basía.

4 Mañbe dewara nezocarã wãbibΛrΛde nãwã jarasia: “Mãa jΛredarãa jaradadua pacada, dewara animarã boreguea ðea sida beapeda codira jūma o erobΛda. ãdjirãa jaradadua jūma wi nūmΛ bẽrã mΛ warra quĩma edabΛrΛ carea ðΛsrida ne codimaa zedamãrẽã.”

5 BaribΛrΛ idjia jΛredarãba ãjãnaẽ basía. AbaΛda idji ējũã acΛde wãsia. Dewarada idji ne nẽdobuebarimaa wãsia.

‡ 21:44 Griego bedede ãcΛrΛ cartade mañ versículora neña. Mōgara. AcΛdua Isaía 8:14-15; Daniel 2:34-35, 44-45.

6 Λαλαβα dji boro nezocarãra jidadapeda puodapeda beasidaa.

7 Maã carea dji borora bio quĩrũsia. Idji sor-daorãda wãbigapeda maã mĩã beapedadara que-nanapeda ãdji purura babuesidaa.

8 Mãwãnacarea dji boroba idji nezocarãa jarasia: “Mã warra quima edabala carea ßasrida codira jũma wisia baribala mã jaredarãra nama panani carea bia pananaẽ basía.

9 Maã carea dewara ãberãrãda o beaza jalade wãnadua. Bãrãba unubadarãa jaradadua mã warra quima edabala carea ßasrida ne codimaa zedamãrẽã.”

10 Ara mãnda idji nezocarãra o beaza wãsidaa. Ëberãrã dji biarãda, dji cadjiruarã sida zocãrã jaresidaa. Mãwã de dromara ãberãrãba bira nũmesia.

11 Dji boroba jalrebidarã acade wãside ãberãda aba unusia djio quima edabada ewaride jãbadara jãẽ ßada.

12 Dji boroba mã ãberãa iwidisia: “Ache, ßara ¿sãwã nama eda ze ßa djio jãẽ ßada?” Dji ãberãra chupea besia.

13 Mãne dji boroba idji nezocarãa jarasia: “Naã ãberã jalwara, jĩrũ sida cabradapeda dajadaa pãĩmane ßatabuedadua. Mama beara aujĩã panania idjaba puaba quida ãchia panania.”

14 Æcõrẽba zocãrã trã ßa, mãwãmĩna zocãrãẽbe edaya.–

¿Romanebema boro itea parata jala pebadade diadida panaca?

Marco 12:13-17; Luca 20:20-26

15 Māwānacarea pariseorāra bedea ausidaa Jesu biē bedebidi carea.

16 Mañ carea pariseorāba ādji ume nībabadarāda, Herodeare bea sida Jesumaa diabuesidaa. Maḷḷrāba Jesua jarasidaa:

–Jaradiabari, daiba cawa panḷa bḷara ēberā jipa bḷda. Bḷa wārā bedea Ācōrē odebemada jūmarāa jaradiabaria. Ni abaḷda biara unuca bērā ni abaḷba bḷa awara crīchabidacaa.

17 Māēteara naḷḷdebemada sāwā crīcha bḷda dairāa jaradua. Romanebema boro itea parata jḷḷḷ pebḷdaza ¿dadji judiorāba diadida bia bḷca wa biē bḷ?–

18 Idji biē odi carea māwā panḷra Jesuba cawa basia. Mañ bērā jarasia:

–Bārā dji biaca bearā, ¿cārē cārēā mḷra biē bedebidi quīrā panḷ?

19 Parata pichi dadjia diabadada aba acḷbidadua.–

Ara maḷda parata pichida aba acḷbisidaa.*

20 Jesuba acḷpeda iwīdisia:

–¿Cai quīrādrada naḷ parataḷe bḷ? ¿Cai trḷda bḷ?–

21 Ādjia panusidaa:

–Romanebema borodeda.–

Mañbe Jesuba jarasia:

–Māwā baibḷḷḷ Romanebema borodera Romanebema boroa diadadua, idjaba Ācōrēnera Ācōrēa diadadua.–

22 Mañ ūrībḷdada cawa crīchadaē basía. Ara maḷda āyā wāsidaa.

* 22:19 Parata pichi. Griego bedede “denario” bḷ bḷa.

*Beudarã ãrẽbadi debema Jesuba jarada
Marco 12:18-27; Luca 20:27-40*

²³ Ara maã ewaride ãcãrã saduceorãda Jesumaa zesidaa. Saduceorãba jarabadaa beupedarã ãrẽbadacada.† Maã bẽrã Jesua nãwã jarasidaa:

²⁴ –Jaradiabari, Moiseba jarasia õberãda warra neẽ bãde jaidãibãrã, idji djababa dji pẽdra wẽrãra edaida bãda dji djaba jaidãda itea warra unui carea.‡

²⁵ Ewari abã dairã tãẽna siete djabarãda panasidaa. Dji nabemada quima edasia baribãrã warra neẽ jaidãda bẽrã idjiarebemaba dji pẽdra wẽrãra edasia.

²⁶ Baribãrã maã sida warra neẽ jaidasia. Idjaba dji õbeabema sida abari quĩrãca mãwãsia. Jũma maã siete panãra abarica mãwãsidaa.

²⁷ Mãwãnacarea dji wẽrã sida jaidasia.

²⁸ Maã siete djabarãba abari wẽrãda edasidaa. Mãwãra ãrẽbadi ewaride ¿sããgãba idjira erobei?–

²⁹ Maã carea Jesuba panusia:

–Bãrãba ãcõrẽ Bedeada, idji ãbãa sida adua panã bẽrã ãĩ crĩcha panã.

³⁰ Õrĩnãdua. ãrẽbadi ewaride õberãra quima edadaẽa ni quima diadaẽa, ãtebãrã ãcõrẽ bajãnebema nezocarã quĩrãca beadã.

³¹ ãcõrẽba beupedarã ãrẽbadi debema jaradãra ¿bãrãba acãdacaca?

³² Nãwã jarasia: “Mãra Abrahã ãcõrẽa, Isa ãcõrẽa, idjaba Jacobo ãcõrẽa.”§ Idjira beu bea ãcõrẽẽa, ãtebãrã zocai bea ãcõrẽa.–

† 22:23 Hecho 23:8. ‡ 22:24 Deuteronomio 25:5-10. § 22:32 Exodo 3:6.

33 Jesuba mǎwǎ jaradia ʘΛ ũrĩʘdada ēberǎrǎba cawa crĩchadaē basía.

ǎcōrēba obi ʘΛ bedeada dji dromaara ʘΛ

Marco 12:28-34

34 Pariseorǎba cawasidaa Jesuba saduceorǎra chupeabisida. Mañ carea ādjirǎra ābaa dji jaradapeda Jesumaa wāsidaa.

35 Aba judiorǎ ley jaradiabari basía.* MañgΛba Jesu biē bedeabi carea nǎwǎ iwidiisia:

36 –Jaradiabari, ǎcōrēba obi ʘΛ bedeadebemara ¿sǎǎgΛda dji dromaara ʘΛ?–

37-38 Jesuba nǎwǎ panusia:

–Dji naǎrǎbema bedeaba nǎwǎ jara ʘΛa: “Jūma ʘΛ sodeba, jūma ʘΛ jauredeba, idjaba jūma ʘΛ crĩchadeba ʘΛ Boro ǎcōrēra quĩrĩādua.”† ǎcōrēba obi ʘΛ bedeadebemara mañdrΛ dji dromaara ʘΛa.

39 Idjaba mañare ʘΛda abari quĩrǎca ʘΛa. MañgΛba nǎwǎ jara ʘΛa: “Djǎrǎra quĩrĩādua ara ʘΛdji quĩrĩā ʘΛ quĩrǎca.”‡

40 Mañ crĩcha droma umé panΛda dadjirǎba ĩjǎ odibΛrΛ, jūma ǎcōrēba Moisea diada leyra idjaba ǎcōrēneba bedeabadarǎba ʘΛpedada sida odia.

ǎcōrēba ēdrΛ edabari diai jaradara ¿cai warra?

Marco 12:35-37; Luca 20:41-44

41 Pariseorǎ wađi arima duanΛne Jesuba ādjirǎra iwidiisia:

42 –Bǎrǎmaarǎ ǎcōrēba ēdrΛ edabari diai jaradara ¿caideba zeĩ?–

ǎdjirǎba panusidaa:

* **22:35** Judiorǎ ley jaradiabari basía. Mañra griego bedeade ǎcΛrΛ cartade neña. † **22:37-38** Deuteronomio 6:4-5. ‡ **22:39** Levitico 19:18.

-Davideba zeya.-

⁴³ Mañne Jesuba iwidiisia:

-Māwā baibΛΓΛ, Daviba ¿sāwāērā Ācōrē Jau-redeba idjira mǎ Boroada asi? Daviba nāwā jarasia:

⁴⁴ Dadjirā Boroba mǎ boroa jarasia: mǎ jΛwa araare chūmedua aba bΛ ume dji quĩrūrā mǎa bΛ jΛwaeada bΛbΛΓΛdaa.Š

⁴⁵ Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradada Daviba mǎ Boroada asibΛΓΛ, ¿sāwā Davi warra bai?-

⁴⁶ Mañne ni abaΛba Jesua poya panunaē basía. Idjaba mañ ewarideba łtaa idjía iwidiidira wayasidaa.

23

Jesuba pariseorā biē jarada

Marco 12:38-40; Luca 11:37-54; 20:45-47

¹ Māwānacarea Jesuba idji ume nĩbabadarāa, dewara ēberārāa biēa nāwā jarasia:

² -Judiorā ley jaradiabadaba, pariseorā biēa Moiseba jaradia bađara jaradiabadaa.

³ Mañ bērā ādjirāba jarabadara jūma ĩjā ođadua. BaribΛΓΛ ādjirāba ara ādjia jaradia panΛ quĩrāca ođacaa. Mañ bērā ādjirāba o panΛ quĩrāca orānadua.

⁴ Ādjirāba ēberārāa beđea zareada ĩjā obibadaa ne zΛgΛΛ ataubi panΛ quĩrāca. BaribΛΓΛ aride ĩjā ođamārēā ni maārĩ biēa carebađacaa.

⁵ Ādjirāba ne jūmada obadaa dewararāba bia un-unamārēā. Ācōrē beđea cartade bΛđara buchaca zaquede eđa bΛđapeda ādji dratude, jΛwapotode biēa jΛbadaa. BaribΛΓΛ dji buchacara joubΛa

Š 22:44 Salmo 110:1.

obadaa dewararãba bia ununamãrẽã. Idjaba maã carea ãdjia jãbada ide jizojizoa drasoã beada ca-
judapeã jãbadaa.*

⁶ ãbaa ne cobadade ãdjira dji dromarã
chũmebadade chũme quĩrĩãbadaa. Judiorã dji
jãrebada dede bida ara maã quĩrãca obadaa.

⁷ Idjaba purude nĩnane quĩrĩãbadaa ãberãrãba
ãdjia wayaãdeba “Mẽrã, Jaradiabari” adida.

⁸ Baribãrã bãrãra jũmaena djabarã bẽrã idjaba
Jaradiabarida aba eropanã bẽrã quĩrĩãniẽ panã
ãberãrãba bãrãa “Jaradiabari” adida.†

⁹ Maã awara naã duãabema ni abaãa “dai zeza”
arãnadua, Zezada aba bajãne eropanã bẽrã.

¹⁰ Idjaba quĩrĩãrãnadua ãberãrãba bãrãa “dai
boro” adida, bãrã Borora abãbãrã bã bẽrã. Idjira
ãcõrẽba ãdrã edabari diai jaradaa.

¹¹ Bãrãnebemada dji dromaara bãra waabemarã
nezocada baida bãã.

¹² Bariduada dji dromaara ba quĩrĩã bãbãrã
ãcõrẽba edaara bãya. Abãbã ara idjida edaara
bãibãrã ãcõrẽba dji dromaara bãya.

¹³ jBãrã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji
biaca bẽarã, mã djuburi panã ãcõrẽba cawa oi
bẽrã! Bãrãba ãberãrã ãcõrẽba pe erobãdebemada
idu cawabidãca. Quĩrĩãnaẽ panã idjia bãrãra
pe erobãida idjaba dewararãba mãwã quĩrĩã panã
sida bãrãba iduaribidãca.

¹⁴ jBãrã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji
biaca bẽarã, mã djuburi panã ãcõrẽba cawa oi

* **23:5** Deuteronomio 6:6-9; Numero 15:37-41. † **23:8** *Jaradia-
barida aba eropanã*. Griego bedẽade ãcãrã cartade mããre bã bãã:
“Idjira Critoa.”

bērã! Pēdra wērārãba erobeara jūma jārĩbadamĩna dji biarãda crĩchabidi carea jūmarã quĩrãpita dãrã Ācõrēa iwidibadaa. Mañ carea Ācõrēba bārãra biara cawa oya.‡

15 ¡Bārã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca bearã, mĩã djuburi pan Δ Ācõrēba cawa oi bērã! Nañ ějũãne, pusađe bida p Δ rr Δ abadaa bārãba jaradia nĩnada ab Δ ĵjãbidi carea. Barib Δ r Δ mañ ĵjãb Δ r Δ ara bārã cãyãbara biẽara bepeda wetara t Δ b Δ uruađe baida b Δ .

16 ¡Bārãra mĩã djuburi pan Δ Ācõrēba cawa oi bērã! Dauberrea bea quĩrãca pan Δ . ¿Sãwã purura jipa pe ededi? Nãwã ãĩ jaradiabadaa: bariduaba Ācõrē de droma trãneba wãrãda ne oida jaraib Δ r Δ , mãwã oẽ sida cadjiruaẽana abadaa. Barib Δ r Δ Ācõrē dede b Δ oro trãneba ne oida jaraib Δ r Δ , wãrãda oida b Δ ada abadaa.

17 ¡Bārãra crĩcha neẽ beaa! ¡Dauberrea bea quĩrãca pan Δ ! ¿Sããda biara b Δ ? ¿Ācõrē de dromada dji oro cãyãbara biara b Δ ẽca? Mañ orora Ācõrē itea bia b Δ ababe Ācõrē dede b Δ bērã.

18 Bārãba nañ sida jarabadaa: “Bariduaba animarã babue diabada trãneba wãrãda ne oida jaraib Δ r Δ , mãwã oẽ sida cadjiruaẽa. Barib Δ r Δ dji animarã trãneba ne oida jaraib Δ r Δ , wãrãda oida b Δ .”

19 ¡Bārãra crĩcha neẽ beaa! ¡Dauberrea bea quĩrãca pan Δ !§ ¿Sããda biara b Δ ? ¿Ne babue diabadada dji animarã cãyãbara biara b Δ ẽca? Mañ

‡ 23:14 Griego bedeadẽ λ c Δ r Δ cartade mañ versĩculora neẽa.
§ 23:19 Bārãra crĩcha neẽ beaa. Griego bedeadẽ λ c Δ r Δ cartade mañra neẽa.

animarãra Ñcõrẽ itea bia bΛa ababe ne babue diabada ãrã bΛ bẽrã.

20 Ûrĩnadua: abΛba ne babue diabada trãneba wãrãda ne oida jaraibΛrΛ, ababe maã trãneba mãwã oida jaraẽ bΛa. ÑtebΛrΛ maã ãrã bΛ animarã trãneba mãwã oida jara bΛa.

21 Maã awara abΛba Ñcõrẽ de droma trãneba wãrãda ne oida jaraibΛrΛ, ababe maã trãneba mãwã oida jaraẽ bΛa. ÑtebΛrΛ Ñcõrẽ maã dede bΛ trãneba mãwã oida jara bΛa.

22 Maã awara abΛba bajã trãneba wãrãda ne oida jaraibΛrΛ, Ñcõrẽ bugue trãneba mãwã oida jara bΛa idjaba Ñcõrẽ mama chũmΛ trãneba wãrãda ne oida jara bΛa.

23-24 ¡Bãrã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca bearã, mã djuburi panΛa Ñcõrẽba cawa oi bẽrã! Burrumia sãbada quĩrãca Ñcõrẽ leyde maãrĩara bΛda quĩrãcuita obadaa. Menta queduada, aní tada, comino sida die ewabΛdaza aba Ñcõrẽa diabadaa. BaribΛrΛ cameyo mĩbuebΛda quĩrãca Ñcõrẽ leyde dji dromaara bΛda oðacaa. Djãrã ume jipa oðacaa, quĩrã djuburiadacaa, idjaba Ñcõrẽra ñjãnacaa. Bãrãba idjãa ne diabΛda awara ¿cãrẽ cãrẽã maã sida oðãẽ panΛ? ¡Dauberrea bea quĩrãca panΛa! ¿Sãwã purura jipa pe ededĩ?

25 ¡Bãrã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca bearã, mã djuburi panΛa Ñcõrẽba cawa oi bẽrã! Bãrãba tazara, epedeco sida ãrãbemada quĩrãcuita sΛgΛbadaa, baribΛrΛ eda mititia bΛa. Ara maã quĩrãca bãrã sode ne jũmada ara bãdji itea eda quĩrãbadaa idjaba ne drΛabadaa.

26 ¡Pariseo dauberre! Naãrã tazara, epedeco sida eda sΛgΛdua; mãwãbΛrΛ ãrãbema sida bia sΛgΛ ðaya.*

27 ¡Bãrã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca ðearã, mã djuburi panΛa Æcõrẽba cawa oi ðerã! Bãrãra beudarã tΛbaripedada ãrã totroa nũmΛ quĩrãca ðeaa. MaãgΛra dajadaare bia quirua, baribΛrΛ edaare beudarã ðΛwΛrΛba, ne jũma mititiaba bira ðΛa.

28 Ara maã quĩrãca bãrãra ãberã daumaarã jipa ðeaca panΛa, baribΛrΛ wãrãda bãrãba jaradiabadara oðacaa. Bãrã sora ne jũma cadjiruaba bira ðeaa.

29 ¡Bãrã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca ðearã, mã djuburi panΛa Æcõrẽba cawa oi ðerã! Æcõrẽneba bedeabadarã tΛbaripedadama bãrãba ãrãbemada bia quiruda obadaa. Dewara jipa ðearã tΛbaripedadama bida ara maã quĩrãca obadaa.

30 Maãne bãrãba jarabadaa: “Dadji drõãenabema ewariðe pananabara, Æcõrẽneba bedeabadarãda careba beadaẽ bacasia.”

31 Mãwã bãrãba jara panΛa Æcõrẽneba bedeabadarã quenapedadarãneba yõsidada. Bãrãra ara ãdjirã quĩrãca ðeaa.

32 ¡Maã ðerã bãrã drõãenabemaba opedadaãra jũma oðadua!

33 ¡Bãrãra dama quĩrãca ðeaa! Æcõrẽba bãrãra wãrãda tΛbΛ uruade biẽ ðΛya.

* 23:26 *Epedeco sida*. Griego bedeade ãcΛrΛ cartade mãra neãa.

34 M̄ã Ācōrēneba bedeabadarāda, crīcha cawa beada, Ācōrē ley jaradiabada sida bārāmaa di-abueya. Barib_{ΛΓΛ} bārāba _{ΛCΛΓΛ} beadia idjaba _{ΛCΛΓΛ} crude cachi jira b_Λdia. Dewararāda bārā dji j_Λrebada dede soaba udia idjaba biē odi carea puruza ēpēnia.

35 Ma_Λ bērā jūma ēberā jipa bea naārēda_Λba beapedada carea Ācōrēba bārāra cawa oya: Abel jipa b_Λ beapedada carea, Berequía warra Zacaria beapedada carea idjaba jūma dewararā beapedada carea bida. Zacariara Ācōrē de dajadaare dji animarā babue diabada caita beasidaa.†

36 Wārā arada m̄ã jaraya: jūma ma_Λ ēberārā beapedada carea Ācōrēba idibema ēberārāra cawa oya.-

Jesu Jerusale_Λ carea sopuada

Luca 13:34-35

37 ¡Jerusale_Λ, Jerusale_Λ, bārāba Ācōrēneba bedeabadarāda beabadaa! ¡Ācōrēba diabuedarā sida mōgaraba tabari beabadaa!‡ M̄ã barima zocārā bārāra ābaa pe eda quīrīā basia eterre wērāba idji warrarā i edre edabari quīrāca. Māwāmīna bārāba quīrīānaē basía.

38 Ma_Λ carea Ācōrēra waa bārā ume baēa.§

39 M̄ã bārāa jaraya: ara idiba m̄ra waa un-unaēa aba m̄ bia edab_Λda_Λaa. Ma_Λ ewaride nāwā jaradia: “¡Bio bia b_Λ Ācōrē tr_Λneba zeb_Λra!”-*

† **23:35** Abel. Genesi 4:3-8. Zacaria. Ma_Λg_Λ Zacaria zezara wārāda Joyadá basía. 2 Cronica 24:20-22. Berequía warra Zacaria. Zacaria 1:1. ‡ **23:37** 1 Rey 9:10; Jeremia 2:30. § **23:38** Jeremia 22:5.

* **23:39** Salmo 118:26.

24

Ãcõrẽ de droma jũma ãrĩni Jesuba jarada Marco 13:1-23; Luca 21:5-24

¹ Jesura Ãcõrẽ de droma dajadaare badada wãbΛrΛ basía. Maãne idji ume nĩbabadarãda idji caita zedapeda jarasidaa:

-AcΛdua Ãcõrẽ de dromara, caita bea de sida sãwã bia quedeeda.-

² Maãne Jesuba ãdjirãa jarasia:

-Mãẽ, bãrãba unu panΛra bia quedeeaa. BaribΛrΛ wãrã arada mãa jaraya: naã mõgara capedadara jũma todogozoaya.-

³ Jesu Olivo eyade chũmaside idji ume nĩbabadarãra idjimaã wãnapeda ãduba nãwã iwidiisidaa:

-Dairãa jaradua, Ãcõrẽ de dromara ¿sããbe todogozoai? ¿Cãrẽneba cawaði bΛra zebododa? Idjaba ¿cãrẽneba cawaði naã ewarira jõbΛrΛda?-

⁴ Jesuba panusia:

-Quĩrãcuita bæadua ni abΛba cũrũgarãnamãrẽã.

⁵ Zocãrãba jaradia ãdjidrΛ Ãcõrẽba ãdrΛ edabari diai jaradada. Mãwã ãberãrãda zocãrã cũrũgadã.

⁶ Bãrãba ãrĩnia abΛΛ puruda dewara ume djõ duanΛda idjaba drua ãyã bida mãwã duanΛda. BaribΛrΛ ne wayarãnadua. MaãgΛra jũma mãwãida bΛa. BaribΛrΛ naã ewarira waði jõéa.

⁷ AbΛΛ puruda dewara puru ume djõnia. AbΛΛ druaðebema boroda dewara druaðebema boro

ume djõnia.* Zocãrã druade jarrabada baraya idjaba de uremiada baraya.

⁸ BaribΛΓΛ maλ naãrã mĩgabΛdara maãrĩ ðaya wẽrã warra pua za ðΛ quĩrãca.

⁹ Maλ ewaride ëberãrãba bãrãra zarrarãa jida diadia biẽ odapeda beadamãrẽã. Mλ ïjã panΛ carea jũmarãba bãrãra quĩrãmania.

¹⁰ Maλ carea zocãrãba mλ ïjã panΛra igaradia. Maλne dji jidabidia idjaba dji quĩrãmania.

¹¹ ãcõrẽneba bedeabada dji wãrãẽ beada zedia. Maλgrãba ëberãrãra zocãrã cũrũgadia.

¹² Cadjiruara auðuara yõbΛΓΛ bãrã zocãrãba djãrã quĩrã pananara igaradia.

¹³ BaribΛΓΛ bãrãba maλ ewari zareade mλ ïjã panΛda igaradaẽbΛΓΛ, ãcõrẽba ëdrΛ edaya idji ume ewariza zocai panani carea.

¹⁴ Maλne bedeaba bia ãcõrẽba pe erobΛdebemada jũma naλ ëjũãne jaradia puru ðeaza ùrĩnamãrẽã. MãwãnacareabΛΓΛ naλ ewarira jõya.

¹⁵⁻¹⁶ ãcõrẽneba bedeabari Danielba cartade ðΛsia ãcõrẽ de dromane eda dji biara ðΛ dejãne ãcõrẽba quĩrãcada abΛba ðΛida.† (Dji carta acΛ ðΛba cãrẽ jara ðΛda cawaida ðΛa.) Bãrãba maλ

* **24:7** Griego bedeade λcΛΓΛ cartade idjaba nãwã ðλ ðΛa: “Cacua biẽ ðaida quĩrãtanoa odjacuadia.” † **24:15-16** Daniel 9:27; 11:31; 12:11. Griego Antioco Epipaneba ãcõrẽ de dromara mititia ðΛsia 168 poa Jesu todi naẽna. BaribΛΓΛ Jesuba jarasia maλ Antiocoba oãda quĩrãca wayacusa mãwãida. ΛcΛΓΛmaarã Jesuba jaraðara wãrãda mãwãsia romanorãba Jerusaleã puruda, ãcõrẽ de droma sida poa 70de jũma ãrĩsidade. ΛcΛΓΛmaarã jara ðΛa cadjiruadebema ëberãba mãwã oya (2 Tesalonica 2:3-10). Idjaba λcΛΓΛmaarã Jesuba jaraðara jĩrũarebema ewaride mãwãya.

unubada de Judea druade beara eyadaa mĩrũ wãnida panaa.

17 Eberã idji de ãrã b̃ara idji dede eda wãiẽ b̃aa ne edai carea.

18 Dji peade b̃aba idjia ãrã j̃abarira j̃eda edade wãiẽ b̃aa.

19 Maã ewaride w̃erãrã biogoa beara, warra ju dawa erobeã sida bio mã djuburi beadia.

20 ãcõrẽã iwidiidua cue jara wa ãnãubada ewaride mĩrũ wãna amaaba.

21 Maã ewaride eberãrãra bio bia mĩgadia. ãcõrẽba naã ejũã odadeba ãtaa eberãrãra maã quĩrãca bia mĩgadacaã idjaba mãwãnacarea waa ara maã quĩrãca mĩgadaẽa.

22 Maã ewarira dãrãya. ãcõrẽba jũma daucha bia mĩgabibara, ni abada eãdrãde bacasia. Baribãrã ãcõrẽba edada eberãrã carea jũma daucha bia mĩgabiẽa.

23-24 Maã ewaride ãcãrãba sewadeba jaradia ãdjira ãcõrẽba eãdrã edabari diai jaraãada. Idjaba ãcãrãba sewadeba jaradia ãdjira ãcõrẽneba bedeabarida. Maãgãrãba ne ununaca waibãa beada odia eberãrã cũrũgadi carea. ãcõrẽba edadarã sida poya cũrũgadibara, ãdjirã sida cũrũgacasiãã. Maã b̃erã abãba b̃ãrãã jaraibãrã, “Acããdua, ãcõrẽba eãdrã edabari diai jaraãara nama b̃aa,” maãra ãjãrãnãdua. Dewaraãba idjira jarima b̃ããã aibãrã, maã sida ãjãrãnãdua.

25 Jũma maãgãra mãã b̃ãrãã jarasia mãwãiẽ naẽna.

26 Maã b̃erã abãba b̃ãrãã jaraibãrã: “Ûrĩnãdua, ãcõrẽba eãdrã edabari diai jaraãara ejũã põãsa ewaraga b̃ãde b̃aa,” jãmaa wãrãnãdua. Dewaraãba

jaraibΛΓΛ: “AcΛdadua, idjira nama dede eda bΛa,” mañra ãjãrãnadua.

²⁷ Nañ Djara Edada zebΛΓΛra jũmarãba ebuða ununia ãmãdau odjabariareba ãmãdau bæebaridaa baa purewa edabΛΓΛde ebuða unubada quĩrãca.

²⁸ Jũmarãba cawa panΛa ãgoso powua nũmΛma ne beudara tabΛda. Ara mañ quĩrãca mñ zebΛΓΛra jũmarãba ununia.-

Nañ Djara Edada zeidebema

Marco 13:24-37; Luca 21:25-33; 17:26-30, 34-36

²⁹ Ëberãrã bio bia mĩga pananacarea ara mañda ãmãdaura pãimaya. Jedeco sida ãnaẽa. Chĩdaura bajãneba bæecuadia. Jũma bajãne beara quĩrã awara beya.‡

³⁰ Mañne bajãne ne ununia. MañgΛra mñ, Nañ Djara Edada zebΛΓΛdebemaa. Mañ unubΛdade jũma nañ ãjũãne bea purura ne wayaaðeba jĩãnia.Š Mñra jãrãrãne ΛbΛa bara zebΛΓΛda idjaba quĩrãwãrẽã dorrodorroa bΛda ununia.*

³¹ Mañne cachiru jĩguabΛΓΛde mñ bajãnebema nezocarãda drua beaza wãbiya ãcõrẽba edadarãda ãbaa jΛredãmãrẽã.

³² Higojõneba ne jarabΛΓΛda cawadadua. Dji jΛwatera tucu nũmepeda quedua barabaria. Mañneba jũmarãba cawa panΛa dãrãẽne poara zeida.

³³ Ara mañ quĩrãca mñ jarada unubΛdade cawadadua mñ zeie warira jũẽboðoda.

‡ **24:29** Isaía 13:9-10; 34:4; Ezequiel 32:7; Joel 2:10-11; 3:15.

Š **24:30** Zacaria 12:10. * **24:30** Daniel 7:13-14.

34 Māa bārāa wārāda jaraya: naļ ewaridebema ēberārā beudi naēna maļra jūma māwāya.

35 Bajāra jōya, naļ ējūā sida jōya, baribara māa jaradara wārāda māwāya.

36 Baribara ni abaaba maļ ewarira sālbe māwāida cawadaēa. Ācōrē bajānebema nezocarā bida adua panāa. Mā, Naļ Djara Edada bida adua bāa.† Ababe mā Zezabara cawa bāa.

37 Naļ Djara Edada zei ewarira Noé ewaride bada quīrāca baya.‡

38 Dopapa zei naēna ēberārāra ne co duanabadjia, mīā cāi duanabadjia, dji caurāra quima diacua duanabadjia. Māwā duanabadjia aba Noé jāba dromane badobara.

39 Ādjirāba dopapa zeidebemada cawadaca basīa. Baribara wārāda zeside ādjirāra jūma nābara quinisīdaa.§ Ara dopapa cawaēne zeda quīrāca mā, Naļ Djara Edadara cawaēne zeya.

40 Maļ ewaride ēberāda umé ādji ējūāne traja panane mā, Naļ Djara Edadaba aba edeya baribara dewarabemara beya.

41 Wērārāda umé abari yude ne ba panane mā, Naļ Djara Edadaba aba edeya baribara dewarabemara beya.

42 Maļ carea dau abāa beadadua. Bārā Borora sālbe zeida adua panāa.

43 Naļda cawadadua: de djibariba ne drabarira sālbe zeida cawa bābara, cāī bacasia ni cārē sida drabi amaaba.

† 24:36 Mā, Naļ Djara Edada bida adua bāa. Maļra griego bedeade āāāā cartade neēa. ‡ 24:37 Genesi 6:5-8. § 24:39 Genesi 7:6-24.

44 Ara mañ quĩrãca bãrã bida jãã beadadua. Bãrãba mã, Nañ Djara Edaða zeẽda crĩcha panãne zeya.

Nezoca umé panãneba ne jara bã

Luca 12:41-48

45 Nezoca crĩcha cawa bãba jipa obari quĩrãca beadadua. Idji boroba waabema nezocarãda idji jãwaeda bãsia aride ne cobi bamãrẽã.

46 Nezocaba mãwã o bãda idji boroba unune zeibãrã, idjira bio bia baya.

47 Wãrã arada mãã jaraya: dji boroba jũma idjia erobãra mañ nezoca jãwaeda bãya.

48 Baribãrã mañ nezocara dji cadjirua baibãrã, idji soðe mã boro zeira dãrãyana aya.

49 Mãne waabema nezocarãra biẽ o baya idjaba beu nĩbabadarã ume ne co bepeda itua do baya.

50 Aþeda idji boro zeida jããé baya. Mãwã bãde idji borora cawaẽne zeya.

51 Mãbe dji boroba bio cawa opeda dji biaca þearã ume biẽ bãya. Mama jũmarãda aujãã panania idjaba puaba quida ãchia panania.

25

Die awẽrãrãnebema ne jara bã

1 Bajãne bãba eþerãrã pe erobãra nañ quĩrãca baya: awẽrãrãda die panasidaa. ãdjiza ãbãrãda edaðapeda quima edaya bã umaquĩrãda audiabaride wãsidea.

2 Mã awẽrãra juesuma crĩcha cawa panasidaa. Baribãrã juesuma crĩcha neþ panasidaa.

³ Dji crīcha neē panΛba ādji ībīrāra edesidaa baribΛrΛ olivo dragada ededaē basia dārā coa erobeadi carea.

⁴ Mañne dji crīcha cawa panΛba ādji ībīrāra edesidaa, idjaba olivo draga sida auēu edesidaa.

⁵ Dji quima edaya bΛ umaquīrāra dārāna bērā jūmarāda daupeadapeđa cāisidaa.

⁶ Mañne ariquētra bedeeda jīgua ūrīsidaa: “iDji quima edaya bΛ umaquīrāra zebΛrΛa! iDjira au-diabaride wānada!”

⁷ Ara mañda jūma mañ awērāra piradrΛsidaa ādji ībīrā biara uruabidi carea.

⁸ Mañne dji crīcha neē panΛba dji crīcha cawa panΛa jarasidaa: “Dai ībīrāra quicuabododa. Bārā olivo dragadebemada diadađua.”

⁹ BaribΛrΛ dji crīcha cawa panΛba panusidaa: “Daiba bārā diadibΛrΛ ni abΛ itea araēa. Biara bΛa bārā itea nēdode wānida.”

¹⁰ Ara mañda olivo dragara nēdode wāsidaa. Mañmisa dji quima edaya bΛ umaquīrāra jūēsia. Mañbe dji crīcha cawa panΛra idji ume dji bΛsrida o panΛmaa eđa wāsidaa. Ara mañda nezocaba eđa wābadara jūātrΛ bΛsia.

¹¹ Māwānacarea dji olivo draga nēdode wā pananara jēda zedapeđa jarasidaa: “Dai boro, dai boro, दौर idu eđa wābidua.”

¹² BaribΛrΛ dji quima edabΛrΛ umaquīrāba jariasia: “Wārā arada mñ jaraya: mñ bārā un-ucca.”-

¹³ Mañbe Jesuba jariasia:

-Mañ carea bārāra dau ΛbΛa beadada. Mñ, Nañ Djara Edada zei ewarira, dji hora sida adua

panΛa.*

Paratadeba ne jara bΛ

Luca 19:11-27

¹⁴ Bajãne BΛba ēberãrã pe erobΛra nañ quĩrãca bΛa: ēberãda dewara druadaa wãi carea bΛasia. Mañ carea idji nezocarãda trãcuapeda idji paratara ãdjiza diasia ne o panΛneba waribidamãrẽã.

¹⁵ ãdjiza poya waribidida crĩchada quĩrãca diasia. AbΛΛa paratada mil juesuma diasia. Dewarabemaa mil umé diasia. Dewaraa mil aba diasia. MañbebΛrΛ wãsia.

¹⁶ Dji mil juesuma edadara mañ parata waribi carea trajade wãsia. Mãwã idjia dewara mil juesuma edasia.

¹⁷ Ara mañ quĩrãca dji mil umé edadaba dewara mil umé edasia.

¹⁸ BaribΛrΛ dji mil aba edadaba mañ paratara egorode jou bΛasia.

¹⁹ DãrãbΛrΛde ãdji borora jẽda zesia. Mañbe idjia parata amenanebemada idji nezocarãa iwidisia.

²⁰ Dji mil juesuma edadara zepeda dewara mil juesuma enepeda jarasia: “Mã boro, bΛa mil juesuma diadadeba mãa dewara mil juesuma enesia.”

²¹ Dji boroba jarasia: “Bia bΛa, nezoca bia, bΛa jipa obaria. Mãa maãrĩ diadara bΛa aride oda bẽrã mãa waibΛara bΛ jΛwaeda bΛya. Eda zedua mã ume bΛsrĩda panani carea.”

²² Mañbe dji mil umé edadara zepeda jarasia: “Mã boro, bΛa mil umé diadadeba mãa dewara mil umé enesia.”

* **25:13** Nañ Djara Edada zei. Mañra griego bededeade λcΛrΛ cartade neãa.

²³ Dji boroba jarasia: “Bia b_ΛA, nezoca bia, b_ΛA jipa obaria. M_ΛA maãrĩ diaɗara b_ΛA aride oɗa b_ẽrã m_ΛA b_ΛA wai b_ΛAra b_Λ j_Λwaɗɗa b_ΛAya. Eɗa zedua m_Λ ume b_ΛSriɗa panani carea.”

²⁴ Barib_Λr_Λ dji mil aba eɗaɗara zepɗa jarasia: “M_Λ boro, m_ΛA cawa b_ΛA b_ΛA djãrãra quĩrã djuburi-acada parata eɗai carea. Maã awara djãrãba upeɗaɗara ewabaria.

²⁵ Maã carea m_Λra ne wayasia. B_Λ parata adu-abue amaaba egoroɗe jou b_ΛSia. Barib_Λr_Λ nama erob_ΛA.”

²⁶ Maãne dji boroba jarasia: “iNezoca cadjirua, b_Λra djuburia tab_ΛA! B_ΛA wãrãda cawa b_Λsia m_ΛA djãrãɗeɗa eɗabarida idjaba djãrãba upeɗaɗara ewabarida.

²⁷ Maã b_ẽrã b_ΛA m_Λ paratara dji parata wagabada dede b_Λida b_Λsia. Mãwã oɗabara m_Λ zeb_Λr_Λɗe m_Λ parata eɗab_Λr_Λ awara dji eabaɗa siɗa eɗacasia.”

²⁸ Maãbe dji boroba jarasia: “Idjia parata mil aba erob_Λra jãrĩnapeɗa dji die mil erob_ΛA diaɗadua.

²⁹ M_ΛA diaɗa auɗu aba_Λba eneib_Λr_Λ m_ΛA maã eberã auɗuara diaya. Barib_Λr_Λ m_ΛA diaɗa auɗu eneẽb_Λr_Λ, m_ΛA maãrĩ diaɗa siɗa jũma jãrĩa.

³⁰ Jãñ nezoca djuburia tab_Λra dajada pãĩmane batabueɗadua. Mama beara aujĩ panania idjaba puaba quida ichia panania.”

Jũmarã cawa oiɗebema

³¹ M_Λ, Naã Djara Eɗaɗara jũma bajãnebema nezocarã ume _Λb_ΛA bara zeb_Λr_Λɗe, m_Λ bugue quĩrãwãrẽ b_Λɗe chũmeya cawa oi carea.

³² Mañne druazabema ãberãrãda mñ quĩrãpita zedia. Mañgãrãra mña awara awara ðaya oveja wagabariba idji ovejara chiwatu ume ãbaa pananada awara ðabari quĩrãca.

³³ Dji oveja quĩrãca ðeada mñ jãwa araare ðaya. Dji chiwatu quĩrãca ðeada mñ jãwa acãare ðaya.

³⁴ Mañbe mñ, dji Boroba jãwa araare duanãrãa nãwã jaraya:

“Bãrã, mñ Zezaba bia ðacuarã, zedãdua. Idji purude bia pananãdua. Nañ ãjũã oda ewarideba ãtaa mañ purura bãrã itea o ðacãrã.

³⁵⁻³⁶ Mñ jarra ðaside bãrãba ne cobisidaa; mñ opichia ðaside baido dawasidaa; mñra drua ãibema quĩrãca pãrrãa nĩbaside bãrã dede bia edasidaa; mña cacuade jãi carea neñ ðaside mña diasidaa; mñ cacua biẽ ðaside acãde zesidaa; idjaba mñra preso ðaside acãde zesidaa.”

³⁷ Mañne dji jipa ðeaba iwididia: “Dai Boro, ¿sãlbe ðara jarra ðasi? ¿Sãlbe daiba ðara ne cobisida? ¿Sãlbe ðara opichia ðasi? ¿Sãlbe daiba ðara baido dawasida?

³⁸ ¿Sãlbe ðara drua ãibema quĩrãca pãrrãa nĩbasi? ¿Sãlbe dai dede ðara bia edasida? ¿Sãlbe daiba ða cacuade jãmãrã diasida?

³⁹ ¿Sãlbe ðara cacua biẽ ðãde wa preso ðãde daiba acãde wãsidea?”

⁴⁰ Mañne mña panuya: “Wãrã arada mña jaraya: bãrãba mñ djabarã dji edaara quẽdeada carebasidade mñda carebasidaa.”

⁴¹ Mañbe mñ jãwa acãare duanãrãa jaraya: “Bãrã, ãcõrãba biẽ ðãdarã, mñ caitabemada ãyã wãnãdua tãbã urua quicãdaa. Mañgãra ãcõrãba coa ðasia diauruda, idji nezocarã sida cawa oi carea.

42-43 Mã jarra baside bārãba ne cobidaẽ basía; mã opichia baside baido dawadaẽ basía; drua ãibema quĩrãca parrãa nĩbaside bia edadaẽ basía; mãa cacuada jãlĩ carea neẽ baside bārãba diadaẽ basía; mã cacua biẽ baside, preso baside bida bārãba mãra acãde zedaẽ basía.”

44 Maãne ãdjirãba iwidiidia: “Dai Boro, daiba bãra jarra bãda, opichia bãda, drua ãibema quĩrãca parrãa nĩda, cacuada jãlĩ carea neẽ bãda, cacua biẽ bãda, wa preso bãda ununaca basía. ¿Sããbe bãra carebadaẽ basi?”

45 Maãne mãa panuya: “Wãrã arada mãa jaraya: bārãba dji edaara quedaada carebadaẽ baside mãda carebadaẽ basía.”

46 Maãbe ãcõrẽba ãdjirãra tãbã urua quicadaa batabuaya, baribãra dji jipa beara idji ume ewariza zocai beadamãrẽẽ edeya.-

26

Jesu beadi carea crĩcha jãrã panana

Marco 14:1-2; Luca 22:1-2; Juaã 11:45-53

¹ Jũma maã jaradiaãacarea Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

² –Bārãba cawa panãa ewari umé babãrãde Egip-todeba êdrãpedada quĩrãnebabada ewarida odida.* Maãne abããba mã, Naã Djara Edadara jidabiya cruẽ cachi beadamãrẽẽ.-

³ Maãmisa sacerdote bororãda, judiorã ley jara-diabadarãda, judiorã dji dromarã sida Caipá de dromane ãbaa dji jãresidaa. Maã Caipára sacer-dote dji dromaara basia.

* 26:2 Exodo 12:1-27.

4 Mañne bedea ausidaa Jesura chupea jidadapeda beabidi carea.

5 Barib_Λ_Λ jarasidaa:

–Ewari dromane jidadaëa ëberãrã quĩrübucarãnamãrẽã.–

*Wërãba nardo quera Jesu boro ãrã weada
Marco 14:3-9; Juañ 12:1-8*

6 Mañ ewaride Jesura Betania purude Simoñ aida bara bada dede basia.

7 Mañne wërãda idjimaa zesia. Mañ wërãba boteya alabastro mōgara odada enesia.† Boteyara quera bio nẽb_Λ_Λ b_Λba bira basia. Jesu ne co chũm_Λne wërãba mañ querara idji boro ãrã weabuesia.

8 Jesu ume nĩbabadarãba mañ unub_Λdade quĩrũsidaa. Nãwã jarasidaa:

–¿Cãrẽ cãrẽã jãwã weatasi?

9 Nẽdobuedabara paratada wai_β_Λ_Λ edacasia. Mañba ne neẽ quedebara carebacasia.–

10 Barib_Λ_Λ Jesuba mañda ùrĩna bẽrã jarasia:

–¿Cãrẽ cãrẽã idjira quẽã pan_Λ? Idjia mã jãwã odara bia basia.

11 Ne neẽ quedebara ewariza bãrã tãẽna panania, barib_Λ_Λ mãra bãrã ume ewariza baëa.

12 Dãrãéne mãra beupeda t_Λbaridía. Nañ wërãba mãra mañ carea queraba pãsia.

13 Wãrã arada mãa jaraya: jũma nañ ëjũãne bedea bia mãnebema jaradiab_Λdama nañ wërãba odara nẽb_Λ_Λdía idji sida quĩrãnebadamãrẽã.–

† 26:7 *Alabastro.* Mañgara mōgara cuaracuara b_Λ_Λ. Mãcua zareaë b_Λ bẽrã ne obadaa. Judiorãba alabastroora Egipto druadeba enebad-jidaa. Jũma alabastro odara nẽb_Λ_Λ b_Λ_Λ.

Judaba Jesu jidabi carea crĩchada

Marco 14:10-11; Luca 22:3-6

¹⁴ Juda Iscariote abadada Jesuba doce edadadebema basía. Mañ Judara sacerdote bororãmaa wãsia.

¹⁵ Idjia nãwã iwĩdisia:

–Mãa bãrãa Jesuda jida diaibΛΓΛ, ¿bãrãba mãa cãrẽda diadi?–

Mañne ãdjirãba parata torroda treinta diasidaa.‡

¹⁶ MamaΛba ãtaa Judaba jΛΓΛbadjia sãwã Jesura jidabida.

Jesuba doce edadarã ume ne coda

Marco 14:12-25; Luca 22:7-23; Juañ 13:21-30; 1 Corinto 11:23-26

¹⁷ Pañ ãsãbari neẽ bΛ cobada ewarida jũesia. Domia aba mãwã cobadajidaa. Dji nabema ewaride Jesu ume nĩbabadarãba idjimaa wãnapeda iwĩdisidaa:

–¿BΛa sãma quĩrĩã bΛ daiba Egiptodeba ãdrΛpedada quĩrãnebadi carea cobadara bΛ itea odida?–

¹⁸ Jesuba panusia:

–Jerusalemne dadjia unubada ãberãmaa wãnadia. Idjia nãwã jaraɗadua: “Dadjirãa Jaradiabariba jara bΛa idji ewarira caita bΛda. Idjia, idji ume nĩbabadarã bida Egiptodeba ãdrΛpedada quĩrãnebadi carea cobadara bΛ dede codia.”–

¹⁹ Ara mañda Jesuba jaraɗa quĩrãca idji ume nĩbabadarãba Egiptodeba ãdrΛpedada quĩrãnebadi carea cobadara osidaa.

²⁰ Queudacarea Jesura, idji ume nĩbabadarã doce panΛ ume mesa icawa chũmesia.

‡ 26:15 Zacaria 11:12; Exodo 21:32.

21 Ne co pan_Λne idjia jarasia:

–Wārã arada m_Λa jaraya: a_{ba} bārãnebemaba m_Λra jidabiya.–

22 Ma_Λ carea ãdjira bio sopua panesidaa. Ara ma_Λda a_{ba} a_{ba} idjía iwídisidaa:

–M_Λ Boro, ¿m_Λa m_Λwã oica?–

23 Idjia panusia:

–M_Λ ume a_{ba}ri epe_{de}code ne co _{ba}ba m_Λra jidabiya.Š

24 Wārãda m_Λ, Na_Λ Djara Eda_{de}ara beuida _{ba}ba Ācōrē Bedeade _{ba} _{ba} quĩrãca.* †Barib_Λr_Λ m_Λ jidabi ēberãra bio mĩã djuburi _{ba}ba! Idjira tope_{da}daēbara biara _{ba}casia.–

25 Ma_Λne Juda, Jesu jidabiya _{ba}ba iwídisia:

–Jaradiabari, ¿m_Λa m_Λwã oica?–

Jesuba panusia:

–Mãē, _{ba}ba m_Λwã jara _{ba}ba.–

26 Wa_{de}i ne co _{du}an_Λne Jesuba pa_Λda j_Λwade edape_{da} Ācōrēa bia jarasia. Ma_Λbe cōrãcuape_{da} idji ume nĩbabadarãa diab_Λr_Λde jarasia:

–E_{da}da_{du}a. Co_{de}ada_{du}a. Na_Λg_Λra m_Λ cacuaa.–

27 M_Λwãnacarea uva _{ba} tazade _{ba}ba edape_{da} Ācōrēa bia _{ba}ba_{da} asia. Ma_Λbe ãdjirãa diab_Λr_Λde jarasia:

–Jūmarãba do_{de}ada_{du}a.

28 Na_Λg_Λra m_Λ oaa. M_Λ oa erozoab_Λr_Λba Ācōrēba bedea djiwidida _{ba}ba_Λr_Λba zocãrã ēberãrãba cadjirua ope_{da}da_{da} quĩrãdoai carea.†

Š 26:23 Salmo 41:9. * 26:24 Salmo 22; Salmo 118:22; Isaía 52:13deba a_{ba} 53:12daa. † 26:28 Bedea djiwidí. Jeremia 31:31-34. Ācōrēra naãrã israelerã ume bedea _{ba}ba_{sia} (Exodo 24:6-8). Djiwidí. Griego bedeade _Λca_Λ cartade ma_Λra neãa.

29 M̄la jaraya: m̄la uva ḥara waa doēa aba m̄l Zezaba jūma idji ēberārā pe erobebΛΓΔaa. MaḷbebΛΓΛ m̄la bārā ume uva ḥada wayacusa doya.-‡

Pedroba Jesu igaraēana ada

Marco 14:26-31; Luca 22:31-34; Juañ 13:36-38

30 Maḷbe Ācōrē Bedeadebemada trānapeda Olivo eyadaa wāsidaa.§

31 Maḷne Jesuba ādjía jarasia:

-Naḷ diamasi jūma bārāba m̄lra igaradia. Ācōrē Bedeade nāwā ḥÁ ḥΛa: “M̄la oveja wagabarira beabΛΓΔe dji ovejara jārāzoadia.”*

32 BaribΛΓΛ m̄lra ḷrēbapeda bārā na wāya Galilea druadaa.-

33 Maḷne Pedroba Jesua jarasia:

-Jūmarāba ḥΛra igaradimīna m̄labΛΓΛ igaraē ḥaya.-

34 Jesuba Pedroa jarasia:

-Wārā arada m̄la jaraya: ara naḷ diamasi eterre berui naēna ḥΛa ḥarima ūbea m̄lra unucaada aya.-

35 BaribΛΓΛ Pedroba jarasia:

-M̄l beabΛda sida ḥΛra igaraēa.-

Waabemarā biḍa aḥarica jarasidaa.

Jesu Getsemanine Ācōrēa iwidida

Marco 14:32-42; Luca 22:39-46

‡ 26:29 Uva ḥada wayacusa doya. Griego bedeade maḷba idjaba jara ḥΛa: “Uva ḥa djiwidida doya.” § 26:30 Maḷ ewari dromane judiorāba ne codi naēna Salmo 113deba aba 114daa trābadjidāa. Ne copedadacarea Salmo 115deba aba 118daa trābadjidāa. * 26:31 Zacaria 13:7.

36 Jesura idji ume nĩbabadarã sída Getsemani abadama jũēne wãsidaa. Mama Jesuba ãdjirãa jarasia:

–Mã awuá Ācõrẽa iwíidide wãbΛΓΛmisa nama chũpanenadua.–

37 Maãbe Zebedeo warrarã umé panΛda, Pedro sída jĩga edesia. Idji sãwãinebemada jũmawãyã crĩcha bΛ bẽrã bio sopua besia.

38 Maãne ãdjía jarasia:

–Mãra sopuaba beubΛΓΛ quĩrãca bΛa. Nama panenadua. Mã daucha zocai pananadua.–

39 Jesura wagabe wãpeda idji dratura ějũãnaa tẽũ cobepeda Ācõrẽa iwíidisia:

–Mã Zeza, bΛa quĩrã awara oida bΛbΛΓΛ mãra idu bia mĩgabirãdua. BaribΛΓΛ mãa quĩrĩã bΛ cãyãbara bΛa quĩrĩã bΛ quĩrãca odua.–

40 Maãbe Jesu idji ume nĩbabadarã ũbea panΛmaa jẽda zebΛΓΛde unusia ãdjira cãĩ panΛda. Pedroa jarasia:

–¿BΛra mã daucha ni hora aba bida poya zocai baẽca?

41 Bãrãra dau ΛbΛa beadadua. Ācõrẽa iwíididadua mã igarada amaaba. Mãa cawa bΛa bãrãba biada o quĩrĩã panΛda. Mãwãmĩna naĩ djarade ΛbΛaẽ panΛa.–

42 Maãbe Jesura wayacusa wãpeda Ācõrẽa iwíidisia:

–Mã Zeza, mãda bia mĩgaida bΛbΛΓΛ, bΛa quĩrĩã bΛ quĩrãca mĩgaya.–

43 Idji ume nĩbabadarãmaa jẽda zebΛΓΛde cãĩ panΛda unusia. Ādji daura daupeaba oga cara nũpanasidaa.

44 Ædjira waya amepeda wãsia. Æcõrã ara abarida iwidisia.

45 Maãbe idji ume nĩbabadarãmaa jẽda zepeda jarasia:

–Bãrãra ¿wadibida cãĩ panΛca? Mã ewarira jũesia. Mã, Naã Djara Edadara ëberã cadjiruarã jΛwade bebΛrΛa.

46 PíradrΛdadua. Wãnia. AcΛdadua, jari urua mã jidabira.–

Jesu jidapedada

Marco 14:43-50; Luca 22:47-53; Juañ 18:2-11

47 Jesu wadi beɓea bΛɓe Judada zesia. Maã Judara Jesuba doce edadadebema basía. Zocãrã ëberãrãda neco bara, bacuru bara idji ume zesidaa. Ædjirãra sacerdote bororãba, judiorã dji dromarã bida diabuepedadarã basía.

48 Dji jidabiya bΛba Ædjía jaradoasia sãwã oida Jesuda cawadamãrã. Nãwã jarasia:

–Mã uridarraɓe isõbΛrΛda Jesua. Idjida jidadadua.–

49 Maãne Judara Jesu caita wãpeda jarasia:

–¡Mẽrã, Jaradiabari!–

Mãwã jarapeda Jesura uridarraɓe isõsia.

50 Jesuba idjía jarasia:

–Ache, bΛa oɓe ze bΛra odua.–†

Ara maãda dewararãda caita zedapeda Jesura jidasidaa.

51 Maãne Jesu ume nĩbabari abΛba idji djõbada necoda ãũta edapeda sacerdote dji droma nezoca cΛwΛrΛda tΛtasia.

52 Maãbe dji cΛwΛrΛ tΛtadaa Jesuba jarasia:

† 26:50 BΛa oɓe ze bΛra odua. Maã beɓeaba idjaba jara bΛa: “¿Cãrãda oɓe ze bΛ?”

-BΛdji necora wagadua. Necoba djōbadara necoba beudia.

⁵³ MΛ Zezaa iwidibΛΓΛ ara maλda idjia bajānebema nezocarāda cābana diabueya. ¿BΛa maλra adua bΛca?

⁵⁴ BaribΛΓΛ māwā obΛΓΛbara idji Bedeade mλnebema bΛ bΛra ¿sāwācasí?-

⁵⁵ Maλbe Jesuba dewararāa iwidisia:

-Bārāba ¿cārē cārēā neco bara, bacuru bara mλra jāwā jidade ze panΛ? ¿Māwāra mλra ēberā minijīchiaca? Mλa ewariza Ācōrē de droma dajada bārāa jaradia chūmabadjia. ¿Cārē cārēā mλra mama jūmarā daide jidadaē basi?

⁵⁶ BaribΛΓΛ jūma naλgara o panΛa Ācōrēneba bedeabadarāba bΛpedada māwāmārēā.-

Māwā bΛde Jesu ume nībabadarāba idjira beesidaa. Jūmarāda mīrū wābΛrΛsidaa.

Jesu dji dromarā quīrāpita bada

Marco 14:53-65; Luca 22:54-55, 63-71; Juaλ 18:12-24

⁵⁷ Maλbe Jesu jidapedadarāba idjira sacerdote dji droma Caipámaa edesidaa. Maλ Caipá dede judiorā ley jaradiabadarāda, judiorā dji dromarā ume ābaa dji jΛre duanasia.

⁵⁸ Maλne Pedroba Jesu tΛMΛba ēpē nīda sacerdote dji droma dema jūēsia. Dji de auđu jūrā ca bΛde eda wāpeda Ācōrē de dromanebema zarrarā ume ābaa chūmesia Jesu sāwā oedi cawai carea.

⁵⁹ Maλne sacerdote bororāba, jūma judiorā dji dromarā biða ēberārāda jΛrΛsidaa sewadeba Jesura biē jaradamārēā. Idjira nēbΛrade bΛdapeda beabidida crīchasiidaa.

60 Zocārāba Jesura sewadeba biē jarade zesidamīna idjidebema biē jaradida neē basia. Māwā duanane ēberāda umé zesidaa.

61 Maḷgarāba jarasidaa:

–Naḷ ēberāba jarasia: “Māa Ācōrē de dromara ārīda ḅaa, baribara ewari ūbeade wayacusa o cobaida ḅaa.”–‡

62 Maḷne sacerdote dji dromaara ḅaba ḷta nūmepeda Jesua iwidisia:

–Naḷgarāba bara biē jara panaa. Ādjia jara panara ḷwārāca? ḷba ni cārē sida panuēca?–

63 Baribara Jesura chupea besia.§ Māwā ḅade sacerdote dji dromaara ḅaba idjia jarasia:

–Ācōrē zocai ḅa quīrāpita daia wārāda jaradua. ḷbara Ācōrēba ēdra edabari diai jaradaca? ḷbara Ācōrē Warraca?–

64 Jesuba panusia:

–Māē, ḅa māwā jara ḅaa. Maḷ awara māa jaraya: idiba ḷtaa bārāba mḷ, Naḷ Djara Edadara ununia Ācōrē ne jūma poya ḅa ḷwa araare chūmada idjaba jārārāne zebarda.–*

65 Maḷne sacerdote dji dromaara ḅa quīrūbaba idjia jḷ bara cōātapeda dewararāa jarasia:

–jāwā idjia Ācōrēda biē jara ḅaa! ḷCārē cārēā dewarada jardi idji biē jaramārēā? Bārāba ūrīsidea idjia Ācōrēda biē jarabarda.

66 Jāḷbe bārāmaarā ḷidjira sāwā odi?–

Ādjirāba panusidaa:

‡ 26:61 Juaḷ 2:19. § 26:63 Isaia 53:7. * 26:64 Salmo 110:1; Daniel 7:13-14.

–Idjira bedeade bΛa. Mañ carea beadida panΛa.–

†

⁶⁷ Mañbe ãcΛrΛba Jesu quĩrãne idosidaa idjaba chĩsidaa. Dewararãba idjira quĩrãne usidaa.‡

⁶⁸ Uɔpeda jarasidaa:

–iBΛda Ācõrẽba êdrΛ edabari diai jarada baibΛrΛ, Ācõrẽneba bedeadua! iDaia jaradua caibΛrΛ bΛra usida!–

Pedroba Jesu unucaada ada

Marco 14:66-72; Luca 22:56-62; Juañ 18:15-18, 25-27

⁶⁹ Pedro mañ de droma duɔa chũmΛne nezocawẽrãda idjimaa zesia. Mañ wẽrãba jarasia:

–BΛra Jesu Galileadebema ume nĩbasia.–

⁷⁰ BaribΛrΛ Pedroba jũmarã quĩrãpita mẽrãsia. Nãwã jarasia:

–Mãa adua bΛa bΛa cãrẽda jara bΛda.–

⁷¹ Mañbe Pedrora de jũrã ca bΛde dji êdrΛbadamaa wãsia. Mañne dewara nezocawẽrãba idjira unupeda arima duanΛrãa jarasia:

–Za bΛda Jesu Nazaredebema ume nĩbasia.–

⁷² BaribΛrΛ Pedroba wayacusa mẽrãsia:

–Mãa wãrãneba jaraya: jãñ ãberãra unucaa.–

⁷³ Dãrãéne arima duanΛba Pedromaa wãnapeda jarasidaa:

–Wãrãda bΛra jãñ Jesu ume nĩbasia. BΛa poya mẽrãéa, Galileadebema quĩrãca bedeabari bẽrã.–

⁷⁴ Pedroba jarasia:

–iMãa sewada jaraibΛrΛ Ācõrẽba cawa oya! Wãrãneba jaraya: mãa jãñ ãberãra unucaa.–

† **26:66** Levítico 24:15-16. ‡ **26:67** Isaías 50:6.

Ara mǎwǎ jarabΛΓΛde eterrera berusia.

⁷⁵ Maļne Pedroba quĩrǎnebasia Jesuba nǎwǎ jaradara: “Eterre berui naēna bΛa b̄arima ũbea m̄lra unucaada aya.”[§] Maļbe Pedrora dajadaa wǎpeða bio sopuaba jĩāsia.

27

Juda beuda

Hecho 1:18-19

¹ Āsabodoðe jūma sacerdote bororāda judiorā dji dromarā ume ābaa beðea ausidaa Jesu beabidi carea.

² Maļbe idjira ēberā Poncio Pilato abadamaa jΛwa jǎ edesidaa. Maļ Pilatora Romanebema boroba Judea druadebema boroda bΛsia.*

³ Maļne Judaba cawasia Jesura beadida. IdjiabΛΓΛ jidabiða bēřā bio sopuasia. Ara maļda idjia treinta parata edadara sacerdote bororāmaa, judiorā dji dromarāmaa biða jēda diade wāsia.

⁴ Ādjirāa jarasia:

–M̄lā ēberā beðea neē bΛda jidabiða bēřā cadjiruada osia.–

Maļne ādjirāba jarasidaa:

–¿Dairāmaarā maļda sǎwāi? MaļgΛra bΛde bΛa.–

⁵ Maļbe Judaba dji paratara Ācōrē de dromane eda cuabuesia. Puru dajadaa wǎpeða iduða ojǎ beusia.

[§] **26:75** Mateo 26:34. * **27:2** *Pilato*. Romanorā boro Tiberio abadaba Pilatora Judea druadebema boroda bΛsia. Dji boroda b̄asia poa 26ðeba aba 36ðaa. Judiorā bororāba Jesura Pilatoma a edesidaa ādjia preso beara beacara panΛ bēřā. Aba romanorāba mǎwǎ oðida panasidaa.

6 Juda wānacarea sacerdote bororāba mañ paratara jarΛ pedapeda jarasidaa:

–Nañ paratara Ācōrēa diapedada parata ume bΛcara panΛa, mañba ēberā beabida bērā.–

7 Mañ carea bedeā audapeda mañ parataba ējūāda nēdosidaa drua āibemarā joubadada eropanani carea. Mañ ējūāra Zoco Cabari Ējūā abadjidaa.

8 BaribΛra mamaΛba λtaa Oa Ējūā abadaa.

9 Mañra māwāsia Ācōrēneba bedeabari Jeremi-aba jarađa quĩrāca. Nāwā jarasia: “Ādjirāba treinta paratara edasidaa. Mañ nēbΛara israelerāba idji carea bΛsidaa.

10 Mañ parataba ādjirāba zoco cabari ējūāda nēdosidaa Ācōrēba mĀa jarađa quĩrāca.”†

Jesu Pilato quĩrāpita bada

Marco 15:1-5; Luca 23:1-5; Juañ 18:28-38

11 Mañne Jesura Pilato quĩrāpita nūmasia. Pilatoba idjía iwidiisia:

–¿BΛda wārāda judiorā boroca?–

Jesuba panusia:

–Māē, bΛa māwā jara bΛa.–

12 Mañne sacerdote bororāba, judiorā dji dro-marā bida Jesura biē jarasidaa baribΛra idjia panuē basía.

13 Mañ bērā Pilatoba Jesua iwidiisia:

–Ādjirāba bΛra ne jūmaneba biē jara duanΛa. ¿Mañra ũrīē bΛca?–

† 27:10 Jeremia 18:1-3; 19:1-4; 32:6-7; Zacaria 11:12-13.

14 BaribΛΓΛ Jesuba ni bedea aba bida panuē basía.‡ Mañ carea Pilatoba cawa crīchaē besía.

Jesu beadi carea jarapedada

Marco 15:6-20; Luca 23:13-25; Juañ 18:38-19:16

15 Poaza judiorāba mañ ewari droma o panΛne Pilatoba preso beada aba ēdrΛ ʘΛbadjia. Puruba jarabΛrΛda idjia ēdrΛ ʘΛbadjia.

16 Mañ ewaride romanorāba aba preso eropanasidaa Barrabá abadada. Mañ Barrabára trǎ ʘΛga basia.

17-18 Pilatoba cawa basia judiorā dji dromarāda Jesu ume biē duanΛ bērā idjira jida diasidada. Mañ carea dji ēberārā powua nūmΛa iwīdisia:

-¿Caida bārāba quīrīā panΛ mġa ēdrΛ ʘΛida: Barrabáda wa Jesu, Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradamanada?-§

19 Pilatora ēberārā cawa obari buguede chūmΛne dji quimaba nañ bedeada idjima diabuesia: “Jāġ ēberā jipa ʘΛra ēdrΛ ʘΛdua. Iēi idjidebema cāimocaraða bērā mġra bio ne waya ʘΛa.”

20 Mañne sacerdote bororāba, judiorā dji dromarā bida dji powua nūmΛ ēberārā nāwā jarasidaa: “Pilatoa jaradadua Barrabáda ēdrΛ ʘΛpeda Jesuda beamārēā.”

21 Māwā panΛne Pilatoba dji powua nūmΛa iwīdisia:

-Nañ umébemada ¿sāġΛda mġa ēdrΛ ʘΛida quīrīā panΛ?-

Ādjirāba Barrabáda ēdrΛ ʘΛduada asidaa.

‡ 27:14 Ni bedea aba bida panuē basía. Isaía 53:7. § 27:17-18 Griego bedeaðe ġcΛΓΛ cartaðe Barrabá cāyābara “Jesu Barrabá” ʘΛ ʘΛa.

22 Pilatoba iwidiisia:

-Māwā baib_ΛΓ_Λ m_Λā ħsāwā oi Jesu, Ācōrēba ēdr_Λ edabari diai jarađamanada?-

Jūmarāba jarasiđaa:

-ĵCrude cachi beabidua!-

23 Pilatoba iwidiisia:

-ĶCārē cārēā māwā oi? Idjia Ķcārē cadjiruada osi?-

Māwā bedea b_Λde ādjirāba wetara b_Λga jara du-anasiđaa:

-ĵCrude cachi beabidua!-

24 Māwā pan_Λne Pilatoba cawasia ēberārāba idji bedeara ĳjānaēda. Ma_Λ awara unusia ēberārā we-tara quīrūbucab_Λdada. Ma_Λbe baidoba idji j_Λwara jūmarā quīrāpita s_Λg_Λb_ΛΓ_Λde jarasia:

-Na_Λ ēberā ĳipa b_Λ beab_Λda carea m_Λra bedeade b_Λēa.* Ma_Λg_Λra ara bādĳide b_Λa.-

25 Ma_Λne jūmarāba panusiđaa:

-ĵMāēteara daida, dai warrarā sida idji beab_Λda carea bedeade panania!-

26 Ma_Λbe Pilatoba Barrabáda ēdr_Λ b_Λsia. Barib_ΛΓ_Λ idji sordaorāa jarasia Jesuda soaba uđapeđa crude cachi beađamārēā.

27 Ara ma_Λda Pilato sordaorāba Jesura de droma Pretorio abadađaa edesiđaa. Mama waabema sordaorā tr_Λnapeđa idjira jūrā edasiđaa.

28 Ma_Λbe Jesuba cacuade ĳ_Λ b_Λra ērānapeda cacua ĳr_Λ ĳ_Λbada purea b_Λda ĳ_Λbisiđaa.

29 Borobari _ΛΓ_Λ cađada idji borode wēāju b_Λsidaa idjaba idji j_Λwa araare bacuruda diasidaa. Ma_Λbe idji quīrāpita chīrāborode copanenapeđa ipiđa jarasiđaa:

* 27:24 ĳipa b_Λ. Ma_Λra griego bedeade ĳc_ΛΓ_Λ cartade neēa.

-¡Bio bia bΛa, judiorã boro!-

³⁰ Mañbe dau idobadjidaa idjaba bacuru idji jΛwade bΛda jārīnapeda borode ubadjidaa.†

³¹ Idjira ipida biē jaradapeda ādjia jΛbipedadara wēāsidaa. Mañbe idjia jΛ badada wayacusa jΛbidapeda crude cachi beadi carea edesidaa.

Jesu crude cachi bΛpedada

Marco 15:21-32; Luca 23:26-43; Juañ 19:17-27

³² MamaΛba wāsidade sordaorãba ēberã Simoñ abadada unusidaa. Idjira Cirene purudebema basía. Ādjirãba mañ Simoñ Jesu cruda ataubisidaa.

³³ WābΛdada ējūā Gulgota abadama jūēsidaa. Gulgota trĭba jara bΛa Boro BΛwΛrΛ.

³⁴ Mama ādjirãba uva ba asea hiel abadadaa pueradada Jesua diasidaa pua droamārēã, baribΛrΛ do zapeda quīrīāé basía.‡

³⁵ Mañbe sordaorãba Jesura crude cachi bΛsidaa. Māwānacarea ne jemenesidaa Jesuba cacuade jΛ badara sāvā jedecadi cawaya. [Māwā osidaa Ācōrēneba bedebariba jaradara māwāmārēã. Nāwā jarasia: “Māa cacuade jΛ badara ādjiza jedecasidaa. Māa cacuade jΛ bada carea ādjirãra ne jemenesidaa sāvā jedecadi cawaya.”]§

³⁶ Mañbe chūpanenapeda jΛā panesidaa ni abaΛba Jesu carebade zerānamārēã.

³⁷ Jesu boro nocoare bedeeda cachi jira bΛsidaa cawabidi carea idjira cārē carea beabΛdada. Nāwā bΛ basia: “NañgΛra Jesua, judiorã boroa.”

† 27:30 Isaía 50:6. ‡ 27:34 Salmo 69:21. § 27:35 Salmo 22:18. Griego bedeede ḄCΛrΛ cartade bedea corchetede bΛra neña.

38 Idjaba ne drabadada umé Jesu caita crude cachi jira b̄asidaa, aba idji j̄awa araare, aba idji j̄awa ac̄lare.

39 Mañne λ̄c̄r̄a ēberārāda caita w̄anapeda boro λ̄r̄āt̄a λ̄r̄āt̄adapeda Jesua n̄awā biē bedeadajidaa:*

40 -B̄a Ācōrē de dromara ār̄ipeda ewari ūbeade wayacusa poya oib̄r̄a, jara b̄aduba ēdr̄dua! B̄ada Ācōrē Warrabar̄a, j̄āñ crudeba udaa zedua.-

41 Ara mañ quīr̄aca sacerdote bororāba, judiorā ley jaradiabadarāba, judiorā dji dromarā bida Jesura ipida biē jarabajidaa:

42 -Idjia dewararāda carebasia, barib̄r̄a ara iduba poya ēdr̄ēa.† Idjida Israeldebema Borobar̄a, nawena j̄āñ crudeba udaa zeida b̄a. M̄awāb̄r̄a ījānia.

43 Idjia cr̄icha b̄a Ācōrēra idji ume b̄ada. ¿Idjira Ācōrē Warraada aē basica? M̄ēteara Ācōrēba idjira w̄arāda quīr̄ā b̄ab̄r̄a, ara nawena ēdr̄ b̄aida b̄a.-‡

44 Idjaba ne drabadada idji caita crude cachipedada bida ara mañ quīr̄aca biē jarasidaa.

Jesu crude beuda

Marco 15:33-41; Luca 23:44-49; Juañ 19:28-30

45 Umatipa λ̄m̄ādaura quisia. § Mañba nañ ējūāra hora ūbea jūma p̄āima nūmasia.

46 Hora ūbea badacarea Jesuba jīgua jarasia:

-¿Eli, Eli, lama sabactani?-

Mañ arameo bedebaba jara b̄a: “M̄ā Ācōrē, m̄ā Ācōrē ¿c̄arē c̄arēā m̄aduba beesi?”*

* 27:39 Salmo 22:7; 109:25. † 27:42 Carebasia. Griego bedeadē b̄ā b̄a “ēdr̄ edasia.” ‡ 27:43 Salmo 22:8. § 27:45 Amos 8:9-10.

* 27:46 Salmo 22:1.

47 Mañ beɗea ũrĩɓɓɗade ɔ̃ɗɗɗa mama caita duanɓa jarasiɗaa:

-Idjia Elíada trɔ̃ ɓaa.-

48 Ara mañda aba isabe pira wãpeda uva ɓa oregueada mōda quirude dodoba edasia. Bacurude jãpeda Jesua diasia domãrẽã.†

49 Baribɗɗa dewararãba jarasiɗaa:

-Jãɗua, aɗɗia Elíaba ẽɗɗa edade zeɓ cawaya.-

50 Mãwã ɓɗe Jesura wayacusa jĩgua ɓiasia. Mañbeɗɗa jaiɗasia.

51 Ara mãwãɗɗa Ɓcõrẽ de dromane eɗa wua eatɗ jira ɓɗa ẽsidra ɔ̃ɗɗa eɗaa cõã dogosia. Idjaba de uremiada wãsia.‡ Mañba mōgarara dracuasia.

52 Bẽwãrã uriara ewacuasia. Mañne Ɓcõrẽ jã ɓea beupedada zocãrã ɔ̃rẽbacuasidaa.

53 Ɓɗji beɗa uriaɗeba ẽɗɗacuasidaa. Jesu ɔ̃rẽbaɗacarea Ɓcõrẽ itea ɓɗ puru Jerusaleñnaa wãsiɗaa. Mama zocãrãba ɔ̃ɗɗirã unusidaa.

54 Romanebema sordaorã boroba, idji sordaorã biɗa Jesura jãɗa panasidaa ni abaɓa carebarãnamãrẽã. Baribɗɗa de uremiaba mãwãcuabɗɗa unusiɗade bio dauperadapeda jarasiɗaa:

-Wãrãda nañ ẽberãra Ɓcõrẽ Warra basía.-

55 Mañne zocãrã wẽrãrãba tɗɗaɗa aɗɗa duasidaa. Jesu Galileaɗeba zeside idji careba nĩbasidaa.

56 Ɓɗjirã tãena Maria Magdalenada, Zebedeo quima siɗa panasidaa. Dewarabema Maria siɗa

† 27:48 Salmo 69:21. ‡ 27:51 Wua eatɗ jira ɓɗ. Exodo 26:31-33; Hebreo 9:1-15. De uremiada wãsia. Amos 8:8-10.

basia. Maḷgḷ Mariara Santiagoba, Jose bida ḷdji papa basía.

Jesu tḷbaripedada

Marco 15:42-47; Luca 23:50-56; Juaḷ 19:38-42

⁵⁷ Queubodode ēberā parata bara ḷḷ Jose abadada zesia. Maḷ Josera Arimatea purudebema basía.Ṣ Idji sida Jesu ume nḷbabadjia.

⁵⁸ Idjira Pilatoma wāpeda Jesu cacuada iwidiṣia tḷbari carea. Maḷbe Pilatoba diabisia.

⁵⁹ Ara maḷda Joseba Jesura edapeda boroba mititiaē ḷḷba ḷḷrá ḷḷasia.

⁶⁰ Maḷbe mōjē uria djiwidi corodade eda ḷḷasia. Dji uriara maḷ Josede basía. Maḷbe mōgara waiḷḷaba uriara jūātrḷ ḷḷpeda wāsia.

⁶¹ Jesu tḷbarisidade Maria Magdalenara, de-warabema Maria sida arima chūpanasidaa.

Pilatoba sordaorāa Jesu tḷbarida jḷḷbida

⁶² Nurēma ḷnāūbada ewari basía. Maḷne sacerdote bororāda, pariseorā sida ābaa Pilatoma wānapeda jarasidaa:

⁶³ –Dai boro, daiba quĩrāneba panḷa jḷḷ ēberā seawida ḷḷ wadi zocai ḷaside nāwā jarasida: “Mḷra ewari ūbeade ḷrēbaya.”

⁶⁴ Maḷ carea idji tḷbaridara ewari ūbea bio jḷḷbidua idji ume nḷbabadarāba diamasi zedapeda idjira ederānamārēā. Māwāḷḷḷ ḷdjirāba purua poya jaradaēa idjira beu ḷadada ḷrēbasida. ḷdjia ḷrēbasidaa adibḷḷḷ, idjia naārā sewa oḷa cāyābara maḷgḷ sewadeba purura biara cūrūga eropana-nia.–

Ṣ **27:57** *Arimatea*. Hebreo bedeade maḷ purura Ramá wa Ramataiḷ trḷ jarabadjidaa. 1 Samuel 1:1.

⁶⁵ Pilatoba ãdjirãa jarasia:
 –Za duanΛ sordaorãda idji tΛbaridamaa ededapeda bio jããbidadua.–

⁶⁶ Ara maãda sordaorãba dji uria jũãtrΛ bΛ mōgara ãrã sēyãda bΛsidaa abΛba ewasira cawaēi carea. Maãbe jãã panesidaa.

28

Jesu ãrēbada

Marco 16:1-8; Luca 24:1-12; Juaã 20:1-10

¹ Ænãubada ewari jōnacarea nabema ewari domi-
 anebema ara ãnadra bΛra de Maria Magdalenada,
 dewarabema Maria sida Jesu tΛbaripedadamaa
 acΛde wãsidaa.

² Maãne cawaēne de uremiada dji cãbãyã uresia.
 Æcōrē nezocada bajãneba zepeda uria jũãtrΛ cobΛ
 mōgarara ãyã bΛpeda maã ãrã chūmesia.

³ Idji quĩrãra baa purewa edabari quĩrãca urua
 basia. Idji cacuade jã bΛra bio totroa basia.

⁴ Idjida bio wayadaērã sordaorãra ure
 nũpanenapeda abeda beuda quĩrãca tapanesidaa.

⁵ Baribra bΛ bajãnebema nezocaba wērãrãa jara-
 sia:

–Ne wayarãnadua. Mãa cawa bΛa bãrãba Jesu
 crude cachipedadada jΛra panada.

⁶ Idjira nama bΛãa. Wãrãda ãrēbasia idjia jaraða
 quĩrãca.* Idji tΛbaripedadamaa acΛde zedadua.

⁷ Jããbe isabe wãnapeda idji ume nĩbapedadarãa
 nãwã jaraðadua: “Idjira beu badada ãrēbasia. Id-
 jira bãrã na wãya Galilea druadaa. Jãma idjira
 ununia.” Maãda mãa bãrãa jaraðe zesia.–

* **28:6** Mateo 16:21; 17:23; 20:19.

8-9 Ara maãda wērārāra Jesu t̄baripedada uriadeba ne waya pan̄m̄ina bio b̄srida pira wāsidaa. Jesu ume n̄bapedadarāa jarade wāb̄dade Jesuda odjapeda –jMērā!– asia. Maãbe wērārāra idjima zedapeda j̄r̄üne b̄r̄adapeda idjia bia bedesidaa.

¹⁰ Māwã pan̄ane Jesuba jarasia:

–Ne wayarãnadua. Djabarāa jarade wãnadua Galilea druadaa wãnamārēã. Jãma ãdjirãba m̄ra ununia.–

Sordaorãba jarapedada

¹¹ Wērārã wāb̄damisa ãc̄r̄ã sordaorã Jesu t̄baripedadama jãã pananada purudaa wāsidaa. ãdjia unupeadada sacerdote bororãa jūma nēb̄r̄asidaa.

¹² Maã carea sacerdote bororãda, judiorã dji dromarã ume ãbaa dji j̄aresidaa. Bedea audapeda sordaorãa paratada waib̄aa diasidaa.

¹³ Diab̄dade nãwã jarasidaa:

–Bariduaba iwidib̄r̄ã, jaradadua bārã cãã duan̄misa Jesu ume n̄babadarãda diamasi zedapeda idji cacuara dr̄aa edesidada.

¹⁴ Pilatoba bārã cããsidada ũr̄ib̄r̄ã, dairãda idji ume bārãare bedeadia nēb̄rade bearãnamārēã.–

¹⁵ Maãbe sordaorãba paratara edadapeda jarasidaa Jesu ume n̄bapedadaba idji cacuara dr̄aa edesidada. Judiorãba idi bida mãwã jarabadaa.

Jesuba edadarãa idjida unubida

Marco 16:14-18; Luca 24:36-49; Juaã 20:19-23

¹⁶ Māwãnacarea Jesu ume n̄babadarã once pan̄ada Galilea druadaa wāsidaa Jesuba jarada eyadaa.

17 Idji unusidade idjía bia bedeasidaa baribΛΛ
 ΛCΛΓΛba mãcua ãjãnaẽ basía.

18 Maãne Jesura ãdjirã caita zepeda jarasia:

-Ãcõrẽba m̃la ΛbΛada diasia bajãne, naã ãjũãne
 bida ne jũmada poya erobamãrẽã.†

19 Maã carea jũma puru bæaza wãnapeda jara-
 diadadua m̃lda ãpẽnamãrẽã. ãdjirãra dji Zeza
 trãneba, dji Warra trãneba, ãcõrẽ Jaure trãneba
 borocuedadua.

20 ãdjirãa jaradiadadua m̃la bãrãa jaradada
 jũma ãjã oãdamãrẽã. Maãne m̃lra bãrã ume ewariza
 bæya aba naã ewari jõbΛΓΛãã.-

† 28:18 Daniel 7:13-14.

Ãcõrẽ Bedea
New Testament in Emberá, Northern
(PM:emp:Emberá, Northern)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Emberá, Northern

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
f9d422da-2e22-541c-afc9-8fe7130d391e